

学号：S22111613



长春理工大学
Changchun University of Science and Technology

硕士学位论文（毕业）论文

日本江戸时期诗人市河宽斋汉诗研究

研 究 生：王运苹

学 科 专 业：中国语言文学

指 导 教 师：曹磊

二〇二五年五月

中图分类号：_____

密 级：__公开

UDC：_____

编 号：_____

日本江户时期诗人市河宽斋汉诗研究

学位授予单位及代码：长春理工大学 (10186)

学科专业名称及代码：中国语言文学 (050100)

研 究 方 向：中国古代文学

申 请 学 位 级 别：硕士

研 究 生 姓 名：王运苹

指 导 教 师 姓 名：曹磊

论 文 起 止 时 间：2023.09-2025.05

A Study on the Chinese Poems of
***Ichikawa Kansai*, a Poet in the Edo Period of**
Japan

by

Yunping Wang

Dissertation submitted to

Changchun University of Science and Technology

in partial fulfillment of the requirements

for the degree of

Master of Arts

Supervisor

Professor Lei Cao

May, 2025

摘要

日本江户时期（1603-1868），汉诗创作迎来繁荣时期，尤其是江户中后期，日本汉诗逐渐脱离经学的附庸而独立起来，诗人辈出、诗社林立。在中国古典诗歌及诗论的影响下，日本江户诗坛呈现出鲜明的阶段性特点。江户前期汉诗从属于儒学，进行汉诗创作只是儒者的余技，少有仅专于汉诗创作的；十七世纪末十八世纪初，在以伊藤仁斋（1627-1705）为代表的古义理学派和以荻生徂徕（1666-1728）为代表的古文辞学派的影响下汉诗逐渐脱离经学的附庸而独立起来，并形成了“诗必盛唐，文必秦汉”的创作主张，这种复古学唐的宗旨在江户诗坛产生了重要影响，直到天明（1781-1788）、宽政（1789-1800）年间，以市河宽斋（1749-1820）为首的江湖诗社对模拟学唐提出质疑，并主张学习宋诗，写作清新之诗，至此江户诗坛风气再次发生转变。

市河宽斋，江户中后期汉诗人，江湖诗社盟主，字子静，号玄味子、宽斋，上野国人。市河宽斋先后追随当时名儒学习汉学，后又开设诗社，长期活跃于诗坛，著作丰富，汉诗成就卓著，现存汉诗别集《宽斋摘草》《北里歌》《宽斋先生遗稿》，共收录其青年至晚年创作的汉诗 1040 首。市河宽斋还留有文集《宽斋先生余稿》，其中所收《宽斋漫稿》《琼浦梦余录》《江湖盛事》《宝月楼古鉴谱》等，丰富了市河宽斋的人生经历、交友情况，其中《宽斋漫稿》下卷收录了市河宽斋的部分信笺以及识语，是考察市河宽斋经历、交游与诗学观念的重要材料。除此之外，市河宽斋不同时期编选的中日诗集《全唐诗逸》《三家妙绝》《陆诗意注》（三卷）《日本诗纪》（五十二卷）等，为了解市河宽斋不同时期的汉诗创作及选诗情况提供了重要材料。

市河宽斋的汉诗创作深受其家世影响影响。考察市河宽斋别集、诗歌选集及诗文评等著作，发现市河宽斋的汉诗风格与史学追求与人生经历都极为密切。市河宽斋的三部诗歌别集是其一生汉诗成果的体现，与其生平经历息息相关，市河宽斋一生的汉诗创作可以分为前中后三个阶段，分别以其汉诗别集《宽斋摘草》《北里歌》《宽斋先生遗稿》为主要成果，承载着其不同时期的诗学主张。市河宽斋幼年受、父亲影响学习汉学，其家族文化背景为他的文学创作奠定了基础。早年师从古文辞学派学者修习儒学，为他的汉诗奠定了出基础，也造就了他早年以唐诗为宗追随古文辞学派创作的情况；后入幕府昌平黉学习供职，这一时期的学习和交际对象如平泽旭山、葛西因是、小岛洪卿等，为他带来了多元的诗学思想，促使他在创作中不断探索与创新，在学习和思考的过程中逐渐体悟到拟古学唐的弊端并转向学习宋诗世俗化、日常化的写作，追求清新之诗，并汇集了大洼诗佛、柏木如亭等汉诗人创办了江湖诗社，共同推动了日本江户中后期汉诗创作的发展与变革。

市河宽斋作为江户中后期重要汉诗人，一生的汉诗创作存在明显的转变，这与他的经历家世密不可分，同时市河宽斋又作为江湖诗社社长，他的这种改变也对以他为中心的江湖诗社乃至整个江户中后期诗坛的诗风诗论的转变产生了重大的影响。通过对市河宽斋汉诗别集《宽斋摘草》《北里歌》《宽斋先生遗稿》进行梳理研究，描述市河宽斋汉诗创作发展变化情况及其对江户诗坛产生的影响，有助于深入理解日本汉诗在江户中后期的演变轨迹以及与中国诗歌、诗论的关系。

关键词：市河宽斋；日本汉诗；清新；宋诗

Abstract

During the Edo period (1603-1868) in Japan, the creation of Chinese poetry flourished. Especially in the middle and late Edo period, Japanese Chinese poetry gradually became independent from the study of Confucian classics and a large number of poets emerged and poetry societies were established. Under the influence of Chinese classical poetry and poetry theory, the Japanese poetry circle presented a distinct trend. In the early Edo period, Chinese poetry was subordinate to Confucianism, and writing Chinese poetry was merely a pastime for Confucian scholars; few were dedicated solely to the creation of Chinese poetry. At the end of the 17th century and the beginning of the 18th century, under the influence of the Kogaku school represented by *Itō Jinsai* (1627-1705) and the Kokugaku school represented by *Kamo no Soejiro* (1666-1728), Chinese poetry gradually became independent from the study of Confucian classics and formed the creative proposition of "poetry must be like that of the Tang Dynasty, and prose must be like that of the Qin and Han Dynasties". This retrogressive and Tang-oriented principle had a significant impact on the Japanese poetry circle until the Tenmei (1781-1788) and Kansei (1789-1800) periods, when the Koko Shisho, led by *Ichikawa Kansai* (1749-1820), questioned the imitation and emulation of the Tang Dynasty and advocated learning from Song poetry and writing fresh poetry. Thus, the trend in the Japanese poetry circle changed again.

Ichikawa Kansai was a Chinese poet in the middle and late Edo period and the leader of the Koko Shisho. His given name was Shizuki, and his pen names were Genmei-ji and Kansai. He was from Ueno. Ichikawa Kansai successively followed famous Confucian scholars to study Chinese studies and later established a poetry society, remaining active in the poetry circle for a long time. He left behind a rich body of work and achieved remarkable success in Chinese poetry. His existing Chinese poetry collections, *Kansai Zhaicao*, *Beili Ge*, and *Yigao of Mr. Kansai*, contain a total of 1,040 Chinese poems he composed from his youth to his old age. Meanwhile, these three creative periods are closely related to his life experiences. By comparing *Ichikawa Kansai's* Kanshi creations in different periods, we can better grasp the changes in his poetic style. *Ichikawa Kansai* also left behind a collection of prose works titled *Yugao of Mr. Kansai*, which includes *Kansai Mangaogao*, *Qiongpu Mengyu Lu*, *Jianghu Shengshi*, *Baoyuelou Gujian Pu*, etc. These works enrich our understanding of *Ichikawa Kansai's* life experiences and social connections. The lower volume of *Kansai Mangaogao*

contains some of *Ichikawa Kansai's* letters and remarks, which are important materials for studying his experiences, social interactions, and poetic concepts. In addition, the Chinese and Japanese poetry collections compiled by *Ichikawa Kansai* in different periods, such as *Quan Tangshi Yi*, *San Jia Miaoju*, *Lushi Yizhu* (three volumes), and *Nihon Shiki* (fifty-two volumes), provide important materials for understanding the creation and selection of Chinese poetry by *Ichikawa Kansai* in different periods.

Ichikawa Kansai's Chinese poetry creation was deeply influenced by his family background. By examining his poetry collections, poetry anthologies, and poetry criticism, it is found that his Chinese poetry style and historical pursuits are closely related to his life experiences. *Ichikawa Kansai's* three poetry collections represent his lifetime achievements in Chinese poetry and are closely related to his life experiences. His Chinese poetry creation can be divided into three stages: early, middle, and late, with *Kansai Zhaicao*, *Beili Ge*, and *Yigao of Mr. Kansai* as the main achievements, carrying his different poetic concepts at different times. *Ichikawa Kansai* was influenced by his father to study Chinese studies in his childhood, and his family cultural background laid the foundation for his literary creation. In his early years, he studied Confucianism under the scholars of the Kokugaku school, laying the foundation for his Chinese poetry and leading him to follow the Kokugaku school and take Tang poetry as his model in his early years. Later, he studied and held positions at the Shoheizaka Gakumonsho of the shogunate. During this period, his study and communication with people like *Hirasawa Kyuzan*, *Kasai Inze*, and *Kojima Kokei* brought him diverse poetic thoughts and inspired him to continuously explore and innovate in his creations. In the process of continuous learning and thinking, he gradually realized the drawbacks of imitating the ancient styles and learning from the Tang Dynasty and turned to learning from the secular and daily writing style of the Song Dynasty poetry, pursuing fresh and original poems. He gathered Kanshi poets such as *Ohashi Shifuku* and *Kashiwagi Jotei* to establish the Edo poetry society, jointly promoting the development and transformation of Kanshi creation in the middle and late Edo period in Japan.

As an important Chinese poet in the middle and late Edo period, *Ichikawa Kansai's* lifetime creation of Chinese poetry underwent a significant transformation, which was closely related to his personal experiences and family background. At the same time, as the head of the Jianghu poetry society, his change also had a major impact on the transformation of the poetry style and theory of the Jianghu poetry society centered around him and the entire poetry circle in the middle and late Edo period. By sorting out

and studying his Chinese poetry collections *Kansai Zhaicao*, *Beili Ge*, and *Yigao of Mr. Kansai*, this paper describes the development and changes of *Ichikawa Kansai's* Chinese poetry creation and its influence on the Edo poetry circle, which is conducive to a deeper understanding of the evolution of Chinese poetry in Japan during the middle and late Edo period and its relationship with Chinese poetry and poetry theory.

Keywords: *Ichikawa Kansai*; Japanese Chinese-style poetry (Kanshi); Freshness; Poetry of the Song Dynasty

目 录

摘 要	I
Abstract	III
目 录	VI
附图表索引	IX
绪 论	1
一、研究目的及意义	1
(一) 研究目的	1
(二) 研究意义	1
二、国内外研究现状	2
(一) 国内研究现状	2
(二) 国外研究现状	4
三、创新之处	7
四、研究思路与方法	7
(一) 研究思路	7
(二) 研究方法	9
第一章 市河宽斋生平及著述情况	10
一、家族世系与个人经历	10
(一) 家族世系	10
(二) 主要人生经历	12
二、市河宽斋著述	16
(一) 个人别集：体现诗学思想的汉诗创作	16
(二) 诗歌选集：诗学观念集大成	19
(三) 诗文评：凸显诗学思想转变	25
(四) 金石方志：展现历史风貌与地域文化	26
三、特征明显的汉诗创作分期	28
第二章 市河宽斋汉诗变化与交游关系考	30
一、诗学思想的启发者：四不忘师	30
(一) 河内竹洲（生卒不详）	30

(二) 大内熊耳 (1697-1776)	31
(三) 高桥道斋 (1718-1794)	32
(四) 关松窗 (1727-1801)	33
二、多元诗学思想的提供者: 同僚与朋辈	33
(一) 平泽旭山 (1733-1791)	34
(二) 葛西因是 (1765-1823)	35
(三) 小岛洪卿 (1746-1810)	36
三、转求清新的追随者: 江湖四才子	37
(一) 大洼诗佛 (1767-1837)	37
(二) 柏木如亭 (1763-1819)	38
(三) 小岛梅外 (1772-1841)	39
(四) 菊池五山 (1769-1849)	39
第三章 前期创作: 以唐诗为范本拟古模仿 (1776-1786)	41
一、古文辞学派观念影响下的复古创作	41
(一) 拟古作诗 作唐代同题诗	41
(二) 字比句拟 化用汉唐诗	43
(三) 援引典故 崇古尊唐	44
二、采用崇唐复古观念的诗歌选集	49
(一) “诗极于唐”	49
(二) 诗集编纂 意在复古	50
第四章 中期创作: 悟拟古之弊而求新求变 (1786-1790)	53
一、悟古文辞派拟古之弊	53
(一) 《唐诗选》之贻	53
(二) 直言拟古之误	54
二、求新求变 作《北里歌》	56
(一) 冲破格调约束引入日常生活内容	56
(二) 打破传统诗集范式向世俗靠拢	59
第五章 后期创作: 以宋诗为基础追求清新 (1790-1820)	63
一、选宋三家诗 张清新之目	63
(一) 精心编修 宣扬宋诗	63
(二) 《三家妙绝》的选诗倾向	65
二、诗法宋诗 作诗求新	73

(一) 题材广泛 日常化显著	73
(二) 以俗语词入诗	80
三、“以新求真”的“清新”观	83
(一) 弱化“清”的清新观	84
(二) 万象皆诗 拓展创新汉诗题材	86
(三) 推崇“性情”主张创作贴近生活	88
第六章 市河宽斋对日本江户中后期诗坛的影响	91
一、掀起竹枝词创作之风 确立写作范式	91
二、成立江湖社 汇集诗坛力量	93
(一) 汉诗创作主体：汇集职业诗人与町人	94
(二) 诗社成员共同创作：唱和作诗与宋诗总集编选	96
(三) 诗社成员传播清新诗风：云游四方与另结诗社	98
三、再起宋调 转变诗坛风气	101
(一) 振起清新之诗	102
(二) 推动日本汉诗独立发展	104
结 语	107
参考文献	109
附录 A：市河宽斋年表	114
附录 B：市河宽斋汉诗用日本地名整理	120
攻读硕士学位期间发表论文与研究成果清单	122
致 谢	123

附图表索引

表 3.1 市河宽斋《宽斋摘草》使用典故情况.....	45
图 4.1 恋川春町《金々先生荣花梦》内页.....	60
图 4.2 玄味子（市河宽斋）著《北里歌》内页.....	60
表 5.1 《三家妙绝》选杨万里各集诗歌数量.....	66
表 5.2 《放翁妙绝》诗歌创作地点分布.....	68
表 6.1 以游里风俗为主题的竹枝词创作.....	92
表 6.2 江湖诗社主要成员编选宋诗总集.....	97
市河宽斋年表（附录 A）.....	114
市河宽斋汉诗用日本地名整理（附录 B）.....	120

绪 论

本文研究以市河宽斋（1749-1820）汉诗集、文集和诗话著作等为主要材料，从其诗集了解市河宽斋汉诗创作的整体概况，以其文集和诗话作品作为辅助性材料，对市河宽斋诗学观念的形成及转变进行研究，绪论将对市河宽斋汉诗研究目的和意义、国内外研究现状进行介绍。

一、研究目的及意义

市河宽斋作为日本江户中后期的重要汉诗人，创作汉诗 1040 首，以其为中心的江湖诗社对当时的诗坛更是产生了重大影响，所以全面的梳理其汉诗创作情况，了解其诗风变迁，进而了解其诗风改变对于江湖诗社乃至整个江户中后期诗坛的影响有一定意义。

（一）研究目的

市河宽斋作为活跃在江户诗坛的重要诗人之一，其诗风经历了多次的改变，这种改变也对以他为中心的江湖诗社乃至整个江户中后期诗坛的诗风诗论产生了重大影响。

本文的主要研究目的是通过整理市河宽斋汉诗，把握市河宽斋汉诗创作的情况，同时考察其汉诗的整体风貌，了解市河宽斋所提倡的审美世界及其对中国古典诗歌的吸收与学习；结合其汉诗发展变化探究市河宽斋对于江户中后期诗坛的影响，从而对市河宽斋汉诗以及日本汉诗的发展有进一步的理解，进而认识中国古典诗歌在日本江户诗坛的影响力，体会中国古典诗歌的魅力。

（二）研究意义

首先，可以对日本江户时期诗人市河宽斋的汉诗创作有更加全面的认识。系统地研究市河宽斋汉诗，有利于我们更加直观感受日本汉诗的特点，从而对中国诗歌与日本汉诗之间的关系做出进一步研究，了解日本汉诗与中国古典诗歌之间的关系，不仅可以完善我国的汉诗研究，也能更为深刻的认识我国古典诗歌的内涵及其在域外的影响。

其次，能够深化对日本汉诗的研究。日本在历史上长期受到中国的影响，在文化上更是深深地打上了中国传统文化的烙印，日本汉诗便是其中的一个方面。博大精深的中国传统文化与独树一帜的日本风格相结合，最终孕育了日本汉诗这一经典的文化载体。市河宽斋诗风诗论经历了多次转变，因此对市河宽斋汉诗进行更深入的研究有助于进一步了解日本汉诗，了解江户诗坛。

最后,研究域外汉诗人有利于打开域外视野,重新认识中国古典诗歌的魅力,丰富域外汉诗的研究课题。中国诗歌几千年来源远流长,各个时代的文人骚客都留下了无数经典。对于中国的诗歌我们都不陌生,但对于在中国诗歌影响下域外诗人用汉字写下的诗歌我们还有很大的研究空间。

因此,对市河宽斋汉诗进行深入地探究,对于揭示市河宽斋与中国文化特别是与唐宋明诗歌诗论之间的关联,从市河宽斋的诗风诗论的变迁中把握江户中后期诗坛的创作倾向,以及从中日文化碰撞的交流融合来全面考察市河宽斋的汉诗,具有一定的历史价值和现实意义。

二、国内外研究现状

市河宽斋作为日本江户时期的汉诗人,国内外均在不同程度上对其进行了研究。国内学者多是对其著作以及诗论进行研究,对其汉诗进行的研究多是对部分组诗的分析注解。市河宽斋的国外研究主要集中在日本,主要是对其诗学思想、江湖诗社等展开研究,以及围绕市河宽斋的书法成就进行研究。

(一) 国内研究现状

目前国内学者对市河宽斋的关注点大多是集中在其某一特定诗歌或组诗,对汉诗进行品鉴,或是从史学、文献学的角度考察《日本诗纪》以及市河宽斋为宣传清新宋诗而编选的《三家妙绝》《陆诗意注》《陆诗考实》的影响和意义,还有部分学者对市河宽斋的清新性灵诗论进行了一定的论述。

1.市河宽斋单篇汉诗或组诗研究

马永平围绕市河宽斋所做研究发表了多篇期刊论文,相关论文主要是围绕具体的某一篇汉诗或组诗进行分析研究,如《江户后期<杨柳枝词>的经典之作——论市河宽斋的杨柳枝词三首》主要是围绕创作背景与内容进行的分析^[1],《市河宽斋“游春和永日韵”(十首)译注》则是围绕市河宽斋所作《游春和永日韵》(十首)所作的译注^[2],可见国内学者对市河宽斋汉诗的关注。

2.市河宽斋所编《日本诗纪》研究

除了对市河宽斋具体的汉诗诗篇进行的相关译注分析研究之外,市河宽斋所编纂的日本汉诗总集也是国内学者关注的一个焦点。《日本诗纪》作为收录了从近江朝廷(667-672),止于平治时期(1159-1160),被日本学者视为日本“平治以前的汉诗的

[1] 马永平. 江户后期《杨柳枝词》的经典之作——论市河宽斋的“杨柳枝词三首”[J]. 哈尔滨师范大学社会科学学报, 2013, 4(05).

[2] 马永平. 市河宽斋“游春和永日韵”(十首)译注[J]. 佳木斯教育学院学报, 2013(11).

集大成之作”^[1]，自然而然的就成为了国内学者研究日本汉诗史的重要参考材料，《日本汉诗史的书写研究》，从《日本诗纪》的选诗范围和标准讨论市河宽斋在《日本诗纪》中对汉诗人关系的构建问题^[2]。

3.市河宽斋编选中国诗集研究

国内学者对于市河宽斋的一个研究关注点在于围绕市河宽斋所编选的中国诗集，包括围绕市河宽斋所做的陆游研究编校的《陆诗意注》《陆诗考实》的研究、市河宽斋辑《全唐诗》散佚于日本的诗歌而成的《全唐诗逸》的研究以及市河宽斋选南宋三家绝句《三家妙绝》的研究。

市河宽斋选注陆游诗歌，一方面是想向日本读者介绍和宣传陆游的诗歌，另一方面也通过对陆诗的评论宣扬自己的文学见解和主张。对于《陆诗意注》《陆诗考实》展开研究，既完善了陆游诗歌的相关研究，也为市河宽斋对中国诗人的接受研究提供了更多思路，《陆诗考实》作为东亚现存最早的陆诗注本之一，其重要意义更是不言而喻。《市河宽斋及其〈陆诗意注〉》^[3]《陆游诗歌与日本江户文学——以市河宽斋为中心考察》^[4]《市河宽斋撰著〈陆放翁年谱〉考》^[5]《市河宽斋〈陆诗考实〉研究》^[6]、《市河宽斋〈陆诗意注〉考论》^[7]等均是对于《陆诗意注》《陆诗考实》的相关国内研究，包括了对两部著作的内容、体例、编选特点、目的等的研究以及市河宽斋对于陆游的学习与接受等方方面面的考察，是市河宽斋国内研究的一个重要组成部分。

《全唐诗逸》是市河宽斋据《千载佳句》、《文镜秘府论》、《游仙窟》、《日本高僧传》等中日古代文献搜集出清代《全唐诗》编录中所遗漏的诗歌，是市河宽斋对我国唐诗研究领域所做的贡献。蔡毅在《日本汉诗论稿》中对《全唐诗逸》的成书、刊刻、西传以及再回传至日本的过程进行了系统的梳理，并客观准确的评价了《全唐诗逸》于中国唐诗补遗的作用与影响，是“康熙年间《全唐诗》问世之后的第一部补遗之作”^[8]。

市河宽斋选南宋三大家——范成大、杨万里、陆游七绝百首，合为《三家妙绝》，

[1] [日]矢岛玄亮编. 汉诗索引稿（日本诗纪索引）[M]. 仙台市：东北大学图书馆，1965：1.

[2] 梁晨. 日本汉诗史的书写研究[D]. 上海师范大学，2021.

[3] 郝润华. 市河宽斋及其《陆诗意注》[J]. 文献，2003（04）.

[4] 郝润华. 陆游诗歌与日本江户文学——以市河宽斋为中心考察[J]. 南京政治学院学报，2004（04）.

[5] 金明兰. 市河宽斋撰著《陆放翁年谱》考[J]. 域外汉籍研究集刊，2013.

[6] 都轶伦. 市河宽斋《陆诗考实》研究[J]. 文献，2015（01）.

[7] 李晓田. 市河宽斋《陆诗意注》考论[J]. 新宋学，2017（00）.

[8] 蔡毅. 日本汉诗论稿[M]. 北京：中华书局，2007.

当时江户时代诗风已由雅致的唐诗转向写实性较强的宋诗，是江湖诗社的宗旨性选本，也是诗坛转学习宋诗的重要表现。杨理论曾撰文《清新妙绝：日本江户诗坛的宋诗接受——以七绝选本为中心的考察》^[1]分析研究了以江湖诗社社员为主力进行的一系列“清绝”之宋诗选本，论及市河宽斋所选《三家妙绝》在江户诗坛三家诗歌接受进程上以及清新诗风宣传上的重要作用。

4.市河宽斋诗学观念研究

除了市河宽斋的汉诗具体创作，国内学者还有对于市河宽斋诗歌理论的讨论，市河宽斋虽没有明确承载自己诗歌理论的系统的诗话著作，但市河宽斋及以其为首的江湖诗社在当时诗坛掀起了清新诗风，提倡宋诗，对其诗学理论进行分析研究也是国内学者研究市河宽斋时的一个重要话题。但讨论市河宽斋性灵诗论少有单独讨论市河宽斋的，多是在讨论中国明清诗论时将日本诗坛对其接受作为诗论的域外影响和发展来讨论，除了市河宽斋，一般还会涉及江户时代的诗学观念的变迁。

刘芳亮《日本江户汉诗对明代诗歌的接受研究》不仅讨论了市河宽斋为首的江湖社各主要成员的性灵诗论，并结合具体的诗歌进行了分析^[2]。胡欣《江户汉诗研究》中讨论江湖社诗人创作，讨论了市河宽斋的性灵诗论，标举清新性灵，在汉诗创作上任情随性，凸显个性，这样的诗学风尚影响了当时诗风的转变，促使江户汉诗朝着折衷的方向发展^[3]。史语娇《袁枚及其作品在日本的接受与影响研究》，讨论袁枚作品在日本的传播情况，继而以此为基础，分析袁枚的作品及其文学观在日本文坛的具体接受与影响情况，系统考察了江户诗坛对各个时期对于袁枚作品及其诗学观念的接受情况^[4]。

就目前的研究现状来说，国内学者对于市河宽斋的研究尤其是对其汉诗的研究还处于起步阶段，现有成果多是围绕市河宽斋的某一诗作或组诗展开的研究，或是对其编选的诗集进行的研究，关于市河宽斋汉诗可以进行的研究还很多，但前人对于市河宽斋所做出的研究，无论是方法还是成果都给我们接下来的研究提供了重要的研究基础和思路。

（二）国外研究现状

市河宽斋是江户中后期汉诗人的代表，国外关于对市河宽斋的研究主要集中在

[1] 杨理论. 清新妙绝：日本江户诗坛的宋诗接受——以七绝选本为中心的考察[J]. 长江学术, 2024(01).

[2] 刘芳亮. 日本江户汉诗对明代诗歌的接受研究[D]. 山东大学, 2009.

[3] 胡欣. 江户汉诗研究[D]. 上海师范大学, 2016.

[4] 史语娇. 袁枚及其作品在日本的接受与影响研究[D]. 南京大学, 2019.

日本，既包括日本学者也包括一些留日的中国学者，学者们的关注点集中在对市河宽斋具体诗歌、诗学思想、江户时期的诗社的研究，以及围绕市河宽斋的书法成就展开的研究。

1.市河宽斋清新诗论影响下的汉诗创作研究

关于市河宽斋清新诗论影响下的汉诗创作研究，学者的关注点主要在《宽斋先生遗稿》所收傲具诗上。《宽斋先生遗稿》卷三专列一卷收录了市河宽斋所作傲具诗，所谓傲具诗，市河宽斋自注为“每一物系以一绝，以报多年随侍之劳，得五十首，兴尽而止。有赋，有讽，有比兴，有感伤，但取之一时兴趣，不必拘咏物，名曰傲具诗。”^[1]与咏物诗相似，但又不拘于咏物，算是这类诗的一大特色，吸引了许多学者进行研究。同时市河宽斋持有“诗本风情”的观点，反对作诗不求风趣而只论格调，傲具诗就是在他的这种诗论指导下的成果之一。所以研究傲具诗的学者除了考察其作为汉诗本身的成就，从咏物诗的角度分析市河宽斋傲具诗，并在其中对市河宽斋及同代诗人咏物诗进行比较研究^[2]，还将傲具诗与市河宽斋后期清新的诗学主张相结合，讨论傲具诗的创作与市河宽斋清新性灵诗学主张的关联，将这种“玩物”心理与市河宽斋的性灵诗论相联系，得出正是这种尊重人性不拘格调的主张，才使得市河宽斋在创作的过程中“兴尽而止”。^[3]

除了傲具诗，朱秋而作专章讨论了市河宽斋关于“冬”的诗歌，并将其与范成大、营茶山等的冬诗进行了对比，讨论市河宽斋汉诗对宋诗的学习，以及受性灵诗论的影响^[4]。日本学者矶部祐子曾专选市河宽斋于江户与富山往返之际所作汉诗，对其涉及的富山四季，市河宽斋足迹所至之城邑、街道、禅寺等进行考证，曾作《市河宽斋咏富山诗》三篇^[5]。此外王自强《市河宽斋的艳诗和六朝诗风》还有针对市河宽斋与六朝宫体诗的关系的相关考察研究^[6]。

2.市河宽斋诗学思想研究

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：1.

[2] 任颖. 市河宽斋的傲具诗[J]. 语言文化学刊，2018(06).

[3] 王自强. 市河宽斋的咏物组诗傲具诗考：玩物和性灵的关系[J]. 语文研究，2022(03).

[4] 朱秋而. 江户后期的关东诗坛——以市河宽斋的冬诗为中心[J]. 比较日本学教育研究部门研究年报，2018(14).

[5] [日]矶部祐子. 市河宽斋咏富山诗（一）[J]. 富山大学人文科学研究，2023(08).

[日]矶部祐子. 市河宽斋咏富山诗（二）[J]. 富山大学人文科学研究，2024(02).

[日]矶部祐子. 市河宽斋咏富山诗（三）[J]. 富山大学人文科学研究，2024(08).

[6] 王自强. 市河宽斋的艳诗和六朝诗风[J]. 西日本国语国文学，2021(08).

江户时期是极具特色的一个时代，学者们关注到江户时期的诗风变革情况，故涉及到对诗人的诗学思想流变的研究。揖斐高在《江户诗歌论》^[1]中系统的对江户诗歌的理论进行研究，其中涉及到对市河宽斋诗歌理论的研究。著名学者松下忠《江户时代的诗风诗论：兼论明清三大诗论及其影响》^[2]一书较有创见性和开拓性，该书从江户各个阶段选择具有代表性的诗人进行分析，并分析了江户时期汉诗人对格调说、性灵说、神韵说的摄取与批判。松下忠主要对市河宽斋一生的诗风诗论的转变进行了简要的梳理，得出市河宽斋的诗论主要是以性灵为中心，以熔陶诸家而不成一家为特点。

3.江户时期诗社研究

江户中后期诗坛的一个显著特点就是诗社林立，而市河宽斋作为当时影响颇大的江湖社的社长，自然也有不少学者进行研究。郭凝恩曾发表多篇论文谈到江户汉诗社发展史及其文学意义^[3]。其中有关于市河宽斋及其江湖社的相关研究讨论，认可其作为江户时期影响较大的诗社在激发创作汉诗的兴趣培养职业诗人、反映汉诗发展状况、影响江户时期诗风诗论的改变方面的作用。^[4]

4.市河宽斋书法成就相关研究

市河宽斋不仅长于诗文，还通书法，这在《宽斋漫稿》的题跋可以了解，他的书法造诣也给市河米庵带来了很大的影响，有学者专就其书法造诣以及对中国书法家的容受所作的专题研究。马成芬围绕市河宽斋对董其昌的集帖的接受，讨论市河宽斋书法的艺术成就^[5]；曹悦在讨论江户时代日本篆书书法的接受情况中讨论了市河宽斋的接受情况^[6]。本文主要考察市河宽斋汉诗的成就以及其与中国古典诗歌的关系，所以关于其书法的相关研究以及市河宽斋在此领域的造诣，只在此作简单介绍，下文将不再涉及。

综合国内外目前的研究现状来看，学术界对日本汉诗的研究已经取得了一定的

[1] 揖斐高. 江户诗歌论[D]. 东京大学博士论文, 1999.

[2] 松下忠著, 范建忠译. 江户时代的诗风诗论: 兼论明清三大诗论及其影响[M]. 北京: 学苑出版社, 2008.

[3] 郭凝恩. 文化交涉学视角下的日本汉诗社——以江户时代后半期大阪的汉诗社为中心[D]. 关西大学, 2020.

[4] 郭凝恩. 江户时代的汉诗社史之概观[J]. 东亚文化交涉研究, 2023(14).

[5] 马成芬. 江户时代对董其昌法帖的接受情况[J]. 东亚文化研究研究生院学报, 2015(5).

[6] 曹悦. 中国篆书书风在江户时代日本的展开：以“江户文字”为中心[J]. 关西大学博物馆纪要, 2020(26).

成果，学者们对市河宽斋的研究主要是从其诗学观念或某一特定诗歌题材着手研究，并进一步探索市河宽斋汉诗与中国古典诗歌的关系，并取得了一定成果。但有关市河宽斋汉诗仍然有许多新的文献有待进一步的整理和分析，与日本汉诗相关的领域也有待进一步的挖掘，因此，进行文献整理工作并依据新材料对市河宽斋汉诗及其诗学观念的发展变化进行进一步的探索依然是十分必要的。

三、创新之处

第一，综合国内外目前的研究现状来看，我国学界对古典诗歌的研究已经取得了丰富的成果，但对于学习中国古典诗歌而形成的日本汉诗仍有需要深入研究之处。对未被系统研究过的市河宽斋汉诗进行研究，可以更好的把握中国古典诗歌在域外的发展情况。

第二，补充了对日本江户时期对诗坛诗风转变产生重大影响的汉诗人市河宽斋的研究。

第三，目前学者们对于市河宽斋的研究大都从其某一诗歌或组诗展开，本文打算从其汉诗出发，系统梳理其诗歌题材，结合其人生经历了解其诗风诗论的转变过程和原因，探究市河宽斋诗学观念的内涵以及其诗学观念对日本江户中后期诗坛诗风转变的影响。

四、研究思路与方法

在了解相关的国内外研究现状以及对市河宽斋著作有基本的整理和理解之后，本文拟打算对市河宽斋汉诗进行进一步的梳理研究。结合市河宽斋文集以及其门人子弟诗话中的相关内容对市河宽斋的生平及其汉诗作品进行整体把握，进而讨论其诗歌内容、诗学观念等，最后对市河宽斋与中国古典诗歌的关系进行总结分析。在研究方法上，结合前人研究经验，主要采用文献研究法、文本分析法、对比研究法对已有材料进行研究分析。

（一）研究思路

日本汉诗是中国古典诗歌在海外的重要分支，日本汉诗学习中国古典诗歌的，用汉字作为载体，模仿中国传统诗歌的形式，抒发他们与中国传统诗人或同或异的情怀与情感，是中国古典诗歌长于异域的果实，是中国汉诗学不可或缺的海外传布研究的主要对象之一。市河宽斋作为日本江户时期的重要汉诗人，一生创作汉诗一千余首，还作为江户后期盛极一时的江湖诗社社长活跃于诗坛，更是影响了一众门生以及江户诗坛转向对于宋诗的学习，力矫模拟剽窃之风，转而提倡清新性灵，对

其汉诗展开研究不仅可以反映出日本江户后期的诗坛风貌，同时也能厘清市河宽斋汉诗与中国古典诗歌以及中国诗人的关系，以便于深刻了解我国古典诗歌在域外的发展情况。本文以市河宽斋汉诗别集《宽斋摘草》《北里歌》《宽斋先生遗稿》收录的 1040 首汉诗为主要研究对象，分以下六个章节进行探讨：

第一章在研读收集的相关材料的基础上，对市河宽斋的家世生平及著述情况进行介绍。根据市河宽斋汉诗以及书信等材料对其一生的经历做出整理，并按其足迹分为三个阶段，同时通过阅读汉诗结合市河宽斋经历对其汉诗创作进行简单的分期。

第二章在阅读市河宽斋汉诗、文章别集以及相关诗话、笔记等材料的基础上，分期梳理市河宽斋的交游情况，早年师友、昌平同僚、诗社成员的交友情况，以便于进一步了解其学识及诗学思想的由来及形成。

第三章至第五章分别对第一章所提出的市河宽斋汉诗创作的三个时期，结合其具体的汉诗创作、汉诗编选情况以及诗话创作等多方面展开具体论述。第三章以市河宽斋早年汉诗别集《宽斋摘草》为主要考察对象，讨论市河宽斋早期受萱园学派影响下的市河宽斋汉诗创作情况，并结合《日本诗纪》讨论市河宽斋诗选之学受学唐影响的表现。

第四章以《北里歌》以及《诗烬》为主要讨论对象，讨论这一时期市河宽斋在认识到古文辞学派的拟古之弊后，一方面在实际创作中大胆求新求变，创作了描写游廊文化的《北里歌》，另一方面在诗话著作中对古文辞学派的进行反思与批判，是市河宽斋诗学观念转变的前兆。

第五章则是围绕《三家妙绝》和《宽斋先生遗稿》分别从选诗和创作上讨论市河宽斋中晚年的诗学观念。市河宽斋精选编选宋诗以张清新之目，推崇袒露日常之诗、清新恬淡之诗；在汉诗创作上整体是以宋诗为基础追求“清新”之诗，在汉诗题材及语言上大胆吸收日常化内容及语言入诗，以新求真。并以中国古典诗学中的清新为标准，对市河宽斋所秉持的“以新求真”的“清新”观进行概括描述。在理解其诗学追求基础之上，进一步厘清“清新”之诗对日本江户中后期诗坛产生的影响。

第六章主要是在前期的研究基础之上，分析市河宽斋对日本江户中后期诗坛所产生的影响。市河宽斋托名创作《北里歌》，掀起竹枝词创作热潮，确立以本土游里风俗为核心的日本竹枝词主题；成立江湖诗社，汇集汉诗人力量，积极编选宋诗总集，虽江湖社衰落，但社员云游、再结诗社，促使清新诗风广泛传播；面对诗坛模拟剽窃的弊病，再起宋调推崇清新之诗，推动汉诗独立发展，深刻影响日本汉诗发展轨迹。

（二）研究方法

本文的研究方法主要有文献研究法、文本分析法、对比研究法和跨学科研究法。

1.文献研究法

文献研究法主要指搜集、鉴别、整理文献，并通过对文献的研究形成对研究对象的性质和状况的把握。通过对市河宽斋传世文献尤其是汉诗别集进行搜索、整理、分析、总结，依据现有的理论、事实和需要，对有关文献进行分析整理或重新归类研究，在文本分析的基础上深刻挖掘市河宽斋汉诗的价值。

2.文本分析法

从文本本身着手，注重对文本的精读与归纳分析，同时从文学作品中提炼作者的观点。本篇论文主要以市河宽斋《宽斋先生遗稿》《宽斋摘草》《宽斋百绝》为文本，深度解析市河宽斋的汉诗创作，分析其艺术成就。

3.对比研究法

将中国古典诗歌与市河宽斋汉诗进行对比研究，探讨市河宽斋对于中国古典诗歌、诗论的学习和接受。

4.跨学科研究法

将文学、文献学等研究视角结合起来，对市河宽斋的汉诗集进行研究，梳理市河宽斋汉诗创作情况，分析其艺术特色，揭示汉诗文本的独特价值。

第一章 市河宽斋生平及著述情况

市河宽斋（1749-1820），原名山濑新平，宽延二年（1749）生于江户（今东京），生活于日本江户幕府（1603-1867）时代，江湖诗社盟主。父山濑兰台，曾任川越藩士（今埼玉县），以文雅见称，好儒学及书法。市河宽斋自幼受父亲教诲，喜读儒家经典，先后追随当时名儒学习汉学，二十八岁求学于林门，也因此结交了许多朋友，在林门期间还和当时的同好一起开设诗社，门人众多，活跃于当时诗坛且小有名气者，多是出自江湖诗社。市河宽斋著作丰富，汉诗成就卓著，主要著作有《宽斋先生遗稿》《宽斋摘草》《宽斋先生余稿》《日本诗纪》《全唐诗逸》《陆诗意注》《陆诗考实》《金石私志》《青蚨私志》等。

一、家族世系与个人经历

市河宽斋（1749-1820），初名真则，后改为世宁，原名山濑新平，字子静，又因生于六月十六日，乃嘉祥日，故又字嘉祥，号西野、半江、玄味子、宽斋，晚年号颯翁，其中以宽斋最为著称，袭祖父称号称小左卫门，私谥曰文安先生。主市河宽斋活跃于江户时代（1603-1867）中后期，宽延二年（1749）生于江户（今东京），文政三年（1820）卒，享年 72 岁。江户中后期著名汉诗人，江湖诗社盟主。

（一）家族世系

市河宽斋一生致力于汉诗创作，对中国诗歌、诗学多有研究，于古籍整理、金石方志编撰等方面也颇有所得，这自然与市河宽斋自身的努力有关，但也与其出身、先贤息息相关，市河宽斋后人所作市河宽斋传记《市河宽斋先生》^[1]对其家族世系进行了较为详细的描述。

市河宽斋其先为甲州（今山梨县）武田氏支族，应永（1394-1428）中移居邻国上州甘乐郡南牧山中（今群馬县）中，后世居于此。曾祖弥兵卫曾出仕沼田城主真田侯，延宝八年（1680）卒，法谥临泽院澄院元照禅者。元照有二子，长子称兵左卫门，次子小左卫门，讳好邦，即市河宽斋之祖父。好邦于享保十五年（1730）卒，法谥光禅院慈山元因居士，葬于下仁田宫海户清泉寺。好邦有二子，长子兵左卫门，宝历八年（1758）卒，谥号观应净光居士，次子新五兵卫，即市河宽斋父山濑兰台。

[1] [日]市河三阳. 市河宽斋先生[M]. 东京:宽斋・米庵显彰会刊行, 1992.

山濑兰台（1702-1763）元禄十五年生于上野国甘乐郡宫海户村，自幼前往江户，成为秋元侯秋元乔知家中山濑氏的养子，遂改姓山濑。山濑兰台幼名平藏，字公棋，又字子馨，号兰台，别号贞庵君子丛，后袭养父山濑一亲称新五卫兵，讳好谦。山濑兰台以文雅见称，好儒学及书法，曾随细井广泽学习，于书法颇有所得。市河米庵《瘞兰台大父故纸碑》：“性笃行清廉，最好文雅，学书广泽。吾家存楷书孝经、行书唐诗选全套，得其法。”^[1]山濑兰台之所学所收藏对市河宽斋和市河米庵都有极大的影响。山濑兰台聪慧能干，曾任川越藩（今埼玉县）藩士，后出任川越藩江户定府，代替大名进行参勤，深得川越藩主信任。

山濑兰台有二子二女，市河宽斋为其次子。延享元年（1744）长子山濑一英（1744-1807）出生，为市河宽斋异母兄，好俳句，其母为太田备守臣舟桥长顺之妹，延享二年（1745），舟桥氏歿。宽延二年（1749），二子山濑新平出生，即市河宽斋，其母为下野足利藩（今栃木县足利市）藩臣铃木觉兵卫之女。宝历元年（1751），山濑兰台长女出生，后嫁与常陆土浦藩（今茨城县土浦市）藩臣山村氏，江户中后期兰学家、地理学者山村才助（名昌永，1770-1807）之母。宝历五年（1755），山濑兰台二女出生，后嫁与山形藩（今山形县山形市）藩士和田源五右卫门。

市河宽斋共有三男五女，其中第一子矶松，为市河宽斋与高桥道斋侄女所生，安永五年（1776）出生，后名克顺，字孝伯，号柔斋，自小养于高桥氏。市河宽斋后来在长诗《孤松行》^[2]中，曾倾吐对于这个儿子的愧疚与悲悯，“此种栽来自有依，问父不知无母乳。可怜壘砢栋梁材，祇恐摧干委道路。时有九峰采樵人，移栽闲庭极爱护。”“时有九峰采樵人”即表明该子是在高桥道斋（自号九峰山人）的关怀和教导下长大的。

市河宽斋前往江户之际与高桥氏离婚，于安永七年（1778）八月再娶长谷川氏（1759-1851），育有二男五女。长子市河米庵（1779-1858），名三亥，字孔阳、小春，因格外崇拜米芾，故自号米庵，“幕末三笔”之一。市河米庵成长于儒者往来的林家学塾，自幼便受到了良好的汉学文化熏陶，还先后跟随林述斋、柴野栗山等名儒学习。受父祖影响，于书法颇有研究，门人弟子众多。受父亲市河宽斋影响，于金石古迹、文房用具有着系统的研究，热衷收藏，在当时中日交通交流不便的情形下，仍收集了大量从中国传入日本的法帖、真迹、文房器物等。市河米庵还在市河宽斋作古之后，收集整理市河宽斋汉诗、文稿、书信等，刊刻

[1] [日] 矶ヶ谷紫江编. 紫香录（上卷）[M]. 东京：后苑庄，1941：6.

[2] [日] 市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋摘草[M]. 东京：游徳园，1926：15-16.

了汉诗别集《市河宽斋遗稿》与文集《宽斋漫稿》，于市河宽斋诗文的流传有至伟之功。

市河宽斋次子市河祥胤（1782-1852），名祥胤，字三吉，别号尚左生。跟随谷文晁（1763-1841）学习绘画，长于山水画。宽政十二年（1800）被长崎画家镝木梅溪（1750-1803）乞为养子，改名为镝木云潭。市河祥胤于绘画颇有天分，“次子三吉，绘事出于天性，受业谷文晁，终为平梅溪乞去，为其义子，赅赅欲度华骝之前”。^[1]可见市河宽斋对次子绘画技艺的认可。

（二）主要人生经历

市河宽斋的一生可以按其足迹大致分为三个阶段，第一阶段是游学江户之前，这一时期主要是幼时随父亲于川越藩生活以及父亲亡故之后随侍秋元侯，主要是安永五年（1776）之前，即市河宽斋 28 岁之前；第二阶段是市河宽斋于江户生活，先后在昌平学问所求学及任职，从教授到学员长再到辞职这一时期，主要是安永五年（1776）至宽政二年（1790）年，市河宽斋 28 岁至 40 岁期间；第三阶段则是市河宽斋出任越中藩校教授往来于江户与越中以及致仕之后的这一时期，主要是宽政三年（1791）至文政三年（1820），从市河宽斋 41 岁起至其去世。

1. 师从名家修习古文辞（1749-1776）

市河宽斋于 1749 年生于日本江户，自幼随父亲在江户生活。十五岁时（1763 年）父山濑兰台退役，同年十一月山濑兰台去世，父亲去世后，市河宽斋与兄山濑一英一同在江户生活，四年后应秋元侯召，出任川越藩士。后秋元侯转封出羽山形藩（今山形县山形市），市河宽斋于安永四年（1775）七月脱离仕籍离开山形藩，重回上毛投奔高桥道斋，并改回本姓称市川小左卫门。

在市河宽斋尚未进入林氏学塾之时，市河宽斋“少志学，不愿终老于畎畝，负笈游学”^[2]。市河宽斋前后追随多位当时的儒者学习，据《宽斋摘草》卷一所收《四不忘诗四首》可知，市河宽斋曾先后追随河内竹洲（生卒不详）、关松窗（1727-1801）、大内熊耳（1697-1776）、高桥道斋（1718—1794）学习，并于诗前附小序言“四先生者，皆海内贤豪，余前后所师事也。立身成名，虽有愧于严训；感恩慕义，何可忘于鄙怀哉！诗云：有斐君子，终不可谖兮。作四不忘诗。”^[3]对于四位老师的教导，终日不忘，甚是感激，市河宽斋早年对于古文辞派的学习和对

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游徳园，1926：109.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷首·市河子静墓碣铭）[M]. 东京：须原屋伊八，1821.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游徳园，1926：3.

于汉诗的创作热情与积淀多有受这四位老师的影响。

市河宽斋在进入林氏学塾之前就对古文辞和唐诗有了一定的认识与积淀，追随河内竹洲、大内熊耳等人学习诗文经历，是市河宽斋早年修习古文辞，作诗学唐模拟的直接原因，也构成了市河宽斋早期宗唐学唐的诗学观念。

2.初结江湖社 悟古文之弊（1777-1790）

“翁歿入昌平。”^[1]大内熊耳死后，即安永五年（1776），二十八岁的市河宽斋离开故乡再次来到了江户，在关松窗的帮助引荐之下，进入昌平学问所进行学习。作为江户幕府的官方学问场所，昌平学问所以朱子学为官方正统文学开展对于幕臣藩士的教育工作。

天明三年（1783），市河宽斋被时任大学头的林信征（1761-1787）任命为学员长，成为昌平学问所的首席教授。紧接着天明六年（1786）德川幕府第十代将军德川家治（1737-1786）歿，备受德川家治重用的田沼意次（1719-1788）紧接着也被罢免，关松窗受田沼意次眷顾而任儒官，与之交好，故而也受到了牵连，市河宽斋也因与关松窗亲厚，于天明七年（1787）辞去了学员长一职，只保留教授的职务。所谓失之桑榆，收之东隅，辞去学员长一职，市河宽斋有了更多时间可以醉心于自己的诗歌之业，同年结江湖社。在与友人源温仲得书信中市河宽斋提到了江湖社的结社契机以及命名江湖的原因：

昌平辞职之后，跼伏东郊之外，君子交绝生徒日谢，于是得大力展力于所好，与一二从游之士，盟结吟社日以为娱乐。社名江湖取之宋人之流派，曰吾辈不坐朝不与宴，幸生大平之世，沐浴含鼓之泽，即得为知道之庶人则足矣。^[2]

市河宽斋还在与友人川子钦的信件中提及江湖诗社在当时的影响力，“诗社既开，骚人负才者，从游实繁有徒，当今之世，号称善诗者，多出于仆之社中”，从中可见江湖诗社影响之大。其实不仅是当世善诗者皆出自江湖社，江湖诗社还使江户诗坛为之一变“近来都下诗风日变，或为中晚，或为宋元。……或谓诗风之变，自江湖诗社始。是以罪仆者，自右自左，诟责日至。”^[3]市河宽斋自述时人对他的指责，市河宽斋则不以为然。

庚戌六月廿一日，即宽政二年（1790）市河宽斋因在学中读异学之书，月俸减半，后更是辞去教授一职。至此，市河宽斋彻底脱离正统官学昌平学问所。市河宽斋在与友人的书信中对此也有清晰的记录：

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游徳园，1926：86-87.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游徳园，1926：89-90.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游徳园，1926：90.

会昌平学政变革之日，学士先生首挤君长（关松窗）、弟侯（平泽旭山），共除林门名籍。仆亦以学中读异学之书，而削月俸之半，庚戌六月廿一日是事也。……然学中余焰尤尚烘人，仆亦不能禁，遂解褐于吾藩，于是有来年越中督学之事。^[1]

《宽斋先生遗稿》卷一收有《杨柳枝词三首》，即是市河宽斋在辞去学员长之后在昌平学问所任教授一职时所作，其三“不愿移根向内庭，虽尘养翠在郊垧。柔姿领得春风后，长伴王孙草色青。”^[2]诗中“不愿移根向内庭”即这一时期市河宽斋心理的真实写照。

3.出仕越中 倡清新之诗（1791-1820）

市河宽斋自昌平学问所辞职之后，本应是“久在樊笼里，复得返自然”，应该是不愿再踏入官场半步的，但“婢仆乏仕，妻奴泣饥”，故而市河宽斋昌平学问所辞职来年（1791）便出仕越中，应富山藩前田利谦之招而成为藩校教授，市河宽斋在与友人的信件中称此次出仕为“固非其志，出自不得已之计也”。七月市河宽斋自江户前往越中赴任，友人前来相送，市河宽斋曾作诗记录这一事情，“行尽板桥分手回，前途千里晓天开。但言云树相思处，个里新诗数寄来。”^[3]（《辛亥七月初六将赴越中，早发都门，永日、克从、子愿、立人、端人送至板桥驿，赋此为别》）于七月十六日抵达富山，二十一日正式出任富山藩学广德馆祭酒，并于二十五日开始讲课授徒。市河宽斋在富山任职二十余年，文化八年（1811）因老致仕，这期间市河宽斋一直往返于江户与富山之间。

在富山任职的这二十余年，是市河宽斋汉诗创作的主要时期之一。市河宽斋在富山任职时曾作汉诗称“漫道江湖宜养拙，侯家有地更谁知。”^[4]（《养拙》），诗题下自注“时余仕越中”。虽然都说江湖最适合闲居养拙，但却不知道公侯之家也有适合闲居的地方。说明这次赴任越中与先前在昌平学问所任职时市河宽斋的心态可谓是发生了天翻地覆的转变，这种清闲的生活以及轻松的心态，使市河宽斋拥有更多的时间和精力可以投入汉诗创作之中。不仅如此，在他乡——富山的生活以及往返江户与富山之间的路上，市河宽斋还创作了大量具有地域特色的汉诗，极大的丰富了其汉诗的创作内容。

市河宽斋于富山任职之时正是江湖诗社初结社之时，因为市河宽斋往返于江户

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京:游徳园, 1926:103-104.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:5.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:26.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:25-26.

与富山之间履职，虽然每年都往返于江户与富山，但终究是大部分时间都在富山任职，社长的缺席给江湖诗社带来了很大的影响。市河宽斋曾于宽政九年（1797）再次结成诗社，并作《重结江湖诗社十二韵》记之。

但社长的长期缺席，以及其他社员的缺席，诗社终究还是走向了凋敝的境况。市河宽斋在与柏木如亭的书信中曾提到诗社各成员的现状：

但愁诗社寥寥，飘散四方，使人愈益思足下而不置。无弦既以自造之罪，流落京摄之间。天民亦寻西游，不知今何在。伯美移就宰野火止。唯海大夫及克从时聚首于一堂之上，共为一长大息而已。^[1]

可见江湖诗社社员寥落的景象，社员或是行旅或是去他藩任职，但此时江湖诗社的部分社员已经成为了可以独当一面的诗人。大洼诗佛与柏木如亭曾开二瘦诗社，菊池五山也曾在麻阜（今京都港区）结冰云社，此三人均是当时诗坛之翘楚，更是江湖社的中流砥柱，与小岛梅外共称“江湖四才子”^[2]。故而江湖社虽因社长社员的缺席而寥落，但由江湖社走出去的诗人如同蒲公英一般，四散于江户诗坛各个角落，与各地方诗坛交流互动，不仅扩大了江湖社自身的影响力，还将他们所推崇的宋诗散播到各地方诗坛。

市河宽斋致仕之后回到江户，并于文化十年（1813）与长崎的奉公牧野成杰去当地游玩，市河宽斋还著有《琼浦梦余录》专门记录了这次旅行，包括这次旅行的时间、交往的主要人物以及期间的宴饮唱和制作也多有收录。

对于市河宽斋来说，这次长崎之游并不是一次简单的游玩，“了解《全唐诗选》西传的结果，是他秘而不宣的使命之一”^[3]。市河宽斋在长崎逗留了一年之久，其间不断出入唐馆，与中国商人、文人等交流，还见到了当年接受市河米庵赠书的颍川仁十郎，在为市河米庵请江芸阁书匾额时还不忘提及《全唐诗逸》：“《全唐诗逸》一部，往岁仆所著，呈上乞政，岂敢谓之润笔乎？一粲，宁顿首。”^[4]可见市河宽斋对《全唐诗逸》的关注，这也是他在花甲之年即使脚疾频发也仍要西行前往长崎的原因之一。可惜的是，市河宽斋还是没能在在世时实现《全唐诗逸》“传之西土”的愿望。

市河宽斋的一生，是为生计奔走的一生，更是为汉诗“奔走”的一生。

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京:游德园, 1926:108.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·琼浦梦余录（序言）[M]. 东京:游德园, 1926:291.

[3] 蔡毅. 日本汉诗论稿[M]. 北京:中华书局, 2007:216.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·琼浦梦余录[M]. 东京:游德园, 1926:317-318.

二、市河宽斋著述

市河宽斋作为江户中后期的著名汉诗人，著作丰富，汉诗成就卓著。据《宽斋先生余稿》所附《宽斋先生著述解题》以及日本学者揖斐高《江户诗人选集：市河宽斋·大洼诗佛》（东京，岩波书店，1990）附录市河宽斋略年谱可以得知市河宽斋的主要汉诗文著作包括汉诗别集三部、文集一部、诗话三部。此外市河宽斋还醉心于古籍整理，曾选中日诗歌总集七部，其中五部可见，还选陆游以及袁枚诗歌别集共三部，供时人阅读学习，另外市河宽斋还有金石著作以及方志等著述存世。

（一）个人别集：体现诗学思想的汉诗创作

市河宽斋一生以诗为业，现存汉诗 1041 首，主要收录于《宽斋摘草》《北里歌》《宽斋先生遗稿》之中。市河宽斋去世之后其后人整理市河宽斋《宽斋漫稿》以及书信、题跋等编就《宽斋先生余稿》，市河宽斋相关的各体文章几乎都被收录在《宽斋先生余稿》之中。市河宽斋的三部诗集分别收录了市河宽斋各创作时期所作的汉诗，是市河宽斋各创作时期诗学思想的直接体现。

1.体现诗学观念的汉诗别集

市河宽斋作为日本江户中后期诗坛上颇有影响力的汉诗人，一生躬耕于汉诗创作，著有汉诗别集《宽斋摘草》《北里歌》《宽斋先生遗稿》，共收录其所作汉诗 1040 首。

《宽斋摘草》（四卷）是收录市河宽斋早期诗歌的一部汉诗别集，也是市河宽斋第一部汉诗别集，天明六年（1786）刊刻，但今已不得见。目前可见的是收录于《宽斋先生余稿》中的《宽斋摘草》，1926 年于东京出版，也是本文研究市河宽斋汉诗的主要材料之一。

《宽斋摘草》收录市河宽斋汉诗 294 首，为昌平辞职之前所作，该集按诗歌体裁分类编排，五言古体、七言古体、五言律诗、五言排律、六言律诗、五言绝句、七言绝句、六言绝句均有涉及，部分作品由市河宽斋的后人市河三阳（1879-1927，市河宽斋曾孙）进行了编年整理。其中收录有部分古体诗，整体上依然近体诗占据多数，近体诗中又以律诗为多数。此时市河宽斋尚在昌平学问所，一方面，市河宽斋这一时期时受老师影响明显，对前七子以及唐诗的学习模仿痕迹较重。另外，从具体的汉诗和新山质（即葛西因是 1764-1823，名质，字休文，号因是）所撰序言也能看出，市河宽斋虽然学习李王，但又不仅仅只学习他们，上至汉魏下至宋明均

有所学习，不拘泥于一家、“混化诸家”的特点在此时已经有所展现。

市河宽斋晚年认为《宽斋摘草》为草率之作，并嘱咐市河米庵“百年之后，欲刻余集，须以矢仓新居诗为端，务删草率之作”^[1]，直言在整理汉诗集时不必收录早年间作品，在与友人川子钦的书信中也提到：“曾刻《宽斋摘草》四卷，皆初年所作，所谓伪唐诗者，今废而不用”。^[2]市河米庵遵从父亲遗志，并未在《遗稿》中对早年作品进行收录，因此《宽斋摘草》所收近三百首汉诗与《遗稿》所收汉诗并无重合。1926年再版时所依照的版本成书刊行于市河宽斋早年，是比较市河宽斋前后诗作以及讨论市河宽斋前后诗学观念、对于唐宋明诗态度的关键。

天明年间，市河宽斋曾托名玄味子作《北里歌》并刊刻成书，目前可见的最早的《北里歌》就是天明年间市河宽斋托名所作，藤塚知明（1737-1799）作序，平泽旭山跋。《北里歌》共收录30首诗竹枝词，大多借以吟咏江户一带的游廊风俗。

《北里歌》描绘了游廊不同时期和节日的盛况，游女的日常生活以及游廊中一些常见的食物，风物书写与人物描绘兼备，写人、纪事又抒情。

市河宽斋在《自书北里歌后》中曾提到：“予昔时与友人论诗云，诗无不可作者，只在上下其格耳。走笔作此，亦一时戏手也。后传播渐广，至有图上梓者，使人汗赧不止。”^[3]可见市河宽斋本意即是将所谓的艳俗的素材也吸纳进汉诗的创作之中。此时市河宽斋还尚未完全从唐明诗中走出来，所以这不仅仅是对汉诗创作内容的拓展，还是市河宽斋对模拟学唐的一种反叛。从诗歌发展史的角度来看，“市河宽斋的《北里歌》对日本的竹枝词创作产生了决定性影响”。^[4]日本后世的竹枝词之作也多收录市河宽斋《北里歌》，并将其置于较为重要的位置，如伊藤信编纂的《日本竹枝词集》（1939，岐阜，华阳堂书店），不仅对市河宽斋所作《北里歌》进行收录，还将其置于上卷第一部，可见市河宽斋《北里歌》在日本竹枝词史上的地位。

《宽斋先生遗稿》为市河宽斋去世后其子市河米庵为其整理出版的汉诗集，成书刊刻于文政四年（1821），共五卷，首卷插肖像、林衡撰墓碣铭，菅茶山、菊池五山作序，大洼行作肖像题赞，末附赖襄拜语，市河三亥跋。收录了市河宽斋昌平辞职之后的716首诗作。与早年间刊刻出版的《宽斋摘草》在编排体例上不同，并没有按体裁进行分类，通过阅读并对比市河宽斋年谱可知大致是按时间进行编排

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（市河米庵跋）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：149.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游徳园，1926：105.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷上）[M]. 东京：游徳园，1926：74.

[4] 熊啸. 竹枝词在日本诗学定位的转变及与“好色”文艺的关系[J]. 国际比较文学（中英文），2019（3）：494.

的。其中近体诗占大多数，只有极少数的几篇古体诗，近体诗中又以七言绝句为多数。《宽斋先生遗稿》所收诗歌展现了市河宽斋生活的方方面面，诸如迁居、出行郊游、时序变化等均可成为市河宽斋后期创作的诗歌主题，是市河宽斋离开昌平黄摆脱唐明诗桎梏后所作的汉诗汇总，是考察市河宽斋后期汉诗创作思想以及创作情况的重要别集。

2.记录诗学主张的文集

市河宽斋生前并没有专门的文集刊刻，今可见市河宽斋各体文章主要存于《宽斋先生余稿》中，收录有《宽斋漫稿》（二卷）和《琼浦梦余录》（一卷）中。《宽斋先生余稿》为后人整理市河宽斋书信、题跋、杂文等编纂而成，其中也蕴含着市河宽斋的诗学思想。

《宽斋漫稿》分为上下两卷，包括部分汉文，书信，题跋，市河宽斋为朋友所做碑文等。所收与友人的信件多是关于市河宽斋的各类著作的创作情况，包括对创作缘由、刊刻进程等的交代，也包括一些对自身经历的简单说明，是了解市河宽斋及其汉诗的重要辅助材料。据市河三阳所著《市河宽斋先生》可知《宽斋漫稿》成书于宽政八年（1796）^[1]，但具体的内容以及该书的卷数信息、出版信息等均不可知，但可以肯定的是，今天所见的收录于《市河宽斋余稿》中的《宽斋漫稿》内容应是多于宽政八年成书的《宽斋漫稿》的。今可见《宽斋漫稿》上卷收录了市河宽斋为畑金鸡《金鸡医谈》所做的序，而文末明确标注了“己未嘉平月西野山人”，即 1799 年十二月，这与市河三阳所记载时间也是一致的，应是无误。故今可见由游德园于 1925 年所出版的《宽斋先生余稿》所收《宽斋漫稿》（包括下卷所附“宽斋先生文拾遗”）应是市河宽斋子孙在市河宽斋《宽斋漫稿》稿本的基础上，多番搜寻整理而得的市河宽斋文集。

《琼浦梦余录》主要收录了市河宽斋在长崎期间（1813-1814）与旅日中国文人、书画家之间的唱和赠答，今可见版本也只有由游德园于 1925 年所出版的《宽斋先生余稿》中所包含的《琼浦梦余录》。主要记录了市河宽斋与旅日文人、商人书画家等的交往唱酬赠答等，其中包括汉文也包括部分汉诗（汉诗也可见于《宽斋先生遗稿》卷五）。与之相交的中国文人、书画家主要包括沈绮泉、刘景筠、邹静岩、张秋琴、江芸阁等。《琼浦梦余录》不仅是考察市河宽斋长崎之行的重要资料，也是考察江户时期中日文人交往的一个重要材料。

[1] [日]市河三阳. 市河宽斋先生[M]. 东京:宽斋・米庵显彰会刊行, 1992:372.

（二）诗歌选集：诗学观念集大成

一个诗人的诗学观念不仅体现在其具体的汉诗创作以及诗话批评中，诗歌选集也能体现一个作家的创作主张和审美趣味。市河宽斋曾搜选日本平安时代汇编为汉诗总集；选汉魏古诗、宋诗以及江户诗坛的汉诗分别编选成总集，供时人阅读；更是多方搜寻《全唐诗》之外的逸诗，补其缺漏，于日本汉诗的保存和中国唐诗的搜集补遗做出了极大的贡献。这些总集除了是市河宽斋文献整理的成果之外，还或多或少的反映着市河宽斋编选诗集时所秉持的诗学观念。

1. 复古求全的日本汉诗总集

天明六年（1786），市河宽斋编选的《日本诗纪》基本成书，并刊刻十二卷。后又在两年内（1788）完成五十卷本的收集编纂，市河宽斋生前未能出版，后由其子将写本寄送至昌平文库保存，今可见完整版的《日本诗纪》均是在此五十卷本基础之上所得。

《日本诗纪》所选诗歌“起滋贺朝至延历为甲集，大同至天长为乙集，承和至宽弘为丙集，长和至平治为丁集。”（《日本诗纪·凡例》）所收诗作的年代始于日本汉诗发轫的近江朝廷（667-672），止于平治时期（1159-1160），收录了420位诗人的汉诗3204首、句527句^[1]。

江户时代诗歌大盛，汉诗更是发展到了前代未曾企及的高度，加上出版业的发达，诗文集的编纂和出版呈现一片繁荣的景象。市河宽斋之前不乏有收录本朝或前代的诗歌总集，如林鹅峰编《本朝一人一首》（1665）、野间三竹编《本朝诗英》（1669）、松平赖宽编《历朝诗纂》（1756）、荻生徂徕编《皇朝正声》（1771）等。此时市河宽斋尚在昌平学问所，对早年间刊行的松平赖宽的《历朝诗纂》和荻生徂徕的《皇朝正声》不慎满意，市河宽斋在《日本诗纪·凡例》中自述道：

近时物茂卿所撰正声集，谬收僧机先诗，以为保平以前作者。守山诗纂受其谬传，遂并收僧天祥大用诗。三僧偕是南北际入明者，石仓、列朝等集收其诗，时世复差。又诗纂受十训抄谬，而收白居易古墓何代人四句，为源公显基诗，观者勿据彼而疑是编不载。^[2]

纠正前代总集之误重新编选前朝汉诗是市河宽斋编纂《日本诗纪》的一个重要

[1] 李均洋，张璇. 市河宽斋日本诗纪考[J]. 广岛大学大学院文学研究科集, 2019(12), 79卷:111.

[2] [日]市河宽斋. 日本诗纪（卷首·凡例总目、引用书目）[M]. 内阁文库五十三卷本, 1821:2.

原因。市河宽斋于《日本诗纪·凡例》中还提到了对搜集保存现存汉诗紧迫感的思考：

仁和寺书目诗家载籍极博，又见文粹等书所载序文者，今仅存百之一，亦惟诗权亡故已，不亦惜乎！是余之所以忘僭妄于此举也。今从守山例附以引用书目，又录存诗家书名并其序文，以为别集，不唯使观者知余所集止于此。^[1]

市河宽斋有感于《仁和寺书目》中所载诗家书籍以及《本朝文粹》等书籍的序文中所记录的诗家书籍遗失者众多而保存下来的不过百之一，因此进行搜集整理进而好好保存诗迫在眉睫的事情。

但是遗憾的是，《日本诗纪》只在成书之初天明六年（1786）刊行了木活字十二卷本，目前可见的十二卷本便是 1786 年刊行的。后来市河宽斋又作了增补订正，但受经济条件限制，市河宽斋生前即使多方筹措也并未完成出版工作。市河宽斋去世之后市河米庵整理先父手稿著作，曾计划出版（1845 年），也因为种种原因，没有完成便中断了，后自藏稿本更是在火灾之中付之一炬。市河米庵曾于文政四年将稿本寄藏于昌平文库，现存其手写本，已作为《词华集·日本汉诗》卷三，1983 年由汲古书院出版了影印本。此外，1911 年国书刊行会还出版了《日本诗纪》活字本，难波常雄、松田卯之吉同校。

此外，市河宽斋曾自选绝句百首为《宽斋百绝》，并与另几家汉诗人百绝一同刊刻出版。《三大家百绝》（一卷），刊刻于宽政九年（1797），收集市河宽斋、大洼诗佛、宫沢细庵等三人绝句各百首汇集所得诗集，此三人均为江户诗社成员。所选市河宽斋汉诗几乎都可以从《宽斋先生遗稿》中看到，仅有四首不见于《宽斋先生遗稿》，其中部分汉诗与《宽斋先生遗稿》所录有所出入。此书在首次出版之后不断再版，今可见的版本还有文化七年（1810）本、文政八年（1825）本、弘化二年（1845）本，此外东北大学狩猎文库中还有刊年不明的《三大家百绝》。在成书之后不断再版，一方面可见时人对于汉诗创作的热情，从三人诗歌选集中窥见江户诗坛的阅读汉诗创作汉诗的盛况，另一方面也是市河宽斋汉诗成就、江户诗社影响力的表现。

2. 承载不同诗学观念的中国诗歌选集

早在市河宽斋未入林氏之门未声明显赫之时，市河宽斋就表现出了对古籍整理校正的兴趣。癸巳年秋（1773）市河宽斋得《李峤杂咏集》一本，“不知何人所校，

[1] [日]市河宽斋. 日本诗纪（卷首·凡例总目、引用书目）[M]. 内阁文库五十三卷本, 1821:2-3.

盖标以全唐诗集，间有缺误，其集书以草字，故不辨鱼鲁者亦复不少也……蓄疑者多矣，寻质之松窗先生，又参以全唐诗集及吴中珩唐纪，日所谓误谬者，灌然水解，稍近复旧观”^[1]，市河宽斋偶得一书，发觉其间问题百出，即展开校正整理，还将发现的问题与当时的大儒关松窗进行讨论，其对于古籍整理的兴趣与认真可见一斑。此后市河宽斋更是积极的投身于古籍整理之中。

天明三年（1783）秋，三十五岁的市河宽斋编纂《古五绝》五卷刊行，整理收集汉魏六朝五言绝句，首卷载总论及作者爵里，总论中还收录了市河宽斋自说二条，所收诗歌共五卷，实则《古五绝》刊行之际共六卷，由关松窗与宫田明作序。今虽不得见，但市河宽斋曾在《诗烬》中论及其编纂目的，“余尝编古五绝五卷，欲使学者有矜式焉尔。”^[2]市河宽斋编纂该诗集时正于昌平学问所任职，同年十二月更是被时任大学头的林凤潭任命为学员长，此时市河宽斋还是受当时诗坛的影响，对规范典雅的古文辞派诗风十分着迷，如果说《宽斋摘草》是市河宽斋在当时诗坛影响之下的汉诗实践创作的话，那么《古五绝》就是体现市河宽斋有意传播发扬古文辞派雄浑高华诗风的诗选之作。

市河宽斋选南宋三大家——范成大、杨万里、陆游七绝百首，合为《三家妙绝》，于文化四年（1807）刊刻出版，大洼诗佛作序，菊池五山、柏木如亭作跋，今可见版本即为文化四年本。这完全是由于当时江户时代诗风已由雅致的唐诗转向写实性较强的宋诗的缘故，特别是那些描述自然景物及田园风光的南宋诗歌得到了江户诗人们的青睐，《三家妙绝》即以此为选取标准，代表了当时江户诗坛的诗歌风尚，也作为市河宽斋江湖诗社的宗旨性选本流行于诗坛。

《三家妙绝》由市河宽斋选定，封面还印着“三大家绝句续”，明确标明乃是《宋三大家绝句》（大洼诗佛、菊池五山选，东京，万笈堂，1812）的续编。与《宋三大家绝句》体例相同，各选三人七绝百首，与《宋三大家绝句》未有重选。即是“续”便是与《宋三大家绝句》一脉相传，一同对抗古文辞学派的盲目拟古之风，提倡清新性灵的宋诗，以此来对抗、矫正模拟剽窃的伪唐诗。

此外，市河宽斋还曾选《宋百花诗》五卷，收录宋人咏花卉七绝，未曾刊行，编选成书年份亦不可知。

3. 宣扬清新观的中国诗人别集

汉诗源自中国，日本诗坛从发轫之初就对中国古典诗歌多有模仿学习，日本汉

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游徳园，1926：111.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·诗烬[M]. 东京：游徳园，1926：237.

诗人对中国诗人别集的选录编注更是不胜枚举。市河宽斋从初学汉诗之时便对中国诗人多有学习，晚年更是整理编选了袁枚和陆游的别集，于中国和日本都产生了重大影响。

《随园诗钞》刊行最初是市河宽斋晚年偶得袁枚《小仓山房诗钞》三十一卷，因卷帙浩繁，选其中四百余首，手抄之，以贻同好。并于文化十三年（1816）刊刻，由大洼诗佛、菊池五山作序，共三册六卷。所选 441 首诗歌均是从《小仓山房诗钞》抄出，市河宽斋在《随园诗钞·凡例》中明确提到“后又得《小仓山房全集》，为诗三十七卷，总计四千七十余首，较之钞本殆加三倍。按薛起凤小序，钞本出公手裁，盖在本集未全成编之前，故其所摘唯至三十一卷而止”“本集既有钞本，今再钞之，恐其标目混同，故此编以随园诗钞称之”“其余六卷为什最多，皆为公晚年众流万有融为一气之作，将续而钞出之。”^[1]，可知《随园诗钞》是从《小仓山房诗钞》而钞出，即《小仓山房诗集》（三十七卷）中的前三十一卷而出，虽有言说欲将后六卷进行钞录，但并未见于市河宽斋著述，其后人所编写《宽斋先生著述解题》也未提及，应是未能付诸实践。市河宽斋还根据吕燕尚《新修江宁府志》为袁枚做了小传，附于卷首，并将《小仓山房诗集》中由李宪乔所作的“随园诗赞”一并抄录。

市河宽斋在凡例中提及：“随园诗话行于此邦几二十年，诗家宝重，不啻拱壁。但其本集舶来甚希，故世未能知公诗为何等面目。”当时日本诗坛只得《随园诗话》，未见袁枚诗集于江户传播，市河宽斋《随园诗钞》是当时诗坛为数不多的袁枚诗集，此后大量的袁枚诗集开始在江户流传，一方面可以看出市河宽斋对袁枚的推崇，另外也可窥见江户中后期诗坛对于袁枚的接受与学习。

市河宽斋在体悟到古文辞学派弊端之后，对中国不同朝代的诗人多有学习，海野蠖斋在《三大家百绝》序中提到“（市河宽斋）昌平辞职之后，首崇白氏，傍及樊川、义山，时又为宋出杨入陆。”市河宽斋“为宋出杨入陆”不仅在汉诗中多有表现，市河宽斋还选范杨陆诗集供时人阅读学习，此外晚年还据《剑南诗稿》对陆游诗歌进行编选注释评得《陆诗考实》三卷（1814）、《陆诗意注》七卷（1819），均属陆游诗歌的选注本。

《陆诗考实》共三卷，成书于 1814 年，市河宽斋在世时刊行未果，只有写本留存，后由一海知义附以解说影印出版（1996，朋友书店）。《陆诗考实》第一卷收录了《宋史·陆游传》中记载的传记资料以及各种提题跋类的文章，市河宽斋还制作了陆游年谱也收于卷一。二三卷分别收录了陆游的入蜀诗与出蜀诗。注释内容

[1]（清）袁枚著，[日]市河宽斋选. 随园诗钞·凡例[M]. 东京：须原屋伊八，1816:1-2.

包括题注和对诗句的注释，市河宽斋的注释试图探求陆游的创作意图，所以在注释过程中，尤其是题注对时地背景、陆游的行迹、相关人物典故等也进行了注解，在注释诗句的过程中，还引用了部分中国人对陆诗的注评。这成为市河宽斋选注陆游诗歌的模式，后《陆诗意注》也是此种注释模式。

虽然《陆诗考实》只有三卷，且收录陆游诗歌与仅限出蜀诗和入蜀诗，但市河宽斋于《陆诗考实》卷首所作陆游年谱意义重大，年谱由纪年、时事、出处、诗四部分组成，虽有讹误，但对于市河宽斋来说也实属不易，应为由日本人所作的最早的陆游年谱。^[1]

《陆诗意注》，又名《剑南诗醇意注》，完成于文化六年（1809），市河宽斋在世时并未刊刻出版，今可见版本为明治庚戌（1910）由香雨书屋刊刻的版本。《陆诗意注》共选录陆游诗歌作品 525 首，是对清高宗《御选唐宋诗醇》（内府本）中所选的陆游诗进行注解，原封不动地保留了原书中在部分诗篇末作的点评^[2]。注释内容可以分为三个部分：首先是“注”，即对诗中人物、典故、地名、背景等以及题解对作品的写作时间、地点等做简要注释。如卷一所收《送曾学士赴行在》，标题之下即据曾几生平考证此诗的创作时间，并对“行在”进行了简单的考证。其次是“说”，对诗句内容进行简单的概括说明。最后是“评”，即对整首诗或某一句的评论，既包括市河宽斋本人的评语又包括市河宽斋所引的中国文人对陆游诗歌的评论。

此外市河宽斋还于《陆诗意注》卷六末还附上了《剑南诗稿补遗》，市河宽斋自序道：

余每检诸书，有得公诗，必比较本集，除有收无，又得古诗三首、律诗五首、绝句三首及句一。虽不足别刻传之，实是昆仑遗珠，不忍弃掷也，因附刻《意注》之后，以见景仰之意也。^[3]

从中不难看出市河宽斋搜集用功之勤，虽然只是十数首诗和残章散句，但对于市河宽斋来说是伏案多年的成果，是市河宽斋对于陆游诗歌补遗所作的卓越贡献。

4. 《全唐诗》辑佚之作

《全唐诗逸》是市河宽斋据《千载佳句》《文镜秘府论》《游仙窟》《日本高僧传》等中日古代文献搜集出清代《全唐诗》编录中所遗漏的诗歌，编成三卷，“补

[1] 一海知義著，彭佳红译. 陶渊明·陆放翁·河上肇[M]. 北京：中华书局，2008:125.

[2] 李晓田. 市河宽斋《陆诗意注》考论[J]. 新宋学，2017(00):189.

[3] [日]滨中仁校正、市河宽斋著. 市河宽斋著《剑南诗稿补逸》校正[M]. 中文研究会，2019(3):70.

充了 72 首诗歌和 279 个诗句，作者 128 人（其中 82 人不见于《全唐诗》），是康熙年间《全唐诗》问世之后的第一部补遗之作”^[1]，是市河宽斋对我国唐诗研究领域所做的贡献。《全唐诗逸》具体成书时间虽不能确定，但通过市河宽斋与友人川子钦的书信中可以推断，《全唐诗逸》应是成书于 1776 年至 1788 年之间，即市河宽斋在林氏之门求学和任职期间：

仆在昌平……又审国书之次，遇有载唐人之诗，则必抄录以成册。后得康熙全唐诗，对校数次，存其逸亡者，得三卷，名全唐诗逸。今之祭酒林公，甚爱此书，作序以赏之，近始命梓，未了其事。成则传之西土，以观国之华，亦出自林公厚意。此仆事业中之盛事也，谨以报告。^[2]

又有淡海竺常撰序文标注时间为“天明八年戊申十月”^[3]，可知《全唐诗逸》的最晚定稿时间应是早于天明八年（1788）。

从中可见市河宽斋的编纂目的和经过，并表明了市河宽斋欲“传之西土”的心愿。《全唐诗逸》的刊刻目前看来也是一波三折，更不要提市河宽斋“传之西土”的心愿。市河宽斋与下田公权的信件可以看出《全唐诗逸》出版刊刻的不易，大典禅师“剗厕”未果，市河宽斋自己当时又为生计所迫，囊中羞涩。市河宽斋致下田公权的信中反复感谢的“足下之厚谊”，应该是指《与川子钦》中所说的“近始命梓，未了其事”。但此次刊刻事宜仅能从此处窥知一二。真正助力市河宽斋《全唐诗逸》西传的是市河宽斋之子市河米庵。

市河米庵曾于享和三年（1803）远游前往长崎，希望通过这一当时唯一的中日开放口岸将父亲市河宽斋所作的《全唐诗逸》交予中国商人手中。虽历经坎坷，但终不负所愿，在长崎见到了唐通事颍川仁十郎（即刘公绩），后颍川将该书交予了活跃于长崎的中国清客张秋琴手中，后辗转多次终于刻入了《知不足斋丛书》。正是在市河米庵前往长崎的路途中，经过京都时偶遇江湖社其他弟子门人，在了解市河米庵西游目的之后，四处募集在京都对《全唐诗逸》进行了刊刻出版，即文化元年（1804）本，今藏于关西大学图书馆。除此之外，《全唐诗逸》还在文政十一年（1828）进行了一次翻刻，市河三阳在《宽斋先生著述解题》中书：“翻刻知不足斋本”，在《知不足斋丛书》收录《全唐诗逸》后的第五年，该书又传回日本并由市河宽斋后人进行了再一次的刊刻，即今所见文政十一年本。

[1] 蔡毅. 日本汉诗论稿[M]. 北京: 中华书局, 2007: 203.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京: 游德园, 1926: 104-105.

[3] [日]市河宽斋著, 鲍廷博、鲍士恭编. 知不足斋丛书·全唐诗逸[M]. 岭南: 芸林仙馆刻本, 1882.

从唐诗研究史来看,《全唐诗逸》是第一部对《全唐诗》的补遗^[1],市河宽斋搜寻流落于日本之残章散句仔细比对才有《全唐诗逸》一书,这是市河宽斋对于中国文化尤其是对唐诗的推崇和喜爱,而市河宽斋的这项事业为身边人所接受和吹捧则是当时的日本对于大洋彼岸的中国文化深切认同的体现。

(三) 诗文评:凸显诗学思想转变

《诗家法语》天明二年(1782)八月刊。这是市河宽斋刊行的第一部著作,成书于他在林家学塾之时。《宽斋摘草》有诗题曰:“初春得长崎子木书问诗家法语成否。乃答以一律,并赠法语一部。时余就学职。”^[2]可见市河宽斋还曾以《诗家法语》送人,但后来大概是对其“少作”不甚满意,几乎没有再提起过。后人将其诗集以外文章杂著等编成《宽斋先生余稿》,也没有把这部书收入其中。《宽斋先生著述解题》称其“集佛法中语,用之诗者”,即收诗中所见佛家用语,先列佛语,然后标其出处进行解释,最后引唐诗中相关例句,市河宽斋本人不以任何评述,形式似类书,从中也可看出市河宽斋早期受古文辞格调派影响之深,《诗家法语》引用诗歌的例句均出于唐诗,且多为盛唐诗人,包括岑参、王昌龄、李白、杜甫、高适等人。

其实从形式上看,《诗烬》是最符合一般意义上的诗话体例,既包含评论、赏析又短小精悍而隽永有味。《诗烬》目前所见版本为收录在《宽斋先生余稿》卷四中,大正十五年(1926)刊。市河宽斋生前并没有能够刊刻出版,《诗家法语》(天明二年本)末页(广告之后)有“市河小左卫门著《古五绝》五册嗣刻、《诗烬》一册近刻”的预告,可见当时书稿已接近完成。《诗烬》的内容也十分值得玩味,书中短篇的题目总是一针见血,清晰明了,如“唐五言古不可不学”“效古之误”等。

此外市河宽斋还于文化八年(1811)刊行《谈<唐诗选>》(一卷),此后又于文政二年(1819)进行二次刊刻,卷首由菊池五山所作序言,此二版本今均可见,后还被收入《日本诗话丛书(第二卷)》(芦洲池田四郎次郎编)中。

这本《谈<唐诗选>》成书刊刻之时市河宽斋已是花甲之年,诗坛风气也有所转变,关于写作缘由,市河宽斋在卷首“叙言一则”中提到,原文为日文,现译其旨要于此:

丙子夏季,脚疾发作,面部浮肿……百余日未曾出门,病中孤寂,故二三从

[1] 蔡毅.日本汉诗论稿[M].北京:中华书局,2007:223.

[2] [日]市河宽斋.宽斋摘草(卷三)[M].东京:游徳园,1926:82.

游之士日夜访问闲谈。一日有人在闲聊之际问道：近日读《五山堂诗话》，其中有征引《诗烬》一书……不知何人著作。市河宽斋笑答，这是三十二三岁时劳心之作，并未完稿。且当时年轻气盛，肆意谤议当时名家，深感愧疚，故置之书笼，不肯示人。菊池五山从游甚久，故得以窥见一二……客读其中服部南郭考订唐诗选数条，道：时人辨伪所言未有如此书考究之确凿，已经三十余年过去了，先生应当有新的见闻，病休闲谈，愿闻其详。于是有谈唐诗选之作。^[1]

《唐诗选》为江户时期书商从李攀龙所编《古今诗删》中钞录的部分唐诗，并称之为李于鳞编选出版的一部唐诗选本（也有人认为确为李攀龙所编）^[2]。当时以获生徂徕为代表的古文辞派受明七子影响力倡唐诗，该派主要人物服部南郭对这部书确信不疑，并撰写注解加以宣扬，后《唐诗选》于江户风靡一时，几乎成为古文辞学派作诗学诗的必读之书。市河宽斋意欲破除诗坛这种一味拟古的风气就必然要从这部经典入手。早年所著《诗烬》已初见端倪，《谈〈唐诗选〉》更是力陈其书不可信，对该书从编排体例、选诗以及诗歌的内容到服部南郭的部分注解，一一篇篇讨论考察。既是市河宽斋诗学底蕴的体现，也是对古文辞派一味拟古的否定和反叛。

此外，林衡为市河宽斋所撰碑文中称市河宽斋还著有《半江暇笔》五卷，但据市河宽斋后人市河三阳所作《宽斋先生著述解题》（1925）所载“未得见之”。

（四）金石方志：展现历史风貌与地域文化

市河宽斋一生不仅只醉心汉诗创作、整理古今内外诗歌古籍，还致力于收藏各种珍奇古物，著有《金石私志》《宝月楼古鉴谱》《芥园琐录》等金石相关著作。在行万里路进行汉诗创作的同时，“以上野桑梓之地，而多佳胜，屡游涉探讨，编上毛志”^[3]，以己之力为故乡编修方志保留史料。

市河宽斋自称“宁夙喜前代金石文字，每获一榻本，虽不甚佳者，爱玩不能释手”，受父亲影响市河宽斋自小便热衷于搜集金石文字，“残碑断碣远相求，不择深山与邃丘”（《次邹静岩题拙藏金石目韵并谢》）^[4]。然“海内之大，祠寺之多，碑文钟铭，存于荒村穷谷者，尚多有之”，为了搜集尽可能多的金石铭文，市河宽斋不仅在往返富山江户之间之时四处寻访有价值的碑刻，还发动身边亲友通力搜寻，《芥园琐录》《宝月楼古鉴谱》所载器物就包含了相当一部分友人所集古器物。市

[1] [日]市河宽斋. 谈唐诗选[M]. 东京:山城屋佐兵卫, 1811:1-3.

[2] 许建业. 题李攀龙《唐诗选》在晚明与江户时期的文本流衍[J]. 首都师范大学学报(社会科学版), 2021(04).

[3] [日]松村操. 近世先哲丛谈正编(卷上)[M]. 东京:岩岩堂, 1882:47.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿(卷五)[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:14-15.

河宽斋曾借欧阳修“余所集录自非众君子共成之，不能若此之多也。”来总括自己所得的金石文玩，不仅是搜集过程与欧阳修相似，市河宽斋对于金石文字的热爱也与欧阳修别无二致，欧阳修一直到晚年都还在写跋文，修订稿件，对金石文字的热爱可见一斑。市河宽斋亦是如此，直到晚年依然在搜集整理金石文字，写作题跋，并整理出了《金石私志》五卷。

《金石私志》，收录江户时代的碑志钟铭等，一百三十余种，均为市河宽斋所收藏搨本，市河宽斋手录其内容，其中部分还有市河宽斋所作题跋，共五卷。今存有文政四年（1821）刊本五卷，末尾有市河米庵跋；明治十四年（1881）刊五卷本，但今仅存一二卷；大正二年（1913）刊本五卷，藏于二松学舍大学附属图书馆。市河米庵跋曰：“先君生平网罗诸州金石铭文搨本，一一手跋装潢以藏，一百三十余种。”可见市河宽斋用功之勤，考察搜集保存之精细。除此之外市河宽斋还对其内容、出处等进行考证，以碑文证史。如《金石私志》卷一收有“山城宇治桥断碑”，碑文仅存二十余字，未详何年何月出自何人。市河宽斋据其字形的结构特点推断其乃“颜柳未出之前”所作，并结合《续日本纪》《扶桑志》对此碑乃是由僧道昭所作提出了质疑，并将相关内容一并赋于碑文之后，可见市河宽斋学养深厚、谨慎严密，也体现了他强烈的责任感。

《芥园琐录》主要是为了答谢松井元甫的赠砚之情谊，搜集身边朋友笔墨纸砚等古玩赠与松井元甫，并命次子市河三吉为之一一作画，并为每一物品都做了小序。

《宝月楼古鉴谱》则是市河宽斋为其宝月楼中所藏古鉴一一作图，并作相应的文字说明，先描述其大小形状及重量，接着记录市河宽斋从何处而得，部分还有对古鉴铭文的钞录市河宽斋曾将此书赠予江芸阁观看。《芥园琐录》《宝月楼古鉴谱》今均可见于《宽斋先生余稿》（游德园出版1965年）。

《上毛志料》（十卷），市河宽斋编纂书写，收集上野国地志材料，文化九年（1812）市河米庵书跋寄赠昌平文库，今存写本藏于日本国立公文书馆。《上毛志》成书于市河宽斋致仕之后，市河宽斋于文化八年（1811）八月踏上查询上毛之路，一一巡视了桐生、下仁田、羽泽、金洞山等多地，还在此行中掌握了更多的多胡碑的相关材料，翌年，《上毛志料》成，包括《上野风土记》《承应以后上州村高帐》《前桥风土记》《高崎志》《上毛诸家所藏古文书》《上毛名所和歌》《上野国多胡砂子》《杂抄》《上毛国图》。市河米庵在《上毛志料》的跋识中论及：

先君返晚欲编上毛志，抄写诸书考据颇博，且题曰上毛志料，检索遗篋获此十卷，今寄藏之昌平文库，他日编修地志者庶域有籍，亦不旷先君之意也。文政

四年冬十月男三亥谨记。^[1]

市河宽斋不仅精通文史，学养深厚，对家乡风土人文了然于胸，对于为家乡修志一事亦是饱含热情，这与他在为同乡所写题跋中大赞上毛钟灵毓秀、极力推荐同乡汉诗人是一致的，都体现了市河宽斋对于故乡的认同，从自然风物到人文底蕴的方方面面的认同。他将对家乡风物人情、历史遗址的热爱凝铸笔端，不仅为后世修志提供了极大的便利，也让后人能通过此书更好地了解上毛。

市河宽斋一生笔耕不辍，至晚年也未停笔，所存汉诗、文、诗话作品颇多，于古籍整理颇有所成，所整理的《日本诗纪》搜集保存了日本平安时代的汉诗，而《全唐诗逸》则为中国的《全唐诗》补遗工作提供了域外资源和帮助，除此之外市河宽斋还于金石考据以及方志编纂颇有兴趣，存有一系列金石和方志相关的著作。

三、特征明显的汉诗创作分期

江户时期中后期的汉诗坛从明诗盛行到专主宋诗，诗坛风气有着明显的转变，市河宽斋作为活跃在江户诗坛的重要诗人之一，受时代影响的同时也在以自身的影响力改变着诗坛格局，市河宽斋作为江户中后期颇有影响力的江湖诗社的社长，他的这种改变对以他为中心的江湖诗社乃至整个江户中后期诗坛的诗风诗论也产生了重大影响，表现在市河宽斋个人身上的诗风变化，各创作时期的特点更是显著，市河宽斋自述：

予于七言小绝初刻意李济南，傍及李北地王吴郡，久之自觉千篇一格，陈陈无味。时欲破格为明末，旧习所锢竟不能超然。昌平辞职之后闲居闷闷，读过香山集，于温厚和平之旨稍有自悟，又爱晚唐诸子纤巧，时出入樊川义山，又降为宋。^[2]

市河宽斋的这种“变化无穷”不仅只停留在市河宽斋口中，从现存汉诗也可以明显看出市河宽斋不同时期汉诗的变化。市河宽斋今存汉诗主要收录于《宽斋摘草》四卷和《宽斋先生遗稿》五卷之中。其中《宽斋摘草》收录了市河宽斋天明六年（1786）之前所作的汉诗，《宽斋先生遗稿》收录了市河宽斋自矢仓新居也即天明七年（1787）之后所作的汉诗，这两部诗集是市河宽斋一生汉诗创作的主要成果，也体现了市河宽斋汉诗创作的转变和发展。此外市河宽斋还有《北里歌》一部，收市河宽斋所作竹枝词三十首，是市河宽斋汉诗创作的一大尝试。市河宽斋汉诗创作有明显的分期，而这三部诗集分别是市河宽斋汉诗创作的三个阶段的成果，从这三

[1] [日]市河三阳. 市河宽斋先生[M]. 东京:宽斋・米庵显彰会刊行, 1992:285.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿・宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京:游徳园, 1926:114-115.

部诗集入手可以将市河宽斋的汉诗创作分为前中后三个不同诗学思想影响之下的汉诗创作：

第一阶段是以唐诗为范本的拟古模仿期，大约从市河宽斋早年师从河内竹洲、大内熊耳等学习作诗起至天明六年（1786）左右。此时的市河宽斋受时代风尚以及老师的影响，对古文辞深信不疑，着力学习模仿唐诗进行汉诗创作。存有汉诗 294 首，各体兼备，这一时期的汉诗题材多为唱酬赠答，虽亦有师生、同窗之情的流露，但缺少了对于日常生活的思考与表达，尤其是和后期的汉诗进行对比，缺少了些日常生活和情感的表达。这一时期市河宽斋还完成了《日本诗纪》的编选，亦承载着市河宽斋这一时期的诗学观念。

第二阶段是悟拟古之弊而求新求变期。大约是 1786 年至 1790 年，这一阶段主要是市河宽斋尚在昌平学问所任职期间。之所以对市河宽斋的汉诗创作进行“三期分”，是因为市河宽斋的转变很明显不是一蹴而就的。在昌平学问所的这些年，市河宽斋逐渐体悟到古文辞学派的弊端，开始对古文辞学派所倡导的提出质疑，并在实际创作中尽力摒弃拟古模仿转而求新求变，《诗烬》和《北里歌》就是最有力的证据。这一阶段市河宽斋不仅在理论上通过《诗烬》来批评古文辞派的不足，还在汉诗创作中大胆创新作《北里歌》。《北里歌》收录了市河宽斋吟咏江户一带的游廊风俗的三十首七绝，其中不乏浓词艳语，这可以说是市河宽斋诗风转变的前兆。

第三阶段是以宋诗为基础追求清新的时期，大约是从 1790 年至 1820 年，主要是市河宽斋从昌平辞职，于两国矢仓定居之后至市河宽斋去世这近三十年。昌平辞职是市河宽斋人生的一个转折点，同样也是其诗风转变的一个重要节点。昌平辞职不仅使得市河宽斋彻底脱离官学正统，还使市河宽斋有更多的时间和精力可以投入汉诗的思考 and 创作中去。《宽斋先生遗稿》五卷收市河宽斋后期所作汉诗 716 首，此时市河宽斋的汉诗创作已经有了明显的变化。此时市河宽斋的汉诗创作以宋诗尤其是南宋三大家为基础进行学习，追求清新。汉诗题材丰富，体现日常生活的田园诗、往返富山途中所作的纪行诗以及体现市河宽斋交游唱酬的交游诗占据了市河宽斋后期汉诗的大多数。此外市河宽斋在语言上亦是对宋诗多有学习模仿，语言清新，不避俚俗。

下文将按照上述分期对市河宽斋各个时期所创作的汉诗进行更为细致的考察。

第二章 市河宽斋汉诗变化与交游关系考

市河宽斋汉诗创作所表现出来的转变与他早年的求学经历以及后来的交友人群密切相关。市河宽斋早年师从名儒，后进入江户时期官学昌平学问所任职，又因宽政异学而辞职离开昌平学问所出仕富山任藩校教授，交游颇广。其诗学思想的形成与当时时代社会的思潮与政治状况的变革相关，更与其少年师从、青壮年任职与中晚年交际的诗人、儒者以及各行各业的人物的言行、思想有一定关系，为更准确地把握其诗学思想的转变与发展就必不可少的要了解其所在社会思潮与市河宽斋实际的交游情况。但与市河宽斋相交之人仅可考者就有数百人之多，实难一一论述，故本章只从与市河宽斋关系密切且具有代表性的人物进行论述，包括青少年时期的四位老师，昌平学问所任职期间所结交的各界儒生，以及与江湖诗社的主要社员之间的交友互动等。

一、诗学思想的启发者：四不忘师

市河宽斋早年师从名家学习汉诗汉文，求学经历对他一生的汉诗创作来说都十分重要。市河宽斋曾作《四不忘诗》怀“四不忘师”，纪念四位对他影响深厚的老师，这四位令市河宽斋难以忘怀的老师分别是其早年恩师河内竹洲、大内熊耳、养父高桥道斋以及对市河宽斋有知遇之恩的关松窗。受这几位老师的影响，市河宽斋早年对古文辞派所说深信不疑，在汉诗创作上呈现出学唐模仿的特点。

（一）河内竹洲（生卒不详）

河内竹洲，俗名河内宇八郎，何子真，河越藩士，徂徕氏门生。河内竹洲资料难考，除市河宽斋本人诗歌以及与友人源温仲的书信中有所涉及外，相关资料较少。但从市河宽斋汉诗以及与友人描述的语言来看，市河宽斋二十岁左右时曾追随河内竹洲学习汉诗文，而作为徂徕氏门生的河内竹洲给予了市河宽斋早期的关于古文辞的影响。

在市河宽斋离开故乡前往江户求学之后，曾作多少汉诗怀念这位自己初学汉诗时追随的老师。“君向青云能致身，可堪白眼更看人。探梅聊拟何曹赋，种柳还怜彭泽春。心远宜须在丘壑，时明不得避风尘。纵令长作朱门客，亦自江湖间所亲。”（《怀何子真先公》）^[1]后也多有怀念老师所作的汉诗，《四不忘诗四首·竹洲何子

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京：游德园，1926：60-61.

真先生》^[1]怀念自己少年时师从的四位难忘的恩师，河内竹洲位于其间，《酬何子真秋夜望月见忆》^[2]则是安永九年（1780），市河宽斋已经离开家乡，前往江户之后，怀念在山形藩的老师，天明三年（1783）亦有寄怀河内竹洲的汉诗文《赋得邻家美人寄怀何子真》^[3]。在与友人的书信中也有对于河内竹洲的感怀：

仆弱冠学诗何先生。先生之诗，以气力为主。乃是自胸中道义而混成出来者。仆之浅学祿才，何以得万一其教乎？但声诗之嗜，不能自止。经年历日，读诗益博，作诗益多。李唐十二家，朱明九子，读则欲试效其体。^[4]

河内竹洲是一位以唐诗尤其是盛唐诗为理想、作诗主气力的汉诗人，市河宽斋二十岁左右时曾追随他学习诗文，受其指导，不仅读了许多唐明诗，还效仿唐明诗进行创作。

（二）大内熊耳（1697-1776）

大内熊耳，名承裕，字子绰，大内氏，字忠大夫，号熊耳，陆奥国人。生于陆奥国三春熊耳村，《先哲丛谈》载：“熊耳自儿时嗜学，年十七负笈来江户，就秋子帅问业，乃介子帅谒徂徕。既而到京见东涯，遂赴长崎留讲业。”^[5]，大内熊耳师从荻生徂徕一派，曾追随荻生徂徕、服部南郭等人学习诗文，“熊耳慕徂徕之学，尤工修古文辞，时人以为当今之于鳞”^[6]。市河宽斋在《四不忘诗四首·熊耳余子绰先生》亦称大内熊耳道“傲睨一世间，取则济南生”^[7]。

“伊余晚爰知，规矩所就正。谩忝起予言，心肝至今铭。”（《四不忘诗四首·熊耳余子绰先生》）^[8]市河宽斋曾师从大内熊耳修习古文辞，此时已是大内熊耳晚年，市河宽斋在与吉村的书信中曾提到老师大内熊耳对于自己的影响：

仆少受业熊耳余翁。翁之所业，专在诗古文辞。仆以祿线之才，辛苦遵奉其教，岂意资禀之近，在诗不在文，肄业所及，一彼十此。退而省私，偏工自足，深愧其本志。翁歿入昌平。^[9]

市河宽斋曾在大内熊耳晚年拜入其门下，学习汉诗文，大内熊耳不辞辛苦对市

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京:游德园, 1926:4.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京:游德园, 1926:66.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京:游德园, 1926:80.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京:游德园, 1926:89.

[5] [日]原念斋. 先哲丛谈（卷七）[M]. 东京:和泉屋金右卫门, 1816:16.

[6] [日]原念斋. 先哲丛谈（卷七）[M]. 东京:和泉屋金右卫门, 1816:17.

[7] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京:游德园, 1926:3.

[8] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京:游德园, 1926:3.

[9] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京:游德园, 1926:86.

河宽斋多有提点。安永五年（1776），大内熊耳去世，享年八十岁，市河宽斋也踏上了前往江户求学的道路。

（三）高桥道斋（1718-1794）

高桥道斋，名克明，字子启，通称九郎右卫门，上毛甘乐人，业农而兼商，父道喜富累千金，家僮数十人。少嗜学，师从井上兰台，善诗古文辞，长于俳谐，旁通临池技，所著有《辨孟论》《李沧溟尺牍考》。其家在乱山重叠中，因自号九峰山人。高桥道斋在市河宽斋的人生中是非常重要的人物之一，市河宽斋在为高桥道斋撰写的墓表中自述道：“成业立身，无有不取于先生者。”^[1]

早在市河宽斋 11 岁时，即宝历九年（1759），市河宽斋就曾和父亲山濑兰台一起回到故乡上野国下仁田，拜访高桥道斋^[2]。后市河宽斋在父亲山濑兰台去世四年后，应秋元侯召出仕川越，后随转封山形藩的秋元侯至山形藩任职。又于安永四年（1775）年离开山形藩，脱离仕籍改回市川旧姓，回到家乡上毛，此时便是投奔了高桥道斋，为其养子，并娶高桥道斋侄女为妻，后因二人不和，婚姻关系并没有维持很久，但者并没有对市河宽斋与高桥道斋的关系产生影响。

市河宽斋在其诗歌中描述高桥道斋对于自己的帮助道：“昔予归桑梓，举足无所息。哀王孙者谁，眊濡固不薄。”^[3]（《四不忘诗四首·九峰高子启先生》）市河宽斋初归故乡之时，举目无亲，幸得高桥道斋照拂，不仅给予市河宽斋经济上的支持，帮助市河宽斋重兴市川氏，还在诗文上对市河宽斋多有指点。市河宽斋与高桥道斋侄女结束婚姻关系之后，高桥道斋还资助市河宽斋前往江户学习，“我（高桥道斋）给予以游学之资，请子一意于学。”^[4]

安永八年（1811）市河宽斋欲作《上毛志》重访上毛，回到故地高桥道斋早已去世，只剩当年风光，想到三十余年前在高桥道斋帮助之下的在故乡上毛的生活，对高桥道斋多有怀念，作《青霞堂怀九峰先生》：

还山方老境，岁月觉偏长。有梦通泉室，无人坐草堂。

遗书支架倒，残菊补篱荒。三十年前事，回思总渺茫。^[5]

时隔多年，重回故地，却已经物是人非，回到故园，书架早已倾倒，篱笆无人修补，只能以残菊为篱。每一处的荒凉都是市河宽斋对过往时光的怀念，都是市河

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷上）[M]. 东京：游德园，1926：86-87.

[2] [日]市河三阳. 市河宽斋先生[M]. 东京：宽斋·米庵显彰会刊行，1992：370.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游德园，1926：26.

[4] [日]细川润次郎. 毛游纪程[M], 不详，1881：12.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：24.

宽斋对高桥道斋的深切怀念。

（四）关松窗（1727-1801）

关松窗，名修（脩）龄，字君长，号松窗，称永一郎，江户中后期儒者，上野前桥藩儒。初受学于井四明，后寓昌平学舍为舍长。关松窗之于市河宽斋可谓亦师亦友，对市河宽斋有知遇之恩，交往也十分密切。市河宽斋曾在与友人川子钦的书信中曾以“卵翼之谊”形容自己与关松窗的关系，除却前文提到的市河宽斋是在关松窗的帮助和引荐之下得以进入林门之外，关松窗还一直不断地指导市河宽斋作诗为文。葛西因是在《宽斋摘草》的序言中提到：

质既游林夫子门，门下名善诗者，河越关先生、上毛河先生。关先生固不趋时好，俨然成一家风格。先生始严事关先生，而其好诗卒过关先生。……元宝之后，文献大盛，作者彬彬矣。然好推尊一时显重者，耳传而共为其名，以故一徐、庾出而语语月露，一李、王贵而人人嘉万，沿好成格，沿格成俗。^[1]

市河宽斋与关松窗关系亲厚，不仅追随关松窗学诗，还在关松窗的引荐之下进入林氏学塾，后又长为昌平黉教授。在昌平黉期间，关松窗不仅在作诗上对市河宽斋多有帮助，还多次结伴出游，后又同在林门供职，两人关系亦师亦友。市河宽斋作有《除夕酬关先生》记录二人除夕守岁之景：

守岁城中宅，长歌坐夜分。风高灯影乱，雪暗柝声闻。

把酒宁无我，论诗独到君。贫交长不负，明日醉春云。^[2]

此外，市河宽斋还作有《同纪世馨、井仲龙、源文龙、江子实饮关君长宅，分韵二首》^[3]则是作于众人于关松窗宅宴饮之际。可见二人交往之密切，市河宽斋追随关松窗学习，并与之频繁交游宴饮，关松窗“不趋时好，俨然成一家之风格”，在关松窗的影响下，市河宽斋“好言李济南，而不欲规规追济南，统上自汉、魏，下至宋、明，无所不为”，作诗、学诗无所不学的观念逐渐成型并对其后的创作生涯产生了极大地影响。

二、多元诗学思想的提供者：同僚与朋辈

市河宽斋在关松窗的引荐之下进入昌平黉之后，与之交游的既包括昌平黉的硕儒，也包括市河宽斋偶然结交的社会人士，不同职业、阶层的人群在各个方面给市河宽斋以影响。

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（序言）[M]. 东京：游德园，1926：1.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游德园，1926：36.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游德园，1926：29-30.

（一）平泽旭山（1733-1791）

平泽旭山，字符愷，号弟侯，本姓山内，通称五助，别号菟道山樵，山城宇治人。平泽旭山与关松窗交厚，市河宽斋与之也多有交往。市河宽斋初入林氏之门时，林氏的书塾有本邸八代洲河岸和附属之汤岛圣堂之分，关松窗为八代洲河岸之学头，平泽旭山为汤岛圣堂之学头。后市河宽斋进入林氏之门，此三人多有交游。

安永六年（1777）夏，市河宽斋与平泽旭山、关松窗以及萨摩来大礼子伯，一同前往小山、结城、日光足利游玩，《宽斋摘草》所收五言古《自宇都宫至大谷寺作》即是此时所作，其中“崖转村落出，门开大谷寺。谷口香气来，钟磬从风至。石罅衔堂宇，佛影俨安置。流水通厨下，竹房转幽邃。爱兹山水胜，嘉遯愜宿志。扪萝凌后峰，登眺豁幽思。百谷收雨色，碧潭迭苍翠。”^[1]不仅写了大谷寺方所处位置之隐蔽奇险，对谷中寺内的自然风景以及人文景观也多有描写。此次出游，平泽旭山之《漫游文草》卷二《游毛奇赏》亦有所载，“安永丁酉，至后五日，与关君长诸子登小山之虚”。^[2]

来年（1778）春平泽旭山与菅吉甫（1747-1784，名敬胜，字吉甫）同行，前往奥羽旅行，市河宽斋作《送河子肃伴菅吉甫游奥》^[3]赠之，诗题虽未提及平泽旭山，但此行之人亦包括平泽旭山。而在他们返回之时，市河宽斋还作七律《泽弟侯归自金华》^[4]一首，欢迎平泽旭山等人重归江户。此后的几年里，市河宽斋经常与包括平泽旭山在内的昌平黉之人宴饮集会，交游密切，如天明三年（1783）重阳节，市河宽斋、平泽旭山、关松窗、古屋昔阳等人一同饮酒作诗过重阳，市河宽斋的汉诗《九日同子亮、君长、文龙、弟侯、子真、子实、古公款、集仲龙宅，得阳字》^[5]记录了当时几人共同分韵作诗的趣事。

平泽旭山本就年长于市河宽斋，而且在宽政异学之际，平泽旭山与关松窗一样，也遭到了排挤，市河宽斋在与川子钦的书信中写到：“会昌平学政变革之日，学士先生首挤君长、弟侯，共除林门名籍。”^[6]村山伯经为平泽旭山作碑文道：“泽先生之再病免学职，乃新筑神田小柳街”，《先哲百家传》也记载道：平泽旭山“幼即好学，及长漫游诸州，西及长崎，东及虾夷，晚年在江户神田小柳町卜居，专心著书，

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游德园，1926：6.

[2] [日]沢元旭山著. 漫游文草（卷二）[M]. 东京：万笈阁，1887：46.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游德园，1926：37.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京：游德园，1926：61-62.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游德园，1926：31-32.

[6] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游德园，1926：103.

谢绝一切寻常束修。”^[1]自昌平学政改革之后，便潜心著书，直至去世，此际与市河宽斋相交渐少。

（二）葛西因是（1765-1823）

葛西因是，名质，字休文，通称健藏，号因是道人，江户中后期儒学家、汉诗人。生于大阪，长于江户。初师从平泽旭山，后入林述斋之门，与市河宽斋同在林门，后为昌平黉讲员，教授学员。后自立门户，对老庄之学颇为推崇。尚在林氏之门时的葛西因是与市河宽斋一样，对唐诗格调大为称赞，著有《通俗唐诗解》等书。市河宽斋年长葛西因是 16 岁，市河宽斋在昌平黉任职期间，与葛西因是多有交往。

天明六年（1786）市河宽斋曾作五律《秋日休文益夫见过》记录葛西因是与柏木如亭（名谦，字益夫）秋日造访之事：

同人寻我至，风叶扫茅茨。烹茗清为味，论诗心作师。

寒蝉高树集，归鸟晚云迟。相值休争席，江湖合在兹。^[2]

市河宽斋在诗中称二人皆为“同人”，此际为市河宽斋是结江湖诗社前夕，三人齐聚市河宽斋是处煮茶品茗、论诗交流。

除此之外市河宽斋与葛西因是也多有唱酬赠答，《宽斋先生遗稿》（卷一）收有市河宽斋所作与葛西因是唱和的诗歌多首，其中有《答休文见寄二首》：

凭人学语是孩儿，试贴还惭似赴诗。除却白香山集外，案头唯有我兄书。

欲效元和酬唱意，愁多气力日消磨。赖逢长夜难成梦，呼取诗魔换睡魔。^[3]

第一首诗市河宽斋称案头除了自己所喜爱推崇的白居易《香山集》之外，就是葛西因是寄来的诗文。第二首则更是以元白之谊来比作自己和葛西因是，想要效仿元稹、白居易二人的赠答酬唱来写诗赠予葛西因是。怎奈冥思苦想气力日渐消磨，却仍难得佳作。最后一句化用典故，平安时代文人大江朝纲有梦与白居易论诗，而后诗才敏捷。又有高阶积善梦元稹，白居易二人，并作诗《梦中同谒白太保元相公》^[4]，市河宽斋此处反用典故，叹息虽有漫漫长夜，但难以成梦，更遑论梦中得以得元白点拨而诗才敏捷。末句还戏称自己虽然成不了白居易那般的诗魔，但睡魔还是可以一试的。其间不仅是市河宽斋自己的自嘲，也是在友人面前的随行放松，而以元白为喻就是市河宽斋与葛西因是关系最好的佐证。此外葛西因是还曾为市河宽斋

[1] [日]干河岸贯一编. 先哲百家传[M]. 东京:青木嵩山堂, 1910:293-294.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京:游徳园, 1926:53.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:8.

[4] 聂改凤. 江户中后期诗坛性灵论主导下的白居易诗歌接受[J]. 聊城大学学报(社会科学版), 2023(01):115.

汉诗别集《宽斋摘草》作序，于市河宽斋学诗作诗之偏好，甚是了解，“盖先生好言李济南，而不欲规规追济南，统上自汉、魏，下至宋、明，无所不为”。^[1]

（三）小岛洪卿（1746-1810）

小岛洪卿，即岛洪卿，名范，字洪卿，号必端堂、万卷楼，江户中后期篆刻家，师从高芙蓉（1722-1784，江户中期儒者、篆刻家），著有《诗学韵海》。江户藏前（江户台东东南部）的札差，札差负责把幕府供应给旗本的俸禄米换成现金，是从事金融业的人^[2]，资产丰厚，小岛洪卿拥有众多藏书，书斋名万卷楼，即多藏书画珍籍之义，爱好文雅，篆刻之外还擅诗擅书。市河宽斋于昌平黉任职期间的社会交游中最亲密者当属小岛洪卿，二人志趣相投，喜爱古籍，擅诗擅书，常一同作诗作画交流切磋，小岛洪卿的一众藏书也为《日本诗纪》《全唐诗逸》的诞生添砖加瓦。

市河宽斋略长小岛洪卿几岁，市河宽斋与小岛洪卿相识是在二人三十岁左右时。安永八年（1779），市河宽斋购得明王德操崇祯中所读过的《读杜愚得》八本，卷首有王人鉴及知希斋二印，卷尾有题跋乃王德操手书，有所缺失之处皆以朱笔补之。当时小岛洪卿的万卷楼聚天下之奇书珍籍而藏之，对于此版《读杜愚得》甚是喜欢。

洪卿每目属之，虽口不敢言，予既知其意。而尚未忍割爱。顷书贾携此书来。又明尹嘉宾故物也。卷端以知止堂及嘉宾字孔尚二印之，按尹王二子。俱钱牧斋所友善，知名士也。行实详于列朝诗。呜呼读书人遇一奇书，比之尝异味获珍宝，何况百年之后，万里之外。二书一时入予手，岂是人力，盖神物自合也。不可称奇事哉。予不欲钟美，即推之洪卿。洪卿喜不自堪，谓万卷楼中第一。（《岛生藏余冬序录后》）^[3]

市河宽斋与小岛洪卿可谓是志趣相投，不仅于汉诗创作有热情，且对古籍的搜集收藏有着极大地兴趣。市河宽斋在昌平黉任职居于江户之时，多与小岛洪卿交游。

天明四年（1784）市河宽斋受邀前往小岛洪卿新宅，并作五律《题岛洪卿新居》：“新居野水东，春意早相通。松净多时雨，花饶半夜风。闲情黄卷足，世虑浊醪空。好对寻幽者，清吟竹树史。”^[4]同年冬又于小岛洪卿之“必端堂”聚会，作有《初冬集洪卿必端堂二首》，其二“移席谈先进，论文友必端。幽窗冬景短，陋

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（序言）[M]. 东京：游德园，1926：1.

[2] [日]西冈常一、[日]宫上茂隆著、[日]穗积和夫绘，王蕴洁译. 日本营造之美（第1辑）·江户町（下）：大型都市的诞生[M]. 上海：上海人民出版社，2020：463.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷上）[M]. 东京：游德园，1926：51.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游德园，1926：44.

室世情宽。黄叶明霜后，青松傲岁寒。共怜流水曲，莫惜为余弹。”^[1]可见二人情谊之深厚。天明八年（1788）夏，市河宽斋还与小岛洪卿一同至箱根游玩，《戊申初夏，同洪卿游箱根，十五日早发，诸子送抵六乡》^[2]，此行市河宽斋也创作了多首汉诗记录。

此外，小岛洪卿还曾赠与市河宽斋古镜一面，市河宽斋在《宝月楼古鉴谱》中记到：“海兽蒲萄鉴，径三寸二分，重五十二钱，方之前鉴，制作大劣，盖后世仿样而铸者矣，岛洪卿赠余”^[3]市河宽斋还专门为此古镜作排律一首《磨镜诗示岛洪卿》：“因忆岛洪卿，风流世不竟。尝爱我清素，赠以此明静。”^[4]从中亦可见市河宽斋与小岛洪卿之情谊。

三、转求清新的追随者：江湖四才子

市河宽斋于昌平黉辞职之后，不久便出任富山藩校教授，期间往返江户与富山之间，往来比较密切的就是江湖社内的诸位。江湖诗社作为当时闻名于江户的诗社之一，吸引了许多汉诗人入社学习和探讨汉诗创作，葛西因是更是赞道“今以诗震一时者皆出其社”^[5]。在众多诗社成员之中又以“江湖四才子”最得市河宽斋赞许和认可，“（五山堂）诗话所载，大洼天民行号诗佛，柏永日昶号如亭，岛克从筠号梅外，并五山世称之江湖四才子，此足以见吾江户诗风所由矣。”^[6]这四人均是江湖诗社成员，是市河宽斋的得意门生，受市河宽斋诗学观念显著，作诗反对剽窃崇尚清新之诗，于汉诗创作之上颇有成就，与市河宽斋的交游也较为密切频繁。

（一）大洼诗佛（1767-1837）

大洼诗佛，名行，字天民，通称柳太郎，诗佛、瘦梅、柳坨居士、江山翁等为号，常陆人。父亲为日本桥银町营业的儿科医生，其父虽以医为业，但大洼诗佛自幼好诗，不修医术，父亲去世之后，丢弃家业辗转求学，专工汉诗，跟随市河宽斋与山本北山学习汉诗，后发展成为江户中后期第一批职业诗人。

余初作诗，独立无倚。后因高蒙士得入宽斋先生江湖社，与舒亭、梅外、蠖斋、娱庵、伯美诸人交。又及中野素堂之将刻晴霞亭遗稿也，引余谒北山先生。

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游德园，1926：46.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：28.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宝月楼古鉴谱[M]. 东京：游德园，1926：385.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：4.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·江湖盛事[M]. 东京：游德园，1926：401.

[6] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·琼浦梦余录[M]. 东京：游德园，1926：291.

余之受知于先生，职诗之由。^[1]

可知大洼诗佛先后追随市河宽斋和山本北山学习汉诗，作为江湖诗社的主要成员之一，大洼诗佛与市河宽斋交往密切，且受市河宽斋影响，在汉诗创作之上推崇宋诗，曾编选《南宋三家绝句》，与市河宽斋同为诗坛推崇宋诗的主力。

大洼诗佛在《诗圣堂诗话》中记载道：“宽斋先生尝论诗云：‘诗本风情，不求之风趣而求之格调，抑远矣哉……’先生此言痛中今人之病，故录于此。”^[2]可见大洼诗佛对市河宽斋之认可以推崇。

市河宽斋曾多次与大洼诗佛一同出游、宴饮，《宽斋先生遗稿》中收有《天民宅咏新燕》即是市河宽斋与大洼诗佛等人一同在咏物作诗之时所写下的汉诗。众人还曾在市河宽斋六十岁寿宴之时同聚一堂，作诗写文为市河宽斋贺寿。在市河宽斋前往上毛探查之时，大洼诗佛亦作七律《送河宽斋先生之上毛》：

筮仕侯家三十岁，初喜如今得自由。拔身紫陌红尘里，放意青山绿水游。

客路新凉松葺节，故乡明月桂花秋。知君到处逢迎夥，莫为烟霞久留滞。

[3]

此时大洼诗佛虽身处秋田藩（今秋田县），但依然作汉诗送市河宽斋前往上毛，可见二人联系之密切以及关系之亲厚。

（二）柏木如亭（1763-1819）

柏木如亭，名昶，字永日、益夫，号如亭，通称门作，江户人。柏木如亭家族是幕府小普请方大工栋梁。少年时曾于平泽旭山门下学习文章写作，随后师从市河宽斋学习作诗，并加入市河宽斋所创之江湖诗社，参与诗社活动，与包括诗社长市河宽斋在内的一种诗社成员交往密切。

柏木如亭最初从市河宽斋学诗的时候，受到市河宽斋的影响，偏好白居易，随后又倾倒于南宋诸家。柏木如亭是江湖诗社早期的诗社成员之一，天明六年（1786）起，便和市河宽斋多有交往，曾于葛西因是一起拜访市河宽斋，《秋日休文益夫见过》记录了柏木如亭和葛西因秋日造访之事。后江湖社结社之后，二人的交往更为密切，作为老师的市河宽斋常常与之分韵作诗，指导其作诗，市河宽斋的部分记录诗社内情况的汉诗也多有柏木如亭的身影，《游春和永日韵》^[4]九首即为市河宽斋的和韵之作。宽政四年（1792）还有《归自越中偶成，示永日、克从、

[1] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：159.

[2] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：160.

[3] [日]大洼诗佛. 诗圣堂二编（卷二）[M]. 东京：须原屋佐助出版社，1827：56.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：11-12.

君玉、天民》：“久容身如度岭巔，归家暂欲息劳肩。开游清话须终日，衰病穷愁莫问天。篱坏才存霜后菊，酒低犹费俸余钱。灵今在江湖上，老境方知不寂然”^[1]，此诗即是市河宽斋自富山归江户之时，与诗社内成员小聚而作汉诗，此处的四灵即是包括柏木如亭在内的江湖四才子。

（三） 小岛梅外（1772-1841）

小岛梅外，名筠，字克从、稚节，通称酉之助、吉右卫门，别号梅外，后号大梅、大梅居，安永元年（1772）生于江户，江户中后期汉诗人、俳谐家。小岛洪卿（1746-1810）之子，受父亲影响，幼即好诗文。小岛梅外早年师从市河宽斋学习汉诗，天明七年（1787），市河宽斋创江湖诗社，十六岁的小岛梅外即参加，是江湖诗社初创期的社员，此后近二十年的时间里，都与包括市河宽斋在内的江湖诗社其他成员交往密切，其后虽转向俳谐，但于汉诗也有所成。小岛梅外受市河宽斋《北里歌》影响，曾作《两国竹枝》。

从市河宽斋汉诗可见市河宽斋常与小岛梅外出游宴饮，还常指导小岛梅外进行汉诗创作。市河宽斋与小岛梅外曾于天明八年（1788）同游上尾，归途曾作《归途逢霁示克从》“雨赏秋田晴亦好，禾黄蒿白景愈添。蓑衣莫洗泥痕去，多是幽情深处粘。”^[2]二人主要是在市河宽斋于江户之时多有交往，既包括日常出游也包括诗社集体活动。文化六年（1809），小岛梅外游历信越，市河宽斋作七绝《送梅外》为其送行：“手绶垂杨那忍分，信山越海几重云。遊踪莫作多时计，不可江湖久欠君。”^[3]此时小岛梅外已经离汉诗而向俳谐行了，并以大梅为号，小岛梅外中年虽转学俳谐而将汉诗搁置，但其俳谐亦受市河宽斋的影响。后小岛梅外虽于俳谐用力，加之市河宽斋出仕富山，诗社活动骤减，成员寥落，但市河宽斋依然与小岛梅外时常聚首，“唯海大夫及克从时聚首于一堂之上”^[4]。

（四） 菊池五山（1769-1849）

菊池桐孙，字无弦，五山、娱庵、小钓舍皆其别号，称左大夫。赞岐高松藩士（今香川县）。在《五山堂诗话》中自述：“余贫不能贮书，偶有购得，早已羽化去。篋中留集五部：一白香山，一李义山，一王半山，一曾茶山，一元遗山，此外无有，

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：35.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：9.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：16.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游徳园，1926：108.

因以五山名堂。”^[1]上京学于柴野栗山，后前往江户，学于市河宽斋之门，为江湖诗社成员，后亦自开诗社书塾，教授生徒，以汉诗闻于江户诗坛。

宽政元年（1789），菊池五山曾邀市河宽斋同游深川别墅，市河宽斋作诗五首以记之，从彼时起，市河宽斋与菊池五山的交往日益密切。市河宽斋曾于宽政五年（1793）作《永日无弦见过赋示》：

无复衣冠似白苏，只余风月属江湖。老来欣遇清诗友，病后重倾小酒壶。

乐府人传孀教子，穷居自叹鬼随躯。斩新气象令予起，欲及青春染素须。

（无弦，有新乐府辟炉孀之篇；永日，有穷鬼随身驱不去之句。人盛传诵，故及）^[2]

市河宽斋在诗中化用菊池五山与柏木如亭的诗句，可见关系之亲厚，互相之了解。后市河宽斋前往富山任职，诗社虽寥落，但与舍内多数成员依然互动频繁，文化四年（1807），菊池五山前往陆奥游玩之际还作《送无弦游奥》相送。

菊池五山在《五山堂诗话》中提及了部分江湖社的成员，自然对自己的老师也多有记录，《五山堂诗话》曾记载了一件发生在市河宽斋六十岁寿宴上的趣事：“先生有诗云：‘人间富贵似云浮，唯我荣华别有谋。开国醉乡三万户，年过六十始封侯。’一日先生醉倒，诸人尚且相强不置，余曰：‘今日先生封除矣，明日须更待自效而复之。’一座大笑。”^[3]可见市河宽斋之温厚，以及与诸门生之亲密。

市河宽斋一生交游广泛，其恩师以及诗社之友对其诗学思想的形成与改变有直接的影响，尤其是江湖诗社的成员，他们受市河宽斋的影响亦提倡作“清新性灵”之诗，反对当时江户诗坛上的模拟剽窃之风。虽然诗社由于成员“飘散四方”并没有持续很久，但也正是“飘散四方”的这些成员如大洼诗佛、菊池五山以及市河宽斋本人，将清新之风带到了诗坛各处，对改变当时江户诗坛的伪诗风气起到助推作用。

[1] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：195.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：36.

[3] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：218.

第三章 前期创作：以唐诗为范本拟古模仿（1776-1786）

这一时期约从市河宽斋开始学习并创作汉诗始至 1786 年《宽斋摘草》四卷出版，这一阶段市河宽斋主要是在四位老师的诗学观念影响之下模拟复古，学习汉魏唐诗创作了大量汉诗，还在诗中大量使用唐及唐以前的典故。这种复古的观念除了对市河宽斋的汉诗创作产生了深刻的影响，对市河宽斋的诗选之学也产生了深刻影响，编纂整理《日本诗纪》，宣扬唐诗，响应复古思想。

一、古文辞学派观念影响下的复古创作

市河宽斋早年受古文辞学派影响，认可前后七子“文必秦汉，诗必盛唐”之旨，模仿唐诗及汉魏诗歌进行了大量的同题创作，字比句拟的进行汉诗创作，还在诗中大量援引先秦汉魏及唐朝的典故，在典故的选择上有着明显的时代偏好，这都是市河宽斋这一时期受古文辞学派复古之说影响的结果。《宽斋摘草》作为市河宽斋早期汉诗别集，收录的主要是市河宽斋离开山形藩回到上毛以及游学江户入林门之初这一时期所作的汉诗，是考察市河宽斋早年在古文辞学派影响下汉诗创作情况的主要依据。

（一）拟古作诗 作唐代同题诗

市河宽斋对于唐诗的学习和模仿首先就是比照唐人之诗进行同题创作，尤其是比照唐诗进行古体诗的创作。市河宽斋为了提高自己诗歌技巧，模仿唐诗，就可以看出自己与唐诗之间的差距。同题拟作本身就是模仿、学习，其中寄寓了市河宽斋对唐诗的肯定和喜爱。正如市河宽斋在《诗烬》中自己总结的“拟古”之法一样“凡拟古人诗，先拈其旧题”。^[1]

《宽斋摘草》四卷收录了市河宽斋自脱离藩籍回到上毛至天明六年所作汉诗，其中包括了大量市河宽斋模仿唐诗所作的同题诗，市河宽斋的模仿主要可以分为两种：一是借唐诗诗题，诗歌内容为自己在诗题之下所作的发挥，在内容与形式上与唐诗有相同之处亦有不同之处。另一种则是比照唐诗从诗题到内容进行完全一致的创作，亦步亦趋，也是古文辞派最为人诟病之处。

市河宽斋在模拟学唐时常模仿唐诗的形式、内容进行创作，并借诗歌抒发自身情感，市河宽斋前期创作中模拟唐诗所作的同题诗多是这种类型。如《宽斋摘草》卷一所收《行路难效贺兰进明体》即是市河宽斋仿效唐人贺兰进明《行路难》所作：

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·诗烬[M]. 东京:游徳园, 1926:253.

君不见笼中鸟，四隅障翮不能矫。君不见泥中龟，千里曳尾恣所之。人世出处亦如此，薜萝不肯换金紫。寄言城中诸少年，莫以膏粱骄糠粃。^[1]

市河宽斋在诗题中直言这首七言古乃是仿效贺兰进明《行路难（五首）》所作，贺兰进明作为中唐诗人，存诗虽不多，殷璠的《河岳英灵集》选录贺兰进明《古意》2章、《行路难》5首，并有评语：“进明好古博雅，经籍满腹，其所著述一百余篇，颇究天人之际。又有古诗八十首，大体符于阮公。”市河宽斋仿效其《行路难》作七言古一首，贺兰进明原作为组诗五首，除第一首之外均是八句四十六字，市河宽斋首先在形式上对其《行路难》进行模仿，均以两句“君不见”起兴，而后抒发慨叹。贺兰进明《行路难》五首所抒基本是对时间、生命流逝的惋惜，分别以朋友之间的别离、征妇的相思之情以及亲友的离散之离愁进行进一步的描述，抒发对于时光流逝的慨叹。五首诗组合在一起更给人以光阴流逝、无可奈何的淡淡的哀愁感。市河宽斋仿效之作则是以“笼中鸟”“泥中龟”这一对相反的物象起兴，笼中鸟相对泥中龟虽衣食无忧但失去了自由，始终被困于四四方方的笼子中，泥中龟虽然看似低贱，不及笼中鸟光鲜，更不及庙堂之中的神龟，但可以“曳尾涂中”。并以此类比人生，“薜萝不肯换金紫”，强调人的生命在于自然与自由，而不是一味的追求功名利禄，更不应该以此而沾沾自喜。

市河宽斋《行路难效贺兰进明体》虽是仿效贺兰进明《行路难》所作，在形式上对其多有模仿和学习，但其间表达的内容确是市河宽斋自身对于生命、生活的认识和观点，是在套用中国诗歌诗题、形式基础之上抒发自己的观念和看法，从借鉴句式、辞藻等形式上的内容入手，抒发自己的所思所想。除此之外还有模拟王绩《策杖寻隐士》所作的《拟王绩策杖寻隐士》、拟王勃《寻道观》所作《拟寻道观》、拟张籍《离宫怨》所作《离宫怨》等，市河宽斋这一时期模拟唐诗所作同题诗多是以这种在模拟基础上进行一定的新的内容描写和个人情感的抒发为主。

其实这种拟古风潮，本来也只是学习汉诗时的选择，对唐诗的普及、日本汉诗的发展进步都有积极意义，这本无伤大雅，但物极必反，过度的拟古模仿，势必成为邯郸学步。“唯其似是先，甚则袭取其句语以成篇章谓技，莫以尚于此矣，高则高矣，唯是株守一家，不博涉于诸家则袭，犹虾在斗，终日选之，卒不能出其域，枯而浚已耳。（野村东皋《囊园集前编》之《熊耳余承裕撰并书》）”^[2]长此以往，不仅学不来盛唐诗歌的气势精髓，还会失了本色，只剩一些华丽但空洞的辞藻。在

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京:游徳园, 1926:14.

[2] 王焱. 日本汉文学百家集（第168册）·囊园集前编[M]. 北京:北京燕山出版社, 2019:3-5.

模拟唐诗进行创作时市河宽斋也存在从诗题到内容完全比照唐诗而作的汉诗，如市河宽斋曾仿效李白《关山月》作同题诗五言古一首：

海月上秋旻，沙塞灭烟尘。踰山还出塞，度关乍临秦。

冷色侵旅镜，寒影逐征轮。疆场不见望，夜夜苦闺人。^[1]

“关山月”本是乐府旧题，多抒离别哀伤之情。李白曾借此题作五古，写戍边将士与家中妻室的相互思念之情，李白诗中主要写包括关塞、山、月三种因素在内的边塞图景，进而写战争的残酷、征人的思乡之情。市河宽斋此诗除了描写了关、山、月之外，还为这些情景加了“秋”这一时节，更显悲凉萧瑟，诗歌的最后也落在了征人与思妇的相思之情。江户时期除初期稍有战乱，大都处于平和稳定的时期，至市河宽斋所处的江户中后期，更是没有战乱发生，而市河宽斋却在诗中写边塞的场景，所描绘的景象完全是诗人没有见过的，只是通过模仿声调和辞藻实现复古。

市河宽斋创作前期，江户诗坛以荻生徂徕的弟子服部南郭等为代表的古文辞派正风靡，他们秉承明七子“诗必盛唐”的宗旨，以盛唐诗为学习对象，推崇雄浑典雅的盛唐诗歌。市河宽斋早年师从大内熊耳，而大内熊耳正是荻生徂徕门生，有“当代李攀龙”之称，市河宽斋早期在汉诗创作上比照唐诗作同题之作显然是这一时期受到老师和诗坛风气影响的结果，是市河宽斋在古文辞学派观念影响下的复古创作的一个具体实践。

（二）字比句拟 化用汉唐诗

市河宽斋对古文辞学派复古观念的接受和推崇还表现在市河宽斋早期诗歌对先秦汉魏以及唐诗字句的大量学习模拟上。

在具体的汉诗创作上，市河宽斋除了直接借用中国古诗诗题进行同题诗的创作，还在诗中化用或直接借用中国诗句，尤其是魏晋和唐诗。如“上拂万重云，下临不测渊。”^[2]（《感怀边子德》）借用白居易《游悟真寺一百三十韵》“我来登上头，下临不测渊。”“浮云自西北，悠悠长夜中”（《赠高子启》）^[3]借用谢朓《曲池之水》“浮云自西北，江海思无穷。”“三春携手岂无期，为余落花君莫扫”（《早春寄恭卿》）^[4]化用岑参《蜀葵花歌》“始知人老不如花，可惜落花君莫扫。”“秋阴增翠黛，寒色表青葱。”（《镰季明松风亭》）^[5]化用元稹《新竹》“新篁才解箨，寒色已青葱。”

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游徳园，1926：5.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游徳园，1926：1.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游徳园，1926：1-2.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游徳园，1926：20.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游徳园，1926：36.

“晓猿夜鹤身俱弃，谁为移文勒北山。”（《出山》）^[1]化用杜甫《覃山人隐居》“南极老人自有星，北山移文谁勒铭。”“春山新雨后，寻花迷野渡”（《小景》）^[2]化用王维《山居秋暝》“空山新雨后，天气晚来秋。”“看尔飞扬又远游，关河千里路悠悠。”（《送吉甫再之奥》）^[3]化用唐人刘沧《寄远》“锦字织成添别恨，关河万里路悠悠。”“谁家玉笛声愈切，何处佳人赋自裁”（《酬何子真秋夜望月见忆》）^[4]化用李白《春夜洛城闻笛》“谁家玉笛暗飞声，散入春风满洛城。”诸如此类的借用化用之句在《宽斋摘草》中屡见不鲜，可见市河宽斋对汉魏唐诗的学习，以及对古文辞学派从文辞入手学习古人的主张的践行。

这种字比句拟的创作现象不是市河宽斋汉诗创作中独有的现象，而是以古文辞学派复古思想为指导的当时诗坛诗人所共有的现象。古文辞学派学习前后七子复古论调，追求字比句拟，以求达到盛唐诗的境界，无论是李王还是接受了这一观念的日本诗人，走的多是沿用古题、字比句拟的路子。其实参照唐诗进行模拟学习本身没有什么问题，假以时日，也可达到“辞气神志皆肖”，但在具体的实践中难免会存在与最初的设想相背离。但不可否认的是这种对于汉魏唐诗的字比句拟正是市河宽斋在古文辞学派影响之下的汉诗创作的一大特点。

（三）援引典故 崇古尊唐

市河宽斋除了直接效仿汉魏六朝以及唐诗进行汉诗创作，还在诗中大量使用这一时期的典故，在汉诗的典故使用上有明显的崇古尊唐之倾向。用典是中国传统诗歌创作中常用的手法，它或是与古人崇尚经典的文化思想有关，或是“炫技”的表现。日本汉诗学于中国传统诗歌，自然于用典之上亦有所研究，不同的诗人之间用典之多寡、所选典故皆不尽相同，这是不同诗人的不同学识以及偏好的差异所带来的。市河宽斋早年作诗颇爱用典，且多选择先秦汉魏以及唐朝典故进入汉诗，唐代之后的典故鲜有涉及，使用典故有明显的时代偏好，这也与当时市河宽斋受古文辞学派影响有直接关系。

市河宽斋在选用典故上有明显的朝代偏好——所选典故基本以唐作为时间下限，并多选先秦汉魏唐朝典故，唐以下则鲜有涉及，宋元明之间虽有涉及但又以明人相关典故使用较多，这与市河宽斋这一时期所遵从的古文辞派复古之诗学观念是直接相关的。古文辞学派追求古意，提倡复古，于诗歌创作之上的主张从文辞入手学习

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京：游德园，1926：59-60.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷四）[M]. 东京：游德园，1926：95.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京：游德园，1926：74.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京：游德园，1926：66.

古人，以此达到“辞气神志皆肖”的境界，除了对唐代及其以前的诗歌意象和词句进行直接摹仿，在诗句中化用其典故也是重要的学习模拟方法之一。《宽斋摘草》中涉及的典故共有 93 个，唐以后各代典故仅有 5 个，市河宽斋所选典故多为先秦两汉魏晋南北朝，有的典故更是多次使用，如陶渊明相关典故以各种典面在市河宽斋汉诗中出现了七次，还多次使用阮籍、梁鸿等的相关典故，可见市河宽斋对先秦汉魏及唐朝之推崇。

表 3.1 市河宽斋《宽斋摘草》使用典故情况

所涉典故	诗题	原文
峰阳孤桐 伯牙子期	感怀赠边子德	孤桐生峰阳，灵根托嶙峋。 持赠钟子期，可以万古传。
谢眺《王孙游》 江淹《黄连颂》	服仲恭惠赠药草百余种，殆遍一亩之园。时属梅天，转增苍蒨。奇花代发，异卉同秀。髣髴山林之趣，想象乡园之乐。因赋药名诗一首记其事，并谢厚意云。	谢眺咏兔丝，江淹颂黄连。
阮籍青白眼	鎌季明客舍饮	笑他眼花青又白，一醉四海皆弟兄
《世说新语》连壁 司马相如《子虚赋》	送来子伯桥国器还 萨摩兼示川子钦	出入公门接重茵，人称连壁潘安仁。 寄语梁园旧词臣，子虚今应凌苍旻。
阮籍青白眼	题酒店壁	人世轻薄都若此，白眼独向酒家青。
扬雄《太玄》	水亭对酒歌	所以扬雄草太玄，终年闭户守寒素。
李白《蜀道难》 《史记·老子列传》	观泽弟侯画金洞山图引	悬猿飞鹤何由攀，绝壁倒挂怪松裂。 关门紫气冲天寒，青牛老人今安在？
薜萝衣	留别河恭卿	羡君丘壑里，依旧薜萝衣。
宋玉《兰台赋》	记忆源大夫汝翼时 从其君祗役浪华	兰台裁赋者，不及大夫工。
汉乐府《淮南王》	戊戌冬，梦人语余云：某亲王穿井，名曰梁王井，命子咏之。诗成，醒后只记得寒井分天露一句，因足成之	淮南王子傲，何敢自言尊。
华佗常携带青色布袋	送图飞卿还乡	青囊携药物，白屋锁松筠。
柏叶酒 （《明官史·史集》）	己亥元旦作	东邻沽柏酒，南市买梅花。
竹林七贤	同纪世馨并仲龙源文龙江子 实饮关君长宅分韵二首	清风庭树入，客是竹林贤。
华佗常携带青色布袋	首夏集龟清甫	壁挂青囊药，檐呼黄鸟吟。
枚乘《七发》	夏日仲温邀饮海亭	欲裁枚叔赋，还愧木华情。

所涉典故	诗题	原文
伯牙子期《采薇曲》	秋日饮友人山庄	稚子供蒸黍，高人赋采薇。
阮籍青白眼	九日同子亮、君长、文龙、弟侯、子真、子实、古公款集仲龙宅得阳字	交态开青眼，宁论醉发狂。
《饮马长城窟行》	送伴元尹归津轻	莫令双鲤鱼，千里坐沈沦。
梁鸿《五噫歌》	送河子肃伴菅吉甫游奥	伯鸾能有主，不拟五噫歌。
阮籍嗣宗酒 宋玉悲秋《九辩》	同芝子华宫文克初秋城东放舟五首（其三）	常嗜嗣宗酒，堪消宋玉愁。
《庄子·秋水》 濠梁之辩	同芝子华宫文克初秋城东放舟五首（其四）	自似濠梁乐，谈论未觉疲。
左思《招隐》	秋日访牧子野病分字其二得怜字	野兴知难尽，时传招隐篇。
青女 （《淮南子·天文》）	咏霜二体并序	青女迎冬至，金钟彻夜鸣。
王维《雪中芭蕉》图	芭蕉	自入王丞笔，还高凌雪情。
黄卷（《新唐书》）	题岛洪卿新居	闲情黄卷足，世虑浊醪空。
刘琨《胡姬五十年》	赋得鸣鞭过酒肆	胡姬年十五，携手凤凰楼。
流水曲	初冬集洪卿必端堂二首（其二）	共怜流水曲，莫惜为余弹。
兰亭集会	三月二日同君长汝翼廷琦集子野宅	明日兰亭约，襟怀重可论。
《后汉书·姜肱传》 《北堂书钞·孝子传》老莱子斑衣戏彩	送源仲旋归奥中（其四）	姜被应无恙，莱衣兴不孤。
曹魏西园	五月十三日，谷子穆邀饮东江精舍，君善画艺，一时同好之士悉集云	千古西园事，风流好属谁。
曹魏西园	陪伊贺侯静好雨集得留字	更待西园月，欲陪清夜游。
杞人忧天 （《列子·天瑞》）	时事二首（其二）	为问江湖客，谁怀杞国忧。
鹓鹭，喻朝官整齐的行列《隋书》	胜山侯挽歌	出领熊罴卫，来参鹓鹭群。
班荆故道	广业堂会集送恭卿归乡	离酒班荆席，归心结草鞋。
司马相如题桥柱 梁鸿入关 杜甫《潭山人隐居》	出山	计疎司马空题柱，歌罢梁鸿复入关。 晓猿夜鹤身俱弃，谁为移文勒北山。
枚乘《七发》	早春寄关先生，时有游相之	三冬纵自怜高卧，七发谁人赋远游。

所涉典故	诗题	原文
剡溪访戴	约，赋此促之	况有莺歌求旧友，何能不上剡溪舟。
何逊《咏早梅》 曹植《洛神赋》 陶渊明《五柳先生传》	怀何子真先公	探梅聊拟何曹赋，种柳还怜彭泽春。
彭泽县令陶渊明 江左谢家	恭卿至喜而赋	酒间兴致陪陶令，江左文章属谢家。
《薤露》 华佗常携带青色布袋	哭谷文卿（其一）	江关风色昼阴阴，霜后谁为薤露吟。 家留三折青囊药，诗就千秋白雪心。
《晋书·向秀传》 彭泽县令陶渊明	哭谷文卿（其二）	山阳笛里花空落，彭泽门前柳自愁。
《晋书·文苑传》 左思《三都赋》	怀昌平诸子诗四首·关文裕	伦父三都推后进，白驹千里让先鸣。
西汉梁园 薛萝衣 宋玉《兰台赋》 司马相如《题桥柱》	尾人纪世馨仕其藩文学	梁园宾客自依依，谁似相如宠遇稀。 华发秋光回彩笔，青衫草色改萝衣。 兰台赋拥雄风出，合浦珠追夜月归。 桥柱旧题今尚在，故乡鞍马倍恩晖。
宋昱《题石窟（寺魏孝文所置）》	虎云师结夏吉祥寺来别	为客重移瑞莲步，别人空赋碧云篇。
五柳先生陶渊明	上国人因平井君敬请赠予未知其人漫述与之	请看岁月门前柳，彭泽先生隐是真。
梁鸿《五噫歌》 司马迁《史记·酈生陆贾列传》	送文裕游越后兼示轮子春	寥落寻人出汉关，五噫宁拟伯鸾还。 相逢为报高阳侣，依旧清狂杯酒间。
陶渊明《饮酒》 邹阳《酒赋》 王粲《登楼赋》	闻达夫病甚归期在春赋赠	赏心摇落东篱菊，归梦迢迢南国秋。 赋就邹阳长止酒，病多王粲懒登楼。
张衡《二京赋》	送山士坤游京	自是张衡多作赋，高怀不负二京游。
苏轼《赤壁赋》 李白《经乱离后天恩流夜郎忆旧游书怀赠江夏韦太守良宰》	送吉甫再之奥	赤壁已传前赋在，黄花宁问故园幽。 遥知清夜挥毫处，月满仙台十二楼。
司马相如《大人赋》	寄寿松江文学桃子深并序	词场旧识凌云赋，洛下翻传拥鼻吟。
阮籍青白眼 仲蔚蓬蒿隐士居所	木石居	从来白眼人回避，谁拟蓬蒿仰蔚庐。
《诗经·衡门》 阮籍嗣宗酒	新居偶成	衡门之下好栖迟，卜地城隅此更移。 穷愁独酌嗣宗酒，漫兴谁传杜老诗。
《北堂书钞·孝子》	为泉士德寿太母百龄	百岁还开献寿筵，彩斑犹有旧衣传。

所涉典故	诗题	原文
传》老莱子斑衣戏彩 李密《陈情表》		承颜未上陈情表，着膝先裁述德篇。
王羲之《来禽帖》	寄题长岛侯独乐园	月窥坠露煎茶夜，花掩来禽展帖时。
郭璞《游仙诗》	初秋集子野宅得家字	杯酒相逢傲吏家，啸歌谈笑夕阳斜。
洛神	赋得邻家美人寄怀何子真	晶帘玉户音容远，空欲相思拟洛神。
西汉梁园	酬伍子安春雪见忆	思从剡曲舟中动，诗向梁园赋里裁。
李白《经乱离后天恩 流夜郎忆旧游书怀赠 江夏韦太守良宰》 江左	盐灶源子章因橘君树通书， 请题其金华楼。余谓盐灶之 胜，称甲于海内，游履之 及，犹且握笔踟蹰，何况梦 游千里外乎？因赋一律辞 谢，并订他日之约云	闻尔楼居出紫气，仙台十二对氤氲。 海天未极三山目，江左谁传八咏文？
昭阳殿	离宫怨	风动珠帘愁梦断，昭阳隔在月明西。
东晋孟嘉龙山落帽 陶渊明《饮酒》	九月六日看菊	他日龙山应妬杀，秋光早已在陶家。
李白《答湖州迦叶司 马问白是何人》	送御牧彦明从片桐侯 再往小泉（其三）	更向垂杨深处问，青莲居士旧藏名。
《世说新语·任诞》	边廷琦雪竹图	寄语山阴乘兴客，扁舟还访此君看。
仲蔚蓬蒿 隐士居所	寄题元朗师蓬蒿园	寄言方外空居者，隐操还当仲蔚同。
枚乘《七发》	问仲旋疾（其二）	试问琵琶湖上色，不知何似广陵涛。
陶渊明《桃花源记》	题桃源图	踪远未闻鸡犬响，樵溪恐值避秦人。
王实甫《西厢记》	戏题美人阅书图为益夫	遥霄空对多情月，共检西厢第二回。
李白《杨叛儿》	夏日饮子亮观水轩得兴字	新丰买酒相邀，谈笑令人发兴。
共使用典故 93 次		诗歌共 65 首

市河宽斋使用典故时的时代偏好，正体现了市河宽斋受古文辞派影响对“古”的推崇，追随徂徕氏宗李王之“文必秦汉，诗必盛唐”，在诗中大量使用先秦汉魏以及唐朝之典故。新山质在《宽斋摘草》的序中提到：“盖先生好言李济南，而不欲规规追济南，统上自汉、魏，下至宋、明，无所不为”^[1]，新山质虽说市河宽斋无所不为，但就其用典之偏好来看，这一时期的市河宽斋显然更属意于唐前各代。

市河宽斋在创作汉诗的过程中往往援引典故，这源于他对古言古训的认同与模拟，正是基于这种认同，促使市河宽斋大量阅读学习大量古籍文献，《宽斋摘草》中引用、化用的典故内容十分广泛。如“衡门之下好栖迟，卜地城垆此更移。”

（《新居偶成》）^[2]化用《诗经·衡门》中的典故，“悬獐飞鹤何由攀，绝壁倒挂怪

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（序言）[M]. 东京：游德园，1926：1.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷三）[M]. 东京：游德园，1926：77.

松裂。”（《观泽弟侯画金洞山图引》）^[1]则是化用了李白《蜀道难》中的“黄鹤之飞尚不得过，猿猱欲度愁攀援”，从中国诗歌的起源至盛唐之诗，均有涉及。除了内容涉及广泛之外，市河宽斋还从多种类型的古籍中汲取养分，进行模仿学习，典故来源包括先秦散文、神话、诗、赋、小说等多种类型的古籍，足以见得市河宽斋对于先秦汉魏以及唐朝各类典籍的熟悉，也是市河宽斋认同古文辞学派观点并积极践行的具体表现。

无论是模拟汉魏唐诗作同题诗还是在诗中化用其诗句，亦或是选取汉魏唐朝的典故入诗，这在市河宽斋早期的汉诗创作中都较为常见，这与此时市河宽斋所受到的拟古模拟是分不开的，是市河宽斋接受古文辞学派复古之说并于汉诗创作之中进行践行的有力证据。

二、采用崇唐复古观念的诗歌选集

纵观市河宽斋的汉诗创作及论断，可见市河宽斋的诗学观念有明显的变化，而这种诗学观念的变化不仅在其具体的汉诗创作中有明显的体现，在其古籍编纂尤其是总集别集的编纂的侧重点紧密相连。这一时期正是市河宽斋受萱园学派古文辞思想影响的时候，同时期整理编纂的诗歌总集《日本诗纪》和补《全唐诗》佚诗《全唐诗逸》也体现了市河宽斋受唐诗以及唐诗学影响之大。

（一）“诗极于唐”

市河宽斋在《日本诗纪》编纂之时，深受古文辞派学唐复古思想的影响，在《日本诗纪》中明确的表达了自己对于唐诗的喜爱和推崇，明确提出“诗极于唐”。市河宽斋在凡例中就明确的将唐诗作为中国古典诗歌的巅峰，认同并塑造了唐诗的典范地位，认为中国诗歌兴盛于唐代，唐诗是中国诗歌史的巅峰，而日本汉诗的高峰，也正是本日本全面学唐的时段，其后则逐渐走向衰没，字里行间则隐藏着学唐是日本汉诗得以兴盛的不二法门：

诗极于唐，至今其体自若，诗所以纪唐诗也。后唐而衰，宋元朱明，各诗其诗，不必具论。我诗亦取于唐而盛，后唐而衰，即是所以纪我诗也，故编止于保平之间。^[2]

市河宽斋收集前代诗歌，整体观之，认为日本汉诗正是“取于”中国诗歌之盛时——学习唐诗才得以兴盛，后唐而衰，故而对日本前代学唐之诗进行了全面的收

[1] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷一）[M]. 东京：游徳园，1926：18-19.

[2] [日]市河宽斋. 日本诗纪（卷首·凡例总目、引用书目）[M]. 内阁文库五十三卷本，1821：2.

录，搜集整理汉诗，力求全面详尽。这充分体现了当时市河宽斋推崇唐诗的古文辞派诗学观点。从市河宽斋辑录的各个时期的汉诗数量也可见日本汉诗学唐而达到相对较为兴盛的状况，《日本诗纪》丙集收录了承和（834-848）至宽弘年间（1004-1011）的汉诗，这一时期的汉诗受唐诗影响，尤其受《白氏文集》的影响最大，《日本诗纪》丙集所收无论是汉诗数量还是私人数量均为四期之首。

唐宋之争历来莫衷一是，市河宽斋在这一时期有如此清晰的论断与他的经历密切相关。市河宽斋出生于江户中期，当时的诗坛以萱园派的影响为最大，门人也是遍布诗坛，市河宽斋早年师从几位老师均是古文辞学派大家，其中更是有“当世李攀龙”之称的大内熊耳，市河宽斋难免受到时代和老师的影响，对唐诗多有学习和模仿，在这种观念指引下市河宽斋编选《日本诗纪》，希望通过编选经典为时人提供范本。这种对于平安时代——全面学唐背景下的汉诗创作时期进行的编选和记录，除了要记录本邦诗歌发展历程，还隐藏着市河宽斋的价值判断。市河宽斋认为诗歌发展有其普遍规律，一方面诗歌的发展与世道、政治相关，认为“诗系污隆”，另一方面是中国诗歌极于唐朝，后唐而衰，日本汉诗也是在全面学唐的平安时期汉诗盛极一时，故“编止于保平之间”。^[1]《日本诗纪》所选皆是日本全面学唐时期的诗作，是市河宽斋认可平安时期汉诗的表现，更是市河宽斋对于平安时代所学唐诗的认可与推崇。

市河宽斋编选平安时期汉诗一方面保存了前代日本汉诗，另一方面也是对唐诗在中国诗歌史以及日本汉诗史上地位的认可，中国诗歌盛于唐，日本汉诗盛于全面学唐的时期，两国的诗歌发展历程无一不说明唐诗之重要，体现了这一时期的市河宽斋对于唐诗的尊崇。

（二）诗集编纂意在复古

市河宽斋在编纂《日本诗纪》时除了尽可能全的收集整理和记录日本平安时代汉诗这一目的之外，还是作为古文辞学派追随者的市河宽斋的一个再现日本人学唐诗所作的汉诗风貌的展现，是市河宽斋作为古文辞学派追随者对当时诗坛中流行的复古论调的积极回应。

所谓《日本诗纪》，市河宽斋在《凡例》中解释道：“编以诗纪为名，乃取则于冯、吴二书也，彼则纪其前古，纪唐一代”^[2]，《日本诗纪》这一书名模仿了“冯吴二书”，即明朝冯惟讷编纂的《古诗纪》（收录先秦至隋朝的诗歌）及明朝吴

[1] 梁晨. 日本汉诗史的书写研究[D]. 上海师范大学, 2021: 74-75.

[2] [日]市河宽斋. 日本诗纪（卷首·凡例总目、引用书目）[M]. 内阁文库五十三卷本, 1821.

管编纂的《唐诗纪》（收录初唐、盛唐时期的诗歌），此二书均是在崇古拟古之风影响下而编就的。这两部总集除了有搜寻、记载诗歌的功能与目的之外，更为突出的是以诗集溯唐前风雅，收古时散佚，助推复古之风。市河宽斋此时受萱园学派古文辞复古之风的影响，所编《日本诗纪》除了从各类著作中搜索汉诗以扭转“仁和寺书目，诗家载籍极博。又见文粹等书所载序文者，今仅存百之一”的大量诗家著作散佚的情况之外，显然也有对于前代日本诗坛各期汉诗尤其是学唐之时汉诗风貌的整理与再现，这恐怕也是为什么市河宽斋作为江户时期的汉诗人，编纂汉诗总集却只选前代而不收江户时期汉诗的一个重要原因。

市河宽斋在《日本诗纪》中也将所收汉诗分为四期，并提到是受了唐诗初盛中晚的四期分法的影响：

虽不曰初盛中晚，我诗亦有自然疆界。故起滋贺朝至延历为甲集，大同至天长为乙集，承和至宽弘为丙集，长和至平治为丁集。^[1]

除了首集收录天皇诗歌之外，甲乙丙丁四集即体现了市河宽斋对日本汉诗的“四期划分”。市河宽斋于日本古代历史分期之上，又进行四分，将近四百年的汉诗发展分为四期，以各个时期的汉诗特点为区分，而不是单纯的以朝代更替作为分期理由。甲集收录的滋贺朝至延历年间的汉诗主要受《文选》《玉台新咏》等诗文集以及《艺文类聚》等类书的影响；乙集收录的大同至长庆年间的汉诗主要受到六朝、初唐诗歌的影响，还受到了同时期的中唐文学的影响；丙集收录的承和至宽弘年间的汉诗主要受中晚唐诗歌的影响，尤其是受白居易影响最大，这一时期《白氏文集》在日本风靡，这一时期日本汉诗全面学唐，数量客观，《日本诗纪》丙集汉诗数量约占据《日本诗纪》所收汉诗总数的60%。这一时期在汉诗的创作数量上有明显的增长，且流传下来的记载这一时期诗歌的诗集除了时人或后人编辑整理的总集之外，还有部分家集别集刊刻流传。菅原道真作为日本平安时代中期的重要汉诗人，不仅学习白居易创作了众多汉诗，还进行了整理刊刻，市河宽斋将《菅家文草》《菅家后草》作为重要的引用书目，在丙集第四至第十，收录了经过校订的《菅家文草》和《菅家后草》全集，收录汉诗共525首。丁集收录的长庆至平治年间的汉诗，则是由盛转衰的时期，由汉诗创作更多的转向汉诗鉴赏。无论是这种四期分法，还是丙集汉诗的数量，都体现了市河宽斋对于唐诗的推崇，对日本汉诗应学唐的强调，是对复古论调的积极响应。

除此之外，市河宽斋还在每一作者下认真做小传以介绍诗人，在卷首附作者谱

[1] [日]市河宽斋. 日本诗纪（卷首·凡例总目、引用书目）[M]. 内阁文库五十三卷本, 1821:1.

系图系连众多作者，以明平安时期的各位汉诗人。对于一些重要诗人除了进行了较为详尽的诗人介绍之外，还在诗题之下对诗歌的相关情况加以批注，大有建立平安时期汉诗人典范之意。市河宽斋在《日本诗纪》（卷一）总目之后认证整理总结作者谱系，并称“芝兰玉树生我家庭谓之吉祥善事，我邦万古一姓之朝，皇统王胤连芳骈珠，何唯数世详述，系谱以观国之光。”^[1]将其中重要家族人物系联，如“皇统”“藤原氏”“菅原氏”“橘氏”等，除了是以人系诗的需要之外，也是市河宽斋对于日本前代汉诗及诗人的重点关照与介绍，前人的汉诗总集中虽然也有对于汉诗人所作小传，但多是简单的一笔带过，对于其中作者存疑者或一笔带过或不加以求证的随意冠以诗人，也因此造成了很多错误。市河宽斋不仅进一步考察汉诗作者，还进一步结合众多史料，引用书目中所列《公卿补任》《公卿类传》《大系图》《本朝通鉴》《二中历》等书即是市河宽斋为诗人写小传和制作诗人系谱所参考的书目，市河宽斋通力搜寻，为众多作者附上了相对完整正确的小传，并作谱系图置于卷首。市河宽斋的这种搜寻整理工作除了有保存史料的作用，还将平安时期的诗人，尤其是几个重要氏族、汉诗人置于整个诗坛的背景之下，以凸显重要个体对于当时诗坛的影响，进而彰显学唐之于个人、之于日本平安时代诗坛的显著影响，不仅是通过汉诗进行复古，还有对于典范诗人的树立、强化、推崇和学习来进一步实现对复古学唐诗学思想的响应和宣扬。

市河宽斋汉诗创作之初受老师影响，对于唐诗多有学习和推崇。《宽斋摘草》的出版刊刻即是这一时期市河宽斋在这种诗学思想指导下形成的具体实践成果，在汉诗创作中在诗选之上有《日本诗纪》，明确提出“诗极于唐”，对古文辞学派复古论调进行积极响应，都体现了市河宽斋这一时期以唐诗为典范的诗学思想。这一时期市河宽斋的汉诗创作虽不全是模拟拟古之作，但学习模仿唐人而作汉诗占据了其中多数，市河宽斋自评“曾刻《宽斋摘草》四卷，皆初年所作，所谓伪唐诗人”^[2]，直言早年所作为伪唐诗，有弃之不用之意，但无论是模拟之作还是追求清新抒发本真之作都是我们全面了解市河宽斋、了解江户诗坛学习中国诗歌的重要材料。

[1] [日]市河宽斋. 日本诗纪卷首·日本诗纪作者系谱[M]. 内阁文库五十三卷本, 1821:18.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京:游徳园, 1926:105.

第四章 中期创作：悟拟古之弊而求新求变（1786-1790）

江户中后期，诗坛陷入对唐诗的模拟，许多汉诗人开始察觉到模拟的弊端，开始求新求变。市河宽斋同样也逐渐体悟到古文辞学派的弊端，开始对古文辞学派所倡导的提出质疑，并在实际创作中尽力摒弃拟古模仿转而求新求变。如前所述，就市河宽斋目前保存下来的汉诗可以明显看出市河宽斋前后转变之大，而这种转变很明显不是一蹴而就的，故而将市河宽斋的汉诗创作分为三期，并选取《北里歌》作为市河宽斋处于“转变期”的典型汉诗作品，除此之外，市河宽斋还借助《诗烬》在理论上对古文辞学派展开了批评，表现出对古文辞学派部分行为的质疑，以及自身对于汉诗创作的部分认识。无论是《北里歌》的创作还是《诗烬》，都蕴藏了市河宽斋求新求变的征兆。

一、悟古文辞派拟古之弊

市河宽斋早年师从古文辞学派，学习唐明诗，后渐悟古文辞学派之弊，转而提倡清新之诗。《诗烬》保存了大量市河宽斋早年对于古文辞学派的反思，蕴含着市河宽斋诗学观念的转变。《诗烬》作于市河宽斋于昌平任职期间，市河宽斋不同于古文辞学派拟古的诗歌创作观念初次显露，在《诗烬》之中市河宽斋不仅论述了《唐诗选》实乃伪作的事实，还进一步指出古文辞学派的拟古之误并在此基础上提出作诗不应守株一家，而要博采众长，如此才能成为大家。

（一）《唐诗选》之贗

市河宽斋在《诗烬》中对古文辞学派的权威“教材”提出质疑，指出《唐诗选》乃是“贗品”，并非李攀龙所选，乃是后人为利而选之伪作，从源头上论证古文辞学派所遵行的说辞的谬误。

李于鳞氏选，为世所遵奉，故射利之徒居为奇货，往往就此假托，涂人耳目，本来面目遂不可见也。徂来跋服本曰：“剔抉几尽，顿复旧观。”余尝诵之，服其鉴裁久矣。近得唐诗狐白，其书亦贾人所伪选，评注固不足论，而诗乃与服本不违毫厘，跋亦假托吴从先，而其大要引弇州峨眉天半句，以赞此选卓绝，英雄欺人一语。百年前既窥人伎俩不觉失笑。又按吴山附注谓，犹及见沧溟原本，诗总计比之今本，犹少五首。然则现行服本，亦非于鳞真面目可知也。^[1]

《唐诗选》可谓是萱园一派的教科书，服部南郭细致的考订和注释了《唐诗

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·诗烬[M]. 东京:游德园, 1926:238.

选》，整理出版了《唐诗选国字解》，将《唐诗选》奉为圭臬，被萱园派赋予了权威地位，当时学者无人不读，无人不学。熊坂台州《白云馆近体诗式》记载道：

自物子唱李、王之业，服子迁左袒于沧溟选以来，海内学者率视《唐诗选》犹国风雅颂，不但学诗者朝习夕诵，号称善书家者亦唯其诗句是书。无论辇毂之下，都会之地，篆隶法贴，行草石刻，至于僻邑穷乡，水村草市，酒家屏障，茶店题壁，亦莫不书李选所收者。噫，亦盛矣！^[1]

不仅是学诗者，《唐诗选》可以说是渗透在当时文艺领域的方方面面，哪怕是穷乡僻壤，再微不足道的地方，题壁之诗也尽为李选之诗。正如俞樾在《东瀛诗选》中提到的那样：“东国自物徂徕提倡古学，一时诗悉以沧溟为宗，高华典重……”，《唐诗选》以及萱园派的影响力可想而知。

市河宽斋首先是开宗明义的说《唐诗选》当前诗坛所流行的《唐诗选》乃是后人为利所作的伪书，真正由李攀龙编选的《唐诗选》早已不可见，源清则流清，原浊则流浊，服本在错误本子上所进行的考订注释自然也是背离李攀龙所选之诗的。

市河宽斋的从根本上对古文辞学派所奉行的《唐诗选》提出质疑，并从内容以及序跋等内容论证时人所奉为圭臬的不过是后人托名伪作之“唐诗选”，非李攀龙之“唐诗选”，打破其诗坛权威的地位，萱园派所奉为圭臬的从源头上看便是伪书，自然也就达不到所希冀的“奉于鳞氏之教，视古修辞，习之习之，久而化之，而辞气神志皆肖”。

（二）直言拟古之误

在破除《唐诗选》权威地位之余，市河宽斋还指出古文辞学派所提倡的拟古模仿之法的错误，在《诗烬》中直言“效古之误”：

沧溟效汉魏，无一语不精，弇州犹评焉。其体不宜多作，多不足以尽变，而嫌于袭出。盖效古者取辞有限，体亦不广，李王其病诸，况其不如者乎？何况效沧溟者乎？其子其孙，汉魏容貌安在？犹且盗袭不已，徒焦思苦心，竟不能吐已一语，是岂人情哉？如此不如宋人以意为诗远矣。^[2]

萱园一派在学习唐诗时主张先从其文辞入手，最终达到“辞气神志皆肖”的境界。荻生徂徕教导门人弟子：“欲学唐人诗，便当以唐诗语分类抄出……别贮筐中，不得混杂。欲作一语，取诸其筐中，无则已，不得更向他处搜究。如此日久，自然

[1] 查清华编. 东亚唐诗学研究论集（第二辑）[M]. 上海：上海辞书出版社，2021：150.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·诗烬[M]. 东京：游德园，1926：223.

相似。”^[1]（《译文筌蹄题言十则》）主张将唐人诗歌中的诗语分类析出，作诗之时按照自己所需要的类别进行找寻，并认为只要按照这种方法进行经年累月的练习，就会与唐人所作诗歌相似。市河宽斋指出，倣古之人，所能取辞是有限的，诗体亦是不广，这一点连李攀龙、王世贞都无可避免，何况当世之不如李王之汉诗人。苦心孤诣的效仿李王之诗，希冀能从中窥见汉魏之风，苦心焦思，蹈袭不已，不仅难得半分汉魏之风骨，也难发自己一词。这种情况在市河宽斋早年汉诗也多有存在，汉诗中动辄就是浮云、白日、青天，乍一读显得高华典重，但细细读之，发觉取辞实在有限。市河宽斋自己也称早年所作为“伪唐诗”，亦有弃之不用之想法。

除此之外，市河宽斋还从押韵、用词等多方面对古文辞学派的错误之处进行批评，如《诗烬》“含杯”条，“杯可衔而不可含，固不待言。子迂误用含杯字，倭人之陋也，而后人不察。近或有一杯含未尽句，余诵之，不觉绝倒。杯岂人腹中所能容耶？”^[2]就服部南郭对“含杯”一词的误用及带来的影响提出批评。还在“近时歌行之误”条中指出萱园一派在具体汉诗创作之中的错误之处。

六朝歌行，通章多用平韵转，时或杂仄韵，仅仅十一。至初唐则平仄换韵，犹有平声并押，高岑王李，严禁并押。自余时或并押，实百中一耳。独怪近时萱园诸子，似曾不省者。南郭集有平声六七并押者，如平子和，未尝顾四家之禁，何居？试寻其所由，岂据沧溟集二三有其体耶？殊不知沧溟所用六朝法，非唐也。弇州评曰：初甚工于辞，而微伤其气。盖指其体，要非本色也。盛唐及明诸家集，历历可考已。^[3]

市河宽斋在此直言江户诗坛产生歌行体平声并押之误是来自于萱园诸子，而萱园诸子的这种错误则是来自于《沧溟集》，时人不考诗歌用法，将六朝之法与盛唐之法混淆却不自知，一味地模拟而不去关注诗歌创作的基本要求，并以这种错误的创作方法教导门人，实属不该。

《诗烬》在市河宽斋生前并没有刊刻，今可见版本收录于《宽斋先生余稿》（1926，东京，游徳园）。但《诗烬》的大致成书时间可以从《诗家法语》（天明二年本）书后的广告进行推测，应是稍晚于《诗家法语》。这也是市河宽斋诗学观念开始发生转变的一个大概时间。考察市河宽斋晚年著作《谈唐诗选》可以推测《诗烬》未能付梓的原因，“当时年轻气盛，肆意谤议当时名家，深感愧疚，故置

[1] 王焱编. 日本汉文学百家集·徂徕集[M]. 北京: 北京燕山出版社, 2019: 151.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·诗烬[M]. 东京: 游徳园, 1926: 252.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·诗烬[M]. 东京: 游徳园, 1926: 225-226.

之书笼，不肯示人”^[1]，悔于少作，未能付梓，但无论是《诗烬》还是《谈唐诗选》市河宽斋都将破除时人对于《唐诗选》的盲目崇拜作为主要内容，这种对于古文辞学派的批判与反对是一致的。所以早在天明初年，市河宽斋就已经开始感受到古文辞学派拟古模仿的不足，在《诗烬》中首先将矛头指向了鼓吹《唐诗选》的服部南郭等人，年轻气盛锋芒毕露，虽未能在生前进行刊刻，但好在后人整理手稿之时进行出版，保留了市河宽斋诗学观念开始发生转变的重要材料。

二、求新求变作《北里歌》

这一时期市河宽斋不仅在诗学观念上对古文辞学派提出了质疑，在具体的汉诗创作上也开始打破古文辞派设下的藩篱，《北里歌》是市河宽斋（使用笔名玄味子）在此时汉诗创作开始求新求变上进行的一次重要尝试，预伏了他诗风转向的征兆。

市河宽斋在《北里歌》冲破了古文辞学派拟古学唐的高古雅致，大胆的将世俗甚至是艳俗的内容引入汉诗，在汉诗中大胆的抒发真实情感，体现了市河宽斋在汉诗内容上的求新求真。除此之外，市河宽斋还在诗集刊刻形式上打破传统范式，主动向世俗靠拢。创作《北里歌》之时市河宽斋尚在古文辞学派追随者、昌平学问所官学教授的双重身份的笼罩之下，但也几乎是同时，这两重身份都有所松动。一方面，市河宽斋早年受老师影响推辞古文辞学派复古格调之论，但在汉诗创作中逐渐体悟到了古文辞的模拟剽窃之弊，对于古文辞学派所提倡的崇唐复古产生了怀疑开始尝试在汉诗创作中有所改变；几乎也是同时，市河宽斋的恩师伯乐关松窗因田沼意次倒台而受到牵连被逐出学塾，市河宽斋也因与关松窗交往过密受到牵连被免除了学员长的职务政治受挫，这一身份上的改变除了让市河宽斋有更多的时间可以投入汉诗创作，也使得市河宽斋得以更加自由的探寻汉诗的表现空间。这两方面的原因一同造就了《北里歌》在形式和内容上向世俗靠拢的倾向。《北里歌》是市河宽斋在体悟到古文辞学派弊端之后的一次大胆尝试，是市河宽斋尝试突破旧有诗学观念的一次重要汉诗创作实践。

（一）冲破格调约束引入日常生活内容

《北里歌》最显著的特点就是市河宽斋打破了萱园派所推崇的格调束缚，扩大了汉诗的表现范围，将萱园派所不屑的世俗甚至是艳俗的内容引入汉诗，情感表达更为大胆直接。《北里歌》成书并刊刻于天明年间（1781-1787），其中包含一组大型七绝组诗汉诗三十首，以游廊为主题专咏烟花之所北里，描绘了江户一带的游廊

[1] [日]市河宽斋. 谈唐诗选[M]. 东京:山城屋佐兵卫, 1811:3.

风俗和游女生活，是市河宽斋一次叛离古文辞学派的大胆尝试，蕴含了市河宽斋诗学观念转变的前兆。

《北里歌》组诗在题材上打破了“萱园诗风”所追求的高古格调，将世俗之景、游女之情作为描绘对象。市河宽斋早年跟随大内熊耳、河内竹洲等人修习古文辞，深受明复古派格调说影响，以盛唐为宗追求格高调古。所谓格调，即“从体格声调摹拟盛唐的风神性情”^[1]。在写作内容上，鄙薄宋人描写日常生活追逐高雅；在情感表达上强调诗主性情的同时注重情感抒发的含蓄蕴藉，以“气格”规整“情感”。^[2]市河宽斋所作《北里歌》一方面是扩大了汉诗的内容，不仅是以日常生活入诗还是以花街柳巷的日常为主要描写对象，对其间的场景、游女嫖客以及特有食物进行细致入微的描写；另一方面在情感抒发上也更为大胆直接，市河宽斋在《北里歌》中对游女与嫖客之间的缠绵悱恻的情感直言不讳，也有代游女而发的对时光流逝、年老色衰的慨叹，与格调派所追求的高古雅致、含蓄蕴藉截然不同。

市河宽斋《北里歌》以游廊为主要场所，所涉及的描写对象包括游廊局部场景、游女、游廊食物在内的一系列场景，将日常生活中的独特场景——游廊进行全面的描绘。

《北里歌》三十首首先从整体的视角考量江户游廊的情况，第一首描绘“五街”略图：

五街花月蔼春烟，金屋当头翠阁连。后面迎郎前面送，几家齐唱想夫怜。

[3]

薄烟朦胧屋舍相连，后面迎郎前面送，游廊的男男女女各得其所各取所需。然后又从不同时节、不同的观赏地点描写游廊的自然景观和人文景观。“柳堤花阪拥青楼，一面肩舆一面舟。”^[4]此句描绘的是从游廊远眺日本堤和三谷桥的景致。市河宽斋还在诗中描写了节日的街景：

华街灯月属中元，横架星桥跨市门。一曲霓裳歌未阕，红云深处度天孙。

[5]

这首诗描绘的是七月七日的游廊景观歌舞不断祭二星。无论是市河宽斋对于自然静观的描绘还是对节日时节游女的描绘都来自于真实的游廊生活，是市河宽斋吸

[1] 陈伯海. 唐诗学史稿（增订本）[M]. 上海：上海古籍出版社，2016：160.

[2] 何振. 唐宋诗之争的终局：江户诗坛的中晚唐诗论[J]. 古代文学理论研究，2020(01)：272.

[3] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：1.

[4] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：7.

[5] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：4.

收日常生活中的场景并将其融入汉诗的表现。

其次是市河宽斋在诗中对游女进行了细致的描写，包括对她们的衣着穿戴、交游应酬、招揽之姿等均有所描绘。

金缕青衫绣凤皇，柳腰莲步蹈斜阳。^[1]

宿妆残粉亦多姿，娇鬟未敛朝云影。^[2]

《北里歌》中多有对游女的穿戴、妆容、步态进行描绘，连宿醉醒来后的残妆都是“多姿”的，还有对于游女交游应酬的描绘：

百花深院锁春晴，翡翠楼头笑语声。中有青松栽得好，出群新拜大夫名。

[3]

此处的“大夫”亦作“太夫”，是江户时期对高级别的游女的专有称呼，这首诗描绘的即是众游女欢聚一堂，为新的大夫喝彩的情形。

应怜薄命春将尽，更向邯郸学步行。^[4]

描绘的则是游女招揽客人时的场景，“更向邯郸学步行”，此处的邯郸学步指的是不再年轻的游女为了能够继续招揽到客人而在廊前不断踱步，效仿西施在“响屐廊”上行走以期能吸引客人。无论是对游女的穿着外貌的描写还是对她们招揽客人情形和方法的描写都源于市河宽斋对于游廊生活的了解，市河宽斋遵从本心大胆创在观察生活之后将日常写入汉诗。市河宽斋还在《北里歌》的最后对游廊中几种常见的食物甘露梅、山屋豆腐、袖梅（解酒药）、最中月（与月饼类似）、鲋昆布卷等进行了专门的描写，此五中均为吉原名物，源于游廊而后受到市井民众的追捧。市河宽斋不仅将日常生活中的场景融入汉诗，还在汉诗中对触手可及的食物着意描绘。

《北里歌》的这种对于日常内容的写实描写以及秾艳的风格显然与古文辞学派的模拟格调不同。《北里歌》汇集三十首围绕游廊日常生活所写汉诗，市河宽斋大胆的将青楼妓馆的场景纳入汉诗的创作中，冲破了古文辞对于格调的要求，是一次在汉诗创作之上的大胆创新。

市河宽斋除了在题材内容上对古文辞派多有突破之外，在情感的抒发与表达之上也更为直接大胆，不同于古文辞学派所追求的含蓄蕴藉，尤其拟游女之口吻所抒发的对于男子薄情以及岁月流逝的慨叹，往往直接又强烈丝毫不受含蓄蕴藉之约束。

归去郎君泪满襟，春闺月冷鸳鸯衾。无端弹作相思曲，添得琴心一段深。^[5]

[1] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：2.

[2] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：11.

[3] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：16.

[4] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：18.

[5] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详，天明年间：9.

鸳瓦霜寒落月楼，巫山梦短转绸缪。妾身若化朝云去，驱雨留君下水舟。^[1]

以上两首均是市河宽斋以游女的口吻所作的汉诗，前者写男子离开之后游女的思念之情，后者则表现了游女的痴情，相处的时间总是转瞬即逝，他日若是能化作云彩一定要引来雨水进而留住情郎，对于男子的痴情可见一斑，表现了游女对爱情的渴望与热烈追求，大胆直白的抒发游女真实情感。

除此之外，市河宽斋的这种对于本土风物、世俗风情的描写和展现影响了一众汉诗人进行描绘地方风俗的竹枝词创作，对江户中后期诗坛诗风转向产生了一定的影响。市河宽斋以本土风物、日常生活入诗，为其他诗人书写本土风物提供了范例，不必一味模拟唐人诗句，而应根据自己驾驭语言文字的能力书写江户人自己的生活。江湖社内弟子多有受市河宽斋《北里歌》影响而有的描写地方风俗或游廊风俗的汉诗集，如柏木如亭作《吉原词》（1789），菊池五山《深川竹枝词》（1797），此外，菊池五山还有《续吉原词》六首，未曾单独刊刻，但据菊池五山《五山堂诗话》载“稿已散失，偶有人录，乃追抄之”^[2]，对《续吉原词》所含六首诗歌在诗话中进行了钞录，虽无刊行年，但据诗名应知是晚于柏木如亭《吉原词》。小岛梅外、宫泽云山等也均有受市河宽斋《北里歌》所作的竹枝词流传，以诗社盟主的号召力带动了竹枝词在日本的创作，这也在一定程度拓展了日本汉诗的样式和题材。

《北里歌》打破了格调派的束缚在汉诗创作时不再一味模拟学唐，将日常生活融入汉诗创作强调自我情感的抒发。市河宽斋大胆创作取材于烟花之地，以花街柳巷的游女为主要描绘对象，对游里风俗、游里场景进行描绘，表现了世俗风情，还在诗中用游女的口吻直抒内心所想，突破了古文辞派对于诗歌题材以及情感表达的要求与约束，是市河宽斋在汉诗创作上的一次大胆尝试，也影响了江户诗坛一大批汉诗人的汉诗创作。

（二）打破传统诗集范式向世俗靠拢

市河宽斋除了在汉诗创作上引入世俗化的日常生活内容，还在出版刊刻时打破传统诗集范式主动向世俗靠拢，从内容和形式两方面对古文辞学派进行突破大胆创新。在内容上对古文辞学派的突破主要体现在引世俗内容入诗，形式上主要表现在诗集诗画并行的刊刻形式，跳出了传统的汉诗集的出版刊刻范式。

市河宽斋《北里歌》在形式上向世俗靠拢主要表现在诗集的刊刻上。《北里歌》诗集的版式与安永四年（1775）以后流行的兼有文字与插画的市井通俗文学黄表

[1] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画，北里歌[M]. 不详，天明年间：13.

[2] 马歌东编，日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：196.

纸的形式一致，黄表纸多取材于吉原等游里场所，以文字、图画并行的样式刊刻为一大特色，代表作有《金々先生栄花夢》（恋川春町，安永四年 1775 年刊）《江戸生艶気樺焼》（山东京传，天明五年 1785 年刊）等^[1]。



图 4.1 恋川春町《金々先生栄花夢》安永四年（1775）刊

《北里歌》收诗共 30 首，插画有 23 幅，大致以一首或两首诗配一副画的形式进行诗画相配，画作内容基本与诗歌内容相关，画作由当时长于画美人的浮世绘画家矶田湖龙斋（1735-1790）执笔画就。插画中的人物装束、所展现的景观、房间的陈设等无一不真切地反映当时的江户，使得《北里歌》读之更易理解。



图 4.2 玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画《北里歌》

后人在对《北里歌》进行收录时虽有未收插图者，但亦会对图画进行概括描述，以保留《北里歌》这一不同于传统诗集而趋于世俗与黄表纸相同的特点。如《日本

[1] 韬光. 日本文学史概述(十六)[J]. 日语知识, 2005(04):31.

竹枝词集》在收录《北里歌》之时即对插图进行了概述，《北里歌》第一首“五街花月蔼春烟，金屋当头翠阁连。后面迎郎前面送，几家齐唱想夫怜。”后书“右画五街略图”^[1]来描述《北里歌》在该首诗之后所插图画内容。即使有部分难以描绘的图画也会在诗后书“右图难形样”^[2]，无一例外。

除了在诗集中加入带有江户本土特色的绘画之外，市河宽斋还邀请游女进行部分汉诗誊录更为贴近游里本身，是市河宽斋有意识迎合世俗的表现。如图 4.2.2 中的两首汉诗由市河宽斋创作抄写誊录的工作则是由游女筒井所负责，左页则是矶田湖龙斋依据汉诗内容所画游女弹琴之情景。《北里歌》中承担汉诗书写任务的人群主要可以分为两类，一部分是与市河宽斋相同的文人或书法家，另一部分就是游女，如“游女筒井书”“游女浓紫书”“游女庆尔书”“游女花扇”“游女菅原”等，这也说明《北里歌》的定位与寻常的汉诗人别集不甚相同。无论是这种诗画并行的形式还是游女进行书写的做法，都是《北里歌》吸收世俗特点向世俗靠拢的表现。

《北里歌》可以说是作为“圣堂”儒士的市河宽斋向世俗靠拢的一次尝试，作为官方学塾的教授，作此“靡靡之声”似是不妥，故而市河宽斋在识语中再三回避自己的身份：

浅草文库废已久矣，遗书散落四方。近购得《北里歌辞》一卷，不知何人所作。相传殷纣使师涓作新淫声，北里之舞、靡靡之乐，此其遗声也。余阅其辞，亡论往古，即于唐亦出于长庆以后手段也。夫唐诗逸于中华，而存于我日本者颇多，安知此篇非王建、王涯之徒所作，而亦存于此者乎？郑卫之声放于仲尼，其诗列之雅颂，所以不舍其言也。余欲辑《全唐诗逸》，故于此篇特表出之，于惩后恶亦非无小补。如云淫靡不节，风雅之罪人，余何辞其责哉！余何辞其责哉！玄味居士识。^[3]

市河宽斋在序言中再三掩饰自己作为作者的身份，首先采用玄味居士这一化名，并未在识语最后留下真正的署名；其次即使已经托名玄味子，依然声称此书乃是从别处购来，再次掩饰自己作为作者的身份；第三则是推测该书传自东土，乃为中唐人所作，这里市河宽斋所托的朝代值得玩味，市河宽斋所托之人为中唐人，并非是古文辞学派所推崇的盛唐之诗人，但又没有跳出唐代将视线转向其他朝代，可见市河宽斋对于提倡盛唐诗的古文辞学派虽已有不满想要寻求新的改变和突破，但还没有完全摆脱崇唐复古的思想。市河宽斋虽于识语中对自己的身份多有回避，

[1] [日]伊藤信编. 日本竹枝词集（上卷）[M]. 岐阜：华阳堂书店，1939：3.

[2] [日]伊藤信编. 日本竹枝词集（上卷）[M]. 岐阜：华阳堂书店，1939：5.

[3] [日]玄味子（市河宽斋）著，湖龙斋画. 北里歌（序言）[M]. 不详，天明年间：2.

但这并不能改变《北里歌》乃为市河宽斋所作之事实。相反的，正是因为市河宽斋即使是百般遮掩依然要写作刊刻这三十首诗，才更反映了市河宽斋寻求改变和突破的决心。

无论是《诗烬》对古文辞学派的反思批判还是《北里歌》以汉诗内容和诗集形式所表现出来的对日常生活的描写和对世俗的靠拢都是市河宽斋对古文辞学派的突破，都是市河宽斋在逐渐体悟到古文辞学派模拟剽窃之误之后的求新求变之作蕴藏着市河宽斋诗学观念的转变。市河宽斋在尝试中逐渐掌握汉诗创作之法，进而提出了自己在汉诗创作上的追求一改诗坛模拟剽窃之风。市河宽斋后期所追求的清新之诗正是强调打破诗歌风格、题材的禁锢，主张万象皆诗，强调以新求真，《北里歌》正是市河宽斋诗学观念转变的一次大胆尝试。

第五章 后期创作：以宋诗为基础追求清新（1790-1820）

天明（1781-1788）、宽政（1789-1800）以降，不少汉诗人体悟到古文辞学派之弊端，发觉一味的模拟唐诗已经不能满足日常表达的需求，反而是宋诗中所展现的市民日常生活与当时的汉诗人所处的现实生活与感情经历十分接近，于是开始追求爱好宋诗，尤其是南宋诗歌。这一时期的市河宽斋在创作汉诗时主要是以宋诗为主要的学习对象，尤其是对南宋三大家多有学习，编选《三家妙绝》供时人阅读以推广清新主张。还在学习三大家的基础上追求汉诗创作的清新自然，强调汉诗要“求之风情”“求之目前”^[1]，在题材、体裁以及语言等多方面均能体现其对“清新诗”的追求。在市河宽斋的影响下以江湖诗社成员为主体的一大批汉诗人开始关注和学习宋诗，诗坛风气也由订短模拟转向追求清新之诗。

一、选宋三家诗 张清新之目

为了对抗萱园派的伪唐诗，市河宽斋亲选南宋三大家——范成大、杨万里、陆游七绝百首，合为《三家妙绝》，于文化四年（1807）刊刻出版，大洼诗佛作序，菊池五山、柏木如亭作跋，作为以市河宽斋为首的江湖诗社的宗旨性选本流行于诗坛。市河宽斋所选取的各百首诗表现了市河宽斋的汉诗追求，承载着市河宽斋所的清新之旨。

（一）精心编修 宣扬宋诗

《三家妙绝》延续《宋三大家绝句》之旨，以宋三家诗为救弊的旗帜和工具，来救江户诗坛的拟古模拟，选宋三家诗以彰显清新。同时在编选体例之上又对《宋三大家绝句》有一定超越和创新，更为详细的展现了宋三家及其诗歌在原集中的面貌，进一步强化了对清新之诗的宣传。

1. 《三家妙绝》的编选背景：诗坛共举宋三家

宽政（1789-1800）之后，诗坛中对于古文辞派伪唐诗盛行现状的不满逐渐显著，以市河宽斋、山本北山为代表的一批汉诗人开始提倡学习“清新”的宋诗，并以范成大、杨万里、陆游为典范诗人，对其诗歌进行选录推广。

在市河宽斋之前山本北山曾主持编选《宋三大家绝句》（大洼诗佛、山本绿阴选，万笈堂，1803），在序言中提出了“宋三家”的说法并将成员固定为范成大、

[1] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：160.

杨万里、陆游，编选宋诗提倡清新性灵，拉开了江户诗坛接受宋诗的序幕。山本北山在《宋三大家绝句》序言中指出：

南宋四大家曰范杨尤陆，或曰范杨萧陆，尤萧有出入焉。范杨陆则不移，公论于时归尔。是编特取三家亦以此也。萧诗今存者纔数首，若尤有集五十卷，散逸几尽，残篇一卷今亦仅存。虽可窥奇纹一斑，全体粲烂者不可见，则是编所以不能取之也。此取舍竟无损益三家之美。三家者，诗道日月灯也。^[1]

自此宋三家的名称在江户诗坛确立下来，时人围绕此三人进行了一系列的宋三大家的诗选，此后不仅有市河宽斋之《三家妙绝》，大洼诗佛、菊池五山还编选了《广三大家绝句》，菅原老山、梁川星岩同辑《宋三大家律诗》，一步一步的扩大了宋三家在江户诗坛的影响，《三家妙绝》是市河宽斋宣扬清新之诗的重要选本。

2.编选体例精细详尽：精选绝句辅以传记

《三家妙绝》作为宣扬宋诗的一系列三家选本中的第二部，整体沿袭了《宋三大家绝句》的形式，所选诗歌均为绝句，按范成大、杨万里、陆游的次序依次选录，诗集封面还有“三大家绝句续”的字样，可见《三家妙绝》与《宋三大家绝句》的关联，但市河宽斋在编选体例上比之《宋三大家绝句》又有创新，更为详细的展现了宋三家诗人及其诗歌的情况，为宋三家及其诗歌在诗坛流行和接受创造了条件。

首先，《三家妙绝》在卷首添加了诗人小传，对三家诗人简要介绍。《三家妙绝》三百首诗均由市河宽斋选择辑录，卷首有大洼诗佛作序，序后附有三家小传，主要介绍了诗人的字号、籍贯、仕宦经历、著述等，虽称不上十分详尽但这是《三家妙绝》中的原创之举，在《宋三大家绝句》中是没有的，这有助于读者了解诗人，扩大了范杨陆三人在江户诗坛的影响。

此外，市河宽斋在选录诗歌时几乎一比一的保留了原集的样式，将诗集中原有的自注进行保留，对于从组诗中选选录的诗歌在诗题之下都以双行小字标注“原x”，表明在原有诗集中的篇数。诗人自注、篇数标注均是按照原诗集中的位置同样以双行小字进行摘录，这也是与《宋三大家绝句》的不同之处。^[2]如“儿童冬学闹比邻，据案愚儒却子珍。授罢村书闭门睡，终年不著面看人。”（《秋日郊居》）^[3]，

[1] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]大洼诗佛、菊池五山选. 宋三大家绝句[M]. 东京：万笈堂，1812:1.

[2] 李晓田，卞东波. 身老空山，文传海外：日本江户时代的陆诗选本考论[J]. 中华文史论丛，2019(02):108.

[3] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝[M]. 东京：须原屋伊八，1807:42.

《剑南诗稿》中诗歌末尾有陆游自注“农家十月乃遣子入学，谓之冬学。所读杂字百家姓之类，谓之村书。”^[1]市河宽斋依照原诗集的内容，在同样的位置按照相同的方式进行了钞录，最大程度上保留了原集的面貌。

除此之外，由于杨万里《诚斋集》不同于范成大、陆游的诗集，杨万里在生前就将《诚斋集》分为九集并一一作序，市河宽斋在选录杨万里诗歌时依照不同的诗集进行排序，并在所选诗集的第一首诗下标注了诗歌的出处，《诚斋妙绝》所收第一首诗为《入常山界》，诗题之下以双行小字标注有“原二 以下荆溪集”，即《入常山界》在原集中共有两首，此诗及以下数首诗均是选自《荆溪集》，至下一诗集诗歌时重新在所选第一首诗歌诗题之下进行标注。

《三家妙绝》在编选体例表现出不同于《宋三大家绝句》者，无论是添加诗人小传，还是比照原集标注篇数以及保留自注，这些细节都有助于选本读者更加深入的了解诗人，了解诗集的原貌。这与市河宽斋推广宋三家诗人及其清新诗歌以推广清新之诗学主张的编选目的是一致的，在《宋三大家绝句》对三人诗歌进行宣扬之后，《三家妙绝》又进一步更加深入的对三家诗进行了选录，不仅重选百首绝句，在体例上也更为详尽的展现了诗歌在原集中的面貌，《三家妙绝》进一步推动了江户诗坛宗宋之风的盛行。

市河宽斋《三家妙绝》编选于江户诗坛渐显宗宋之势时，延续诗坛中对于宋诗清新的追求并以之为宗旨对三家诗歌进行选录，并在参考原有体例的基础上对诗人、诗歌进行了更为详细的钞录，这种编纂体例上更为细致的做法强化了宋三家及其清新之诗在江户诗坛的传播。

（二）《三家妙绝》的选诗倾向

市河宽斋所选三家诗歌主要强调诗歌要表现日常，强调要以日常之景写清新恬淡之情。市河宽斋在《三家妙绝》中选录最多的便是展现诗人日常生活、表现清新恬淡之景与情的诗歌。

1. 《诚斋妙绝》：崇尚袒露日常生活之诗

市河宽斋选诗推崇描写诗人日常，表达诗人自己性灵之诗，《三家妙绝》的编选宗旨也正正在于此：“至其教人知诗本性情，趣尚清新。”^[2]故而市河宽斋的选与不选也体现了《三家妙绝》所承载的清新之旨。

[1] （宋）陆游著，钱仲联校注，剑南诗稿校注[M]. 上海：上海古籍出版社，2005：1783.

[2] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]大洼诗佛，菊池五山选，广三大家绝句[M]. 东京：山城屋佐兵卫，1812：2.

市河宽斋在选杨万里诗歌时并不是每一集都进行了选录，也不是简单的以诗集体量为依据进行等比例的选择，而是在把握诗集诗歌内容之上进行了再筛选，《江湖集》《朝天续集》《江东集》均是一首未选。

表 5.1 《三家妙绝》选杨万里各集诗歌数量

诗集名	作品总数	《三家妙绝》选诗数量
《江湖集》	735	0
《荆溪集》	492	27
《西归集》	202	9
《南海集》	393	17
《朝天集》	517	10
《江西道院集》	253	22
《朝天续集》	402	0
《江东集》	518	0
《退休集》	720	15

《江湖集》收录了杨万里现存的早年所作的诗歌，所收诗歌虽然已经有向自然汲取灵感的倾向，但当时的杨万里更注意的是前人的诗歌艺术，杨万里提笔作诗之时，心中首先涌现出的倒是前人的好语妙句，当他描写春雨时，首先想到的是杜诗中的名句：“未爱少陵红湿句，可人却是道知时。”^[1]杨万里在《江湖集》序中也有相关的论述道：

予少作有诗千余篇，至绍兴壬午七月皆焚之，大槩江西体也。今所存曰江湖集者，盖学后山及半山及唐人者也。（《诚斋集卷八十一·江湖集序》）^[2]

对于学习江西体所作诗歌虽已焚毁，但杨万里在这一时期的创作过程中还受到唐人的影响，与后期诗歌所表现出来的“诚斋体”也是不一样的。尤其是在面对万事万物时，它们并不是直接与诗人的心灵发生碰撞，而是先通过调动前人的相关诗歌再进行自己的创作，在具体的创作中很容易被前人的写作束缚住，在具体的题材内容和诗篇创作上难以完全摆脱前人的束缚。萱园派拟古模拟所作的伪唐诗之流正是陷入了此等僵局，故而市河宽斋对于这一时期的杨万里诗歌并未做选录，强调诗歌要摆脱这种一词一句的模拟，强调诗歌要抒发诗人自己之性情。

与之相对的，市河宽斋对于杨万里出任常州知州之际所作《荆溪集》则进行仔细筛选收录，此集并不是杨万里各集中收录诗歌最多的诗集，但《诚斋妙绝》从中选录了 27 首，近三分之一诗歌均是出自此集。《荆溪集》中的诗歌与《江湖集》

[1] 莫砺锋. 论杨万里诗风的转变过程[J]. 求索, 2001(04):109-110.

[2] （宋）杨万里著，辛更儒笺校. 杨万里集笺校[M]北京：中华书局，2007：3257.

相比，艺术形式发生了巨大的转变，《荆溪集》是杨万里破除江西派的藩篱而自成一体的典范，也是“诚斋体”的形成标志，杨万里《荆溪集》序言中称：

戊戌三朝，时节赐告，少公事。是日即作诗，忽若有悟，于是辞谢唐人及王、陈、江西诸君子，皆不敢学，而后欣如也。……自此每过午，吏散庭空，即携一便面，步后园，登古城，采撷杞菊，攀翻花竹。万象毕来，献予诗材。（《诚斋集卷八十一·诚斋荆溪集序》）^[1]

“步后园，登古城，采撷杞菊，攀翻花竹。万象毕来，献予诗材。”即是对于日常题材的探索与追寻，也是市河宽斋进行清新诗歌创作的主要主张，杨万里在此思想下进行的诗歌创作正是市河宽斋所追求和学习的。

《朝天续集》与《江东集》未选究其本源应是杨万里此二集所收诗歌在题材取向上已经明显由刻画自然景物转向反映国势时事^[2]，《朝天续集》所收诗歌大部分创作于杨万里迎接和送别金使的过程中，《江东集》则是杨万里在任金陵江东转运副使期间，巡视考察江南东路各州县时所作的诗集。作此二集时杨万里不仅是以诗人的身份更是以政府官员的身份对百姓生活进行关切，尤其是《朝天续集》，在对金使迎接和送别的过程当中，越发体会到议和给社会和百姓带来的弊端，忧国忧民的情绪较为突出，部分应酬诗和山水诗也由洒脱清新转向了整肃沉痛，已无法体现市河宽斋所推崇和追求的清新之诗，故而不选。

同样是使金诗，市河宽斋《三家妙绝》对范成大部分进行了选录，所选诗歌均以行程地点直接命名，记录了范成大使金途中的所见所感。如：

薄晚霜侵使者车，邯郸阪峻且徐驱。困来也作黄梁梦，不梦封侯梦石湖。
（《邯郸道》）^[3]

前两句写诗人行于邯郸道上的情形和心情，后两句写诗人的梦。这首诗范成大自注道“即昔人作黄梁梦处”，诗人也在此入梦但与卢生想要封侯拜相的梦截然不同，范成大所梦是故乡石湖。“诗人踟躅在风霜飘舞的漫长古道上，重新印证着唐人编撰的奇妙故事，随之吐露心声。”^[4]虽是使金诗，但同时也是纪行诗，范成大以沿途经过的地名为题，涵盖了诗人所见沿途之自然风光、人文景观、历史遗迹等多个方面，语言平易浅显，清新自然。

[1] （宋）杨万里著，辛更儒笺校. 杨万里集笺校[M]北京：中华书局，2007：3260.

[2] 莫砺锋. 论杨万里诗风的转变过程[J]. 求索，2001（04）：105.

[3] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝[M]. 东京：须原屋伊八，1807：9.

[4] 乔力. 说石湖集的两组大型组诗[J]. 东南大学学报（哲学社会科学版），2007（06）：109.

2. 《放翁妙绝》：推崇清新恬淡之诗

市河宽斋在选诗时推崇描绘日常生活的恬淡清新之诗，这在《放翁妙绝》的选诗中体现的尤为明显。市河宽斋之所以青睐此类诗作，是因为它们不仅善于捕捉生活中细微的美好，还以清新恬淡的方法将其融入诗歌加以表现，展现了诗人对平凡生活的感悟。《放翁妙绝》中选录的陆游诗作，大多取材于日常生活，无论是饮酒自酌、品茶读书还是农业劳作、日常起居，陆游都能以清新自然的语言，勾勒出一幅幅清新自然的生活画卷。

陆游诗歌表现为清新恬淡的一个重要原因就在于陆游多选取日常生活的场景进行描绘，将日常化书写推至顶峰。王士禛曾评价陆游诗歌“读其诗如读其年谱也。”^[1]恰如其分地指出了陆游诗歌日常化书写的独特魅力。陆游的一生，经历了仕途起伏、国家动荡，晚年退隐山阴，他的诗歌更进一步的成为自我记录与情感宣泄的方式。陆游诗歌的内容几乎涵盖生活的方方面面，尤其是其晚年隐居山阴时所作诗歌，既有对饮酒、品茶、读书等文人生活的书写，也包含了乡村农业劳作、日常起居和衰老疾病等内容。《放翁妙绝》所选诗歌以闲居之时所作、反映平淡生活的清新恬淡之诗为主，所选百首绝句中陆游于山阴所作之诗占比近四分之三，晚年山阴诗的数量占《放翁妙绝》总数的半数以上。

表 5.2 《放翁妙绝》诗歌创作地点分布

创作地点	数量
山阴	74
抚州	6
建安	5
成都	5
严州	3
蜀州	2
寿昌	1
临安	1
蕲州	1
不详	2

陆游擅长将生活中的点滴细节转化为诗歌的素材，以细腻清新的笔触，描绘生活。如：

眼暗头童负圣时，齿牙欲脱更堪悲。暮年渐解人间事，蒸食哀梨亦自奇。

[1] （清）王士禛著，（清）张宗楠纂集，戴鸿森校点. 带经堂诗话卷一[M]. 北京:人民文学出版社, 1963, 43.

《《齿痛有感》》^[1]

陆游受口腔疾病折磨，写了众多牙齿相关的诗歌，可谓是记录了从牙齿松动到完全掉落的群过程，市河宽斋在“放翁妙绝”中也进行了选录，虽然只是对小小牙痛的描绘，但陆游并不只写痛苦，面对身体的衰老诗人无能为力但哀梨蒸食又何尝不另有一番风味，正是在陆游的这种影响之下，市河宽斋在自己的汉诗中也常常以脚疾为题进行汉诗创作，并在诗中自比放翁，可见市河宽斋对陆游这种将恬淡日常写入诗歌中的认可。又如《春雨绝句》：

天公似欲败蚕耕，雨冒南山暮不收。騃女痴儿那念此，贪看蝌蚪满清沟。

[2]

前两句写麦收之际大雨不停愁煞农民，后两句又以似嗔似喜的口吻写儿童的天真可爱，他们完全不理睬这大雨会给农民带来什么，只顾看沟渠里的蝌蚪，清新自然，活泼流动。市河宽斋所选 54 首陆游晚年闲居山阴时所作诗歌几乎都是此类清新恬淡之诗。

市河宽斋在选诗之时所选几乎全部是陆游所作展示日常生活清新之诗，对于展现陆游忠君爱国情怀的诗篇并没有选录。“中国的陆诗选本有御选、宗主选和文人选、坊选两类，前者所呈露和表彰的放翁形象是一位心系君国的儒者士大夫，多选其感激豪宕、沉郁深婉之作；后者中的陆游则常是一介文人或隐士，多取其闲适小巧、谐谑平滑之篇。”^[3]大洼诗佛、山本绿阴所选《宋三大家绝句》中除了不仅有展现陆游晚年闲居山阴的恬淡生活的诗歌，还选录了部分慷慨激昂表达诗人爱国情怀和渴望建功立业思想的诗歌，如《三大家绝句》选录了陆游的经典爱国诗篇《十一月四日风雨大作》。陆游所作此类诗篇多以激烈的用语来展示豪情壮志，类似的还有“四十从军渭水边，功名无命气犹全。白头烂醉东吴市，自拔长刀割彘肩。”（《排闷》），正是这些激昂壮烈的语词，使人读来神情飞扬，为之激荡，可达到吸引诗坛众人以对抗唐明腐臭的作用。

而至《三家妙绝》编选之时，“后生稍知三家可尚，而犹苦门阈甚高，迹不易逾者多，势不得不示平坦而圆滑其手矣。其所采摘，虽有小异，至其教人知诗本性情，趣尚清新。”^[4]故而市河宽斋在选录陆诗时仅对其中“趣尚清新”者进行选录，

[1] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝[M]. 东京：须原屋伊八，1807：38.

[2] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝序[M]. 东京：须原屋伊八，1807：42.

[3] 张毅. 陆游诗歌传播、阅读研究[M]. 上海：复旦大学出版社，2014：36-37.

[4] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]大洼诗佛，菊池五山选. 广三大家绝句[M]. 东

最终选本所呈现的陆游的形象既不同于中国也不同于《宋三大家绝句》，所选诗歌以恬淡自然为主要标准，为清新诗学主张服务。

3. 《石湖妙绝》：强调诗歌抒发诗人之性情

市河宽斋编选《三家妙绝》根本动机在于弘扬清新自然的宋诗，以此作为对抗当时文坛上盛行的伪唐诗的武器。市河宽斋认为真正的诗歌应当源自生活，反映诗人的真实情感与内心世界，而非简单地模仿前人的词句与风格。因此，在选诗过程中，市河宽斋注重选取那些以日常生活为依托，抒发诗人性灵的诗歌。这一审美倾向在《石湖妙绝》中表现得尤为突出，这也是为什么市河宽斋并未选择范成大广为人知的《四时田园杂兴》组诗，而是更多地选录了那些能够直接抒发诗人个人性情与情感的诗歌。

市河宽斋的这一选择，无疑是对清新性灵的一种坚定推崇，作诗强调以新求“真”，来对抗萱园派的“伪”，通过选录抒发诗人真实性情的诗歌，向读者展示一个更加真实的诗人形象，更加贴近自然、贴近生活的诗歌世界，以此引导诗坛摆脱拟古模仿的笼罩。

市河宽斋通过选择描绘自然景观、生活场景表达诗人真实情感的诗歌对当时诗坛拟古模仿风气进行反击。他通过选录抒发诗人真实性情的诗歌，鼓励江户汉诗人关注生活、关注内心，在汉诗中抒发自身之性情。市河宽斋选录了大量抒发诗人自身真实情感的诗歌，这些诗歌不仅情感真挚，而且语言清新自然，充满了生活的气息与活力，向读者呈现了一个更加贴近自然、贴近生活的诗歌世界。如：

白鸟营营夜苦饥，不堪薰燎出窗扉。小虫与我同忧患，口腹驱来敢倦飞。

《次韵温伯苦蚊》^[1]

整首诗展现了夜晚因蚊虫叮咬而引发的痛苦和不安。诗人将自己与小虫置于同一忧患之中，通过描述小虫为了生存而不得不四处奔波的艰辛，抒发了自己的困扰和无奈之情。

市河宽斋还选录了极具宋人特色的“枕上诗”，枕上诗是一种典型的日常化诗歌写作，诗人通过视觉、听觉等感知生活，并在诗歌中真实的展现情感与生命体验。作为诗人观察生活的记录，枕上诗通过细腻描写将日常琐屑之物展现得清新生动，传递真实生活感受。范成大共有“枕上”诗 17 题 22 首，市河宽斋在此选录了 6 首，并受其影响进行模仿创作，可见市河宽斋对这类表现日常、表达诗人真实生活

京：山城屋佐兵卫，1812：2.

[1] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝[M]. 东京：须原屋伊八，1807：6.

感受诗歌的认可。

市河宽斋在《石湖妙绝》中除了选录了表现日常生活的诗歌，还选录了大量范成大仕宦途中的纪行诗，所选纪行诗，往往是以路途所见为内容，抒发诗人情感为主的诗歌。如：

千山已尽一峰孤，立马行人莫疾驱。从此蜀川平似掌，更无高处望东吴。
（《望乡台》）^[1]

烟雨桃花夹岸栽，低低浑欲傍船来。石湖有此红千叶，前日春寒总未开。
（《临平道中》）^[2]

上述诗歌都是范成大赴任途中所作纪行诗，范成大善以眼前之景与家乡之景勾连对比，表现诗人心中为国效力、不因征途遥远而犹豫彷徨与对家乡思念和眷恋的矛盾心理。市河宽斋在汉诗创作中也常学习这种写法，在汉诗中将富山的景物与江户对举，来表现自身的思乡之情。

市河宽斋强调以新求真来对抗古文辞学派模拟剽窃的伪唐诗，强调作诗要避免模拟，不事雕琢，抒发性灵，强调“诗者志也，贵于吐露自己之性灵”^[3]，编选《三家妙绝》也是希望教人知诗本性情，趣尚清新。在《三家妙绝》之前大洼诗佛、山本绿阴曾编选《宋三大家绝句》，诗坛的关注点已然开始由唐转向宋，越来越多的汉诗人接受宋诗的影响，开始追求清新之诗。《宋三大家绝句》所引领的宋诗潮流渐成气候，学宋弊端亦开始渐露端倪：

然世之学宋诗者，尚未免诡僻险怪、庸琐鄙俚。宋牧中所谓“遗其骨理而捋扯其皮毛，弃其精深而描摹其陋劣”者也。宽斋先生编《三家妙绝》，要在捋其弊也。呜呼，世之学诗者，先从是入手，既脱尽模拟短钉之习，又不落诡险庸俚之窟，则清新性灵之妙境其可庶几矣。^[4]

大洼诗佛指出当时的诗坛部分学宋诗者偏好诡僻险怪之词，所作汉诗也庸琐鄙俚，揭示学宋之弊端。市河宽斋编选《三家妙绝》除了承《宋三大家绝句》继续宣扬清新之诗外，还要改变学宋诗的不良倾向，从而让学宋之风走向“脱尽模拟短钉之习，又不落诡险庸俚之窟”。故而市河宽斋所选之诗多是不事雕琢浑然天成，描

[1] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝[M]. 东京：须原屋伊八，1807：10-11.

[2] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝[M]. 东京：须原屋伊八，1807：13.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游德园，1926：118.

[4] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝序[M]. 东京：须原屋伊八，1807：2.

摹日常抒发诗人性灵的同时又诗意盎然。

此外市河宽斋还在《放翁妙绝》中选录了一首论诗诗，“琢雕自是文章病，奇险尤伤气骨多。君看大羹玄酒味，蟹螯蛤柱岂同科。（《读近人诗》）^[1]”过分修饰雕琢文字，追求形式上的华美是作诗为文的一大弊病，刻意追求新奇、险峻“尤伤气骨多”，会严重损害诗歌内容和诗人情感的表达。这不仅是陆游对当时存在的诗风的批评和反思，市河宽斋选录此诗，也有对江户诗坛当时风气的反思与警醒。

但日常中的琐屑凡庸之事物本身是难以入诗的，这就对诗人的能力提出了很大的要求，要能够在凡庸中有所超越，要求诗人有高超的艺术表现能力和艺术表达手法，将日常生活中所见的琐屑凡庸之物加以表现融入诗歌，否则就会流于浅切庸俗，给人以无聊之感。市河宽斋汉诗为人所不认可之处也正在于此。市河宽斋对于转变江户诗坛风气之作用自是无可辩驳，但诗坛对于市河宽斋的汉诗创作评价褒贬不一。

《锦天山房诗话》曾评价市河宽斋汉诗道：

今阅其集，力弱而幅窄，时涉纤佻，殊不称其声。昔岁尝见池无弦曰：“生前互相排击，及遗集出，则不觉心折者，阴山文熙也；生前极相推尊，及遗集出，则大不满人意者，宽斋先生也。”然则公论之在人，虽其徒亦不能讳也。^[2]

不仅是友野霞舟对市河宽斋汉诗评价不高，认为力弱而幅窄，所作汉诗和市河宽斋在诗坛之声望并不匹配，连市河宽斋的弟子菊池五山也在《宽斋先生遗稿》整理刊刻之后觉得不慎满意。究其本源正是市河宽斋不能像范杨陆三家一样可以以凡俗之物实现诗意的超越，以普通琐碎的题材创作出富有美感的诗歌，导致所创作出的诗歌多半是缺乏诗意和美感的，久读之给人以重复无聊之感。但市河宽斋积极求新以对抗伪唐诗的行为本身是值得肯定的，同样的对于市河宽斋在这种思想指导之下所作的汉诗也不能完全否定其存在的价值，日常生活的平淡本就是难出诗意的，市河宽斋在汉诗创作上的探索正是践行诗学主张的过程，是更深入的了解市河宽斋清新主张的重要途径。

二、诗法宋诗 作诗求新

市河宽斋通过编选《三家妙绝》，一方面是为了匡正诗坛在学习宋诗过程中陷入的误区；另一方面也是对清新诗风的再度宣传与大力推广。市河宽斋身为清新诗歌的倡导者，其自身的汉诗创作亦诗法宋诗，力求清新之境，与其选诗原则一致。

[1] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]市河宽斋选. 三家妙绝[M]. 东京：须原屋伊八，1807：48-49.

[2] 马歌东编. 日本诗话二十种（下卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：224.

在具体的汉诗创作实践中，市河宽斋对清新的追求主要表现在两个方面：一是题材选取上的日常化倾向，以更为广泛、精细的物象、更加纪实的写法将日常生活融入汉诗，彻底摆脱了古文辞拟古模拟的桎梏，增加了汉诗的内容；二是语言的通俗化，广泛地以俗语词入诗，使得语言显得通俗晓畅，不事雕琢的同时又具有丰富的趣味，展现出独特的艺术魅力与清新格调。

（一）题材广泛 日常化显著

这一时期的汉诗受宋诗影响在题材选取的范围上更加广泛，日常化特征更为显著。市河宽斋诗法宋诗将日常生活中的内容融入诗歌，所存汉诗七百余首，尤其是出任富山藩校教授及退休后的近三十年间，市河宽斋创作不断，这一时期市河宽斋不仅有充沛的时间和精力致力于汉诗创作，往来富山和江户之间的经历，以及交际圈的扩大都为市河宽斋的汉诗创作提供了更多的诗材与可能。

这一时期，市河宽斋的汉诗创作呈现出丰富多样的题材类型，主要涵盖了咏物、田园、纪行三大类。这些诗作生动而真切地记录了市河宽斋的人生轨迹与日常点滴。无论是花草树木，还是文房四宝，皆被市河宽斋纳入到咏物诗的表现范围，在对物的吟咏中传递出清新雅致的情致；田园诗则将他作为文士兼农人的双重身份完美融合，描绘出田间劳作的质朴场景以及四季田园风光的变换更迭，洋溢生活的本真气息，尽显清新自然之美；纪行诗如实展现了市河宽斋辗转于富山江户两地以及其他各处的行旅经历，沿途的山川景色、风土人情都被纳入汉诗创作之中。无论是物象的采择还是个人情感的抒发，无一不是对市河宽斋所追求清新、本真的践行，以新的物象、诗材表现诗人自己的性情，以求清新之诗。

1. 万象皆收的咏物诗

市河宽斋咏物诗所涉及的题材范围比较全面，现存咏物诗 95 首，所吟咏的物象可以分为人文物象与自然物象两大类，其中吟咏人文物象的汉诗包括 59 首，自然物象的汉诗有 38 首。一方面，不同于传统的咏物诗对自然风物包括天象、动植物等的吟咏，人文器具类显然是市河宽斋更为关注的内容，也是其咏物诗创新创作的一大主题。另一方面，市河宽斋在对传统物象尤其是自然界的花草植物进行吟咏时还会根据品种或形态等对其进行进一步的细化，加上各种限定语而使之更为精细化、精确化，这也是市河宽斋在咏物汉诗上不同于前代的一大特点。这二者共同作用，以新的物象或是旧物象的新侧面使市河宽斋咏物诗不同于前人之诗，“新”的特点也更为显著。

（1）所咏题材的拓展

市河宽斋的咏物诗“求之目前”，把创作视角投射至自己书房内的文房四宝、古董文具等人文物象上，创作了一系列吟咏人文物象汉诗，将以往咏物诗鲜少涉及的人文物象纳入汉诗，《宽斋先生遗稿》卷三更是专门收录以其书房内的文具与古董为主题的咏物组诗，这是在市河宽斋之前的汉诗人诗集中所未见的^[1]。

市河宽斋在创作咏物诗时，对自己所珍藏之物进行吟咏，所涉人文物象包括诗人日常生活中的各种物象，《宽斋先生遗稿》卷三收有五十首吟咏市河宽斋书房之物以及收藏的古董的诗歌，其中包括吟咏文房器具的汉诗 24 首，包括笔墨和砚等，还有吟咏收藏的古器物的汉诗 26 首，包括金属器物、玉石器物以及一些古书。这种对于文房四宝、古董文物的关注首先与市河宽斋汉诗人兼金石家的身份是分不开的。市河宽斋的父亲山濑兰台生前收集有大量古玩，市河宽斋受父亲的影响，从青年便致力于古籍古玩的收集和珍藏。市河宽斋著有《宝月楼古鉴谱》，对所收集的古镜绘图作序以记之，此外还著有《金石私志》，收录江户时代的碑志钟铭等，一百三十余种，均为市河宽斋所收藏搨本，市河宽斋手录其内容，其中部分还有市河宽斋所作题跋。

在市河宽斋之前，江户诗坛已有收录日本汉诗人的咏物诗总集，其中所见对于人文物象的吟咏远不及市河宽斋所涉物象丰富。伊藤君岭(1747-1796, 名荣吉, 字士善, 播磨人)于安永六年(1777)模仿清代俞琰的《历代咏物诗选》(雍正二年 1724 刊)编纂刊行了《日本咏物诗》三卷，收录了江户时代以降的一百三十四人五百四十五首作品，按门类分类编排。伊藤君岭在凡例中提到“是编以咏物命编，故主物不主诗，要之不必尽佳诗，盖所重在此不在彼也”^[2]，该书重咏物，所以诗作佳否不作为选诗标准，应是对该书产生之前的江户时代的咏物汉诗的一个较为全面的收录。

《日本咏物诗》中收录有文部十首、器用部五十六首与杂玩部九首，无论是数量还是所涉器物类型，均较为狭窄。

首先从数量上来说，市河宽斋一人所作文具、器物、杂玩类的汉诗就有五十五首之多，可见市河宽斋对人文物象的关注。就具体的题材内容来说，《日本咏物诗》所收的杂物部多是日常的折纸物件如纸鹤、纸鸢等的吟咏，而器物部也多是对扇、灯、镜、常见器皿等的吟咏，古董品是前人所未涉及的。市河宽斋着意于对许多前人有所忽略的物象进行吟咏，不仅在汉诗数量上有明显的增加，对前人所未提及的

[1] 任颖. 江户时代咏物诗比较研究[D]. 广岛大学, 2016:9.

[2] [日]伊藤君岭. 日本咏物诗[M]. 东京: 耆屋宗八, 1777:8.

古器物以及更为丰富的文房用具进行了吟咏。这种在汉诗题材上所追求的“新”是市河宽斋所追求清新诗的一个重要组成部分。

市河宽斋的这些咏物诗或是就物咏物，或是表达一定的情感寄托。如《香囊》：“帐额常悬织锦囊，兰熏风透读书床。檠灯人静春宵雨，不插梅花不炷香。”^[1]就是简单的就物咏物，有香囊悬于床边，无需插花也无需燃香，亦有悠悠香味伴人读书，伴人入眠。《文明古量》：“稻税梁租随小吏，生民辛苦玉堆堆。不知三百年之上，量得几多膏血来。”^[2]即是对所得古量器的吟咏之诗，诗人看到器皿的同时仿佛透过器皿本身看到了器皿所承载的农民的血泪史，字里行间隐含着对辛苦耕种的农民的同情以及对沉重赋税的不满。

（2）传统物象精细化

市河宽斋除了对新物象进行挖掘吟咏之外，对于传统的咏物诗常见题材市河宽斋也多对其进行精细化描述突出不同品种或形态下物象的不同。

以咏梅诗为例，一方面梅花作为常见的花卉之一，备受文人关注；另一方面，作为四君子之一的梅花，以其高洁傲岸的品格特征为文人所喜爱，尤其是宋代林逋之后，文人墨客对于梅花的喜爱更是狂热，故不论是中国还是日本咏梅诗都十分丰富。市河宽斋《宽斋摘草》中也收录有咏梅之诗，如《寒梅》：“三冬深雨雪，谁报一枝春。香逐清风远，身将翠竹邻。素心临酒净，佳气入诗新。欲问南来意，长江隔美人。”^[3]只是泛泛的描绘梅花于晚冬早春时节盛开，香气清幽沁人心脾。《日本咏物诗》中收有咏梅诗 29 首，其中 20 首都是以《梅》《梅花》《寒梅》《灯下看梅》等标题进行简单的概括，而余下 9 首对梅花有一定细节性描述的也是仅从颜色进行区分，没有描摹出所咏之梅花的独特性。

《宽斋先生遗稿》中所收的咏梅诗仅看标题便可知是既不同于先前市河宽斋所作咏梅诗也不同于《日本咏物诗》中所收的咏梅诗，诗题包括“盆梅、春夜村大夫席上看盆梅、夜梅、梅窗（所咏为窗前梅花）、盆梅、梅开、梅圃、梅泽”。在这些咏梅的诗题之中，便可见市河宽斋对其梅花品种或状态的精细化界定，有根植于广阔土地的梅花，也有植于盆中之梅花；市河宽斋所咏梅花亦有时节时间的不同，有梅花初开放之时的，亦有繁花盛开之时的“梅泽”。虽然都是咏梅诗，但市河宽斋有对各种形态、各个时节梅花的精细区分与描写，咏物的精细化明显。

不仅是咏梅诗，其他咏物诗也多有这种倾向，如《笼莺》《新燕》《新蝶》《竹

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷三）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：8.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷三）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：2.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋摘草（卷二）[M]. 东京：游徳园，1926：33.

书几》《朱竹》《园竹》等亦是仅从诗题便能体会出市河宽斋对于物象的精细化描写区分。咏物不仅仅是只表现这一事物的一般特征，还要写出特定事物的独特特征，进而市河宽斋所作咏物诗才更具精切性。如《夜梅》：“江村无处不梅花，拖杖黄昏步软沙。一抹水烟蒸似雾，闻香不见影横斜。”^[1]后两句写夜晚江边被雾气笼罩，因而诗人只能闻到梅花的清香而不得见疏影横斜水清浅之景致，即写实又是对江边夜晚梅花的精切描绘。这种对传统物象的精细化加工使得市河宽斋的咏物诗不仅更具写实色彩，也丰富了市河宽斋汉诗的内容。

2. 反映行迹的纪行诗

市河宽斋自述“性僻耽山水，千程不厌长”（《游星田村宿传宗寺呈贯上人》）^[2]，市河宽斋的足迹也印证了这句诗。市河宽斋尚在昌平黉任职期间即多次与友人相携出游，后又出任富山在江户与富山两地之间往返，其间所作纪行诗歌既有对富山风土的展现，又有路途中的所见所闻。致仕之后更是先后前往上毛和长崎，其间也创作了许多纪行诗。市河宽斋一生足迹所到之处，多有汉诗记载，他的纪行诗真实的展现了日本不同地域的风光。纪行诗本身就有很强的纪实性，市河宽斋的纪行诗基于个人真实的行旅，以自己经过的每一个地方的所见所闻入诗，在展现岛国风光的同时，也是市河宽斋对所见所感的一种记录，以诗纪实，以纪实表现真。

（1）记录岛国风光

市河宽斋以旅途风光描写为主的纪行诗带有鲜明的叙事性，它以诗人的行踪为线索，以旅途所见的自然风光、风土人情等为关照对象，对所到之地的自然景致与人文景观进行概括，在汉诗中展现岛国日本不同于中国的自然景观与风土人情。

市河宽斋的纪行诗中所涉及自然山水景观贴合日本的地理风貌，多描绘日本境内的山川、海洋，是对日本自然风光的真实记录与展现。如《风雨过庵岭》

天造羊肠险，况为风雨行。暗溪呈暮色，乱树助泉声。

手拍山肩过，心追云脚轻。途穷村落出，停杖意初平。^[3]

此为市河宽斋 1797 年春四月游飞驒（今约岐阜县北部）之时所作，庵岭，即今庵谷的山岭，《东游日记》中记载有“踰庵谷岭，一水自南来，曰宫川，下合高原川，水势喷怒，声如雷。昔时此川以笼渡人，两岸道路甚险恶。”^[4]市河宽斋开

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：32.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：23.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：14.

[4] [日]小杉熙著. 东游日记[M]. 富山：玉井义信，1912：1.

篇便说“天造羊肠险”，可谓是比喻的恰到好处，再加之是于风雨中前行，更是险之又险。市河宽斋不仅在诗中描绘了此山之险，还将自己经过时的天气情况于诗中进行描绘，特定气象条件之下使得“途穷村落出”之后的心情更加可贵，同时也是从诗人的所感来说明山势之险峻。

市河宽斋在纪行时除了会按自身行程的变化而描绘所见之景，还会根据外在环境尤其是气候条件的变化进行不同的书写。市河宽斋纪行诗中鲜有单纯描绘景色或单纯记录天气情况的，多是将二者进行结合，若天气晴朗，则多写清风明月、海面平静；若风雨大作，则多写风高浪险、险山恶水，这种纪行模式使得市河宽斋的纪行诗读来更加具体，使得所写自然景物更具画面感。

市河宽斋除却在纪行诗中记录所到之处的自然景物，还善于记录其地之风土人情。每到一地，不仅用心体会其自然风光，还着意体察当地的风土人情，或是单纯记录风土人情，或是感于其风俗有所抒发，一并将其记录在纪行诗中。如《笼渡》：

悬崖才借草绳通，溪暗奔流雨杂风。未到前头神死尽，驾空身在小笼中。

[1]

诗人自注道“在飞越之境，蟹寺村，即神通上流也。崖高水急，土人用曲木造一器，形似盛土畚，贯以一条索，系于两岸木架，人过则缚于器中，用游索往来相牵以渡之，俗唤做笼渡。”^[2]即描绘了飞越之境的一种独特的通行方式，地势险峻无法通行，当地人民别出心裁以“笼渡”作为桥梁沟通悬崖的两岸，上述《东游日记》中也有类似记录。其后 1802 年市河宽斋第五次前往富山赴任从此处经过时又一次记录了“笼渡”这一奇特的通行方式，“自怪旧游缘底事，托身只倚一条绳。”（《再游笼渡》）^[3]除此之外还有《越中元夕（其一）》，作于 1791 年，市河宽斋首次前往富山任职并在富山过年之际：

垄间点点桦皮火，街上鳞鳞灯笼车。此事都门未曾见，每逢殊俗倍思家。

[4]

市河宽斋在诗中描绘了富山不同于江户的元宵习俗，除了写风俗之异，还记录了诗人自身的思乡之情。

（2）以诗纪实

纪行诗作为一种对诗人真实行程情况的记录，通常具备完整的时间、地点、人

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：14.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：14.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：28.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：26.

物等。市河宽斋的纪行诗正是着眼于现实——这种现实既包括自然中存在的自然景观，亦包括社会生活中存在的人文景观，在这种现实基础之上进行的汉诗创作，既包括对实景的记录也包括对真实情感的抒发。

市河宽斋的纪行诗以实录的精神，来观山览水游历四方。市河宽斋的纪行诗擅长以地名为题，其纪行诗中常用“某某道中”为题来记录旅行途中的所见所闻，如《雨夜上尾道中》《越后道中》《北海道中》《四月十三日荒木道中作》等，这与宋人的纪行诗命名偏好是一致的，^[1]也是这一时期市河宽斋学习宋诗进行汉诗创作的表现之一。

还有一些是采用组诗的形式描述一次行程的所经之地、所见之景，如《宽斋先生遗稿》卷二收有《南山纪游十六首》，这十六首诗作于享和壬戌（1802），市河宽斋第五次前往富山，此时市河宽斋左臂疼痛，同行之人笠间君绩亦患痔，于是就有了南山浴泉之行。下存十六首诗均是此次南山之行所作，组诗中的第一首《将游室牧，途中示君绩十韵》，从前往室牧川东岸南山浴泉途中的所见所感开始，市河宽斋随着时间推移以地点的变化为转移，按行迹将在八尾邑、室牧的所见所感囊括于笔下。组诗的形式既可容纳同一主题的记述内容，同时单篇之间又是相对独立的场景，既可以描绘旅途中的自然风光，也可以抒发个人旅途中所生发的各种情感，对旅行途中的所见所感有更为丰富更加多面的描述记录。

市河宽斋的纪行诗除了有对所见之自然风景的记录，还有对现实题材的关切和记载，上述《南山纪游十六首》除了有对自然景观的记载诗人醉心自然的抒发之外，还收录有一首七言古诗《穷妇叹》，诗人自注“路过小羽村，九月十二日，神通岸崩数百步坏，农民家有妇人泣诉者，其言凄惋不忍听，因纪其实。”^[2]先是以写实的笔触描绘了神通岸崩坏的场景，又以妇人的口吻诉说生活之艰辛。菊池五山在《五山堂诗话》中评价该诗道“宽斋先生壬戌岁重赴越中，时患臂痛，乞暇浴南山，有《南山纪游》一卷。其中《穷妇叹》七古，悲词痛语，令读者动色……未几，诗达其君，诘问官吏，遽周恤之。尔后封内无告之民及孝子力田，皆得闻，以赐钱物，实由先生之力也。”^[3]可见市河宽斋《穷妇叹》以诗纪实之功。

市河宽斋在富山任职近二十年，二十年间不断往返于江户与富山之间，其间艰难可想而知。但市河宽斋诗中以一种积极地心态、以一种游历山水的姿态在两地之间奔波，对所行经之地保持密切关注，从旅途中获得灵感和诗材，以诗人行旅过程

[1] 霍松林主编. 历代绝句精华鉴赏辞典[M]. 西安:陕西人民出版社, 1993:1178.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:28-27.

[3] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州:暨南大学出版社, 2014:200.

中的真实见到听到感知到的景物、事件等为内容，以清新写实的笔调描绘了往返途中的所见的自然景观与风土人情，从中不仅可以领略日本的岛国风光还可以体会诗人的真实感受。

3.真实质朴的田园诗

市河宽斋田园诗一般写周身的田园风光以及由此而生的各种情思，也有一些写农事生活农家辛苦的田园诗，这些田园诗一般都写的真实质朴、清新可爱。市河宽斋的田园诗较之纪行诗较少，因为他真正闲居乡野的时间并不太多，未致仕之时是往返于江户与富山之间，致仕之后虽有闲暇，但在致仕后的九年中，市河宽斋不仅探访上野国，为编写地志做准备，还跟随牧野成杰前往长崎，这两项行程几乎占了市河宽斋致仕之后的一半时间。因而市河宽斋所作田园诗时间和空间跨度都较大，并不是在某一时间集中写就，而是散落于众多汉诗之中。因此不仅是江户居所的田园四时风光得以入诗，往返江户富山之时沿途所见的田园风光在他的汉诗中也有所涉及。

市河宽斋的真实质朴主要体现在对物象的选用上，市河宽斋选取物象求之目前，以万物皆可入诗的心态将田园之风物融入其汉诗创作之中，在进行汉诗创作的时候选取了多种世俗物象进入汉诗，物象选取的世俗性使得市河宽斋的田园诗不同于魏晋初唐时的田园诗带有浓郁的隐逸之风，而是如宋诗一般更加贴近田园生活，更为真实质朴。

市河宽斋现存田园诗 71 首，共涉及各种物象八十余种，既包括传统田园诗中所使用的物象，如犬、蛙、鱼、梅、柳、菊、竹等在乡村中常见、田园诗中经常使用的物象；也选用了大量带有世俗性特征的物象：微小但常见的动物如蚊、蝇、猫、鼠、蚁等，乡村中常见的野花野草蔬菜如葵、笋、葱等，以及乡村中的沟渠、村桥等，市河宽斋选取物象时不仅求之身边更是着眼于细微处，将看上去琐屑的物象以他们自然平凡的面貌在诗歌中加以描绘展示。如“蚊军屯室暗，鼠辈斗厨空”^[1]

（《夏夜偶作》）通过对夏夜蚊、鼠充斥房间的场景的描绘，写乡村夏季夜晚的苦热与压抑；即使是路边不起眼的小花也被纳入市河宽斋的汉诗创作之中“午炊寻店前程远，鼓子花开寂寞村”（《寂寞村》）^[2]。

就诗歌的内容而言，涉及这些世俗特征显著物象的汉诗，使得市河宽斋的田园诗更加真实质朴，是对市河宽斋田园生活以及所见田园景观的真实反映，更是市河

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：13.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：26.

宽斋对所倡导的“万象皆诗”的践行。在宋田园诗的普及以及市河宽斋的倡导之下，以市河宽斋为首的江湖诗社的一种社员在汉诗创作中尤其是田园诗创作之上更加投入，充分借鉴中国传统田园诗悠久的传统和丰富的表现形式，用汉诗来表现日本的田园风光与自身的思维情感，出现了大量模拟范成大《四时田园杂兴》所作的田园组诗，如佐羽淡斋（1772-1825，姓佐羽，名芳，字兰卿，号淡斋，上毛桐生人，师从大洼诗佛）曾模仿范成大《四时田园杂兴》作《田园月夜》：“连跣声里夜方长，秋老村村打稻忙。月满平田冷如水，寒光结作五更霜”^[1]。佐羽淡斋基于真实的农事生活场景，通过汉诗将“眼前之景”在汉诗中加以描绘。这些在江湖诗社的影响下所作的田园诗一改订短模拟之风，秉持万象皆诗的原则，对田园风光及农事生活进行描绘。

（二）以俗语词入诗

市河宽斋汉诗语言通俗，自然晓畅，汉诗中常有接近于口语的表达，还包含大量的俗语词，所谓俗语词，即“是流行于口语中的词语，不包括句子”^[2]。市河宽斋以俗语词广泛入诗，在汉诗中用口语化的表达，使得市河宽斋汉诗的语言显得通俗晓畅，不事雕琢的同时带有一定的趣味性。

市河宽斋汉诗中常有俗语俚词的使用，涉及名词、动词、形容词、代词、副词等各类俗语词。

1. 名词

招提，寺庙。梵语“拓斗提奢”之音译，简写为“拓提”，后演变为“招提”。本义“四方”，称四方僧为“招提僧”，后成为寺院的别称。

山阳胜景我曾闻，妙正招提最出群。（《寄题三原妙正寺》）^[3]

生涯，表示生活用品、财产。《汉语方言大词典》载有此词，指其为古方言，并以《太平广记》《敦煌曲子词》为证。

风炉越碗是生涯，竹里萧然博士家。（《漆谷老人七十寿》）^[4]

2. 动词

无端，不料、不防，指没有来料想到，也表示没有道理。

梦里无端相值处，去年花下送君初。（《梦柳有卿》）^[5]

[1] [日]佐羽淡斋. 淡斋百绝（初集）[M]. 不详，1809:10.（今藏于岐阜市立图书馆）

[2] 赵馥. 《诚斋诗集》俗语词研究[D]. 华中师范大学, 2017:2.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:20.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷五）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:24.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:1.

一梦无端觉，乡关路未通。（《夏夜偶作》）^[1]

呵，嘘气。

乌炭煎茶寒易烬，□尖题句呵犹冰。（《辛亥除夕》）^[2]

天寒笔冻，试图嘘气解冻单但依然冰冷。“呵”这一动作本是日常生活中天寒地冻时人们为缓解寒冷的常见动作，用以解冻毛笔也是寻常之事，但少有作者将其直接写入诗中，此处市河宽斋用“呵犹冰”则是用十分日常的动作写出了天气寒冷。

3. 形容词

可人，指趁人心意、让人喜欢。

亭午抵风自可人，盘恒闲抚老龙鳞。（《松下追凉》）^[3]

烟水孤亭暮，秋气最可人。（《扇面小景》）^[4]

俗话说不如意事常八九，可人心事无二三。“可人”的既包括人的容貌，也可以指天气、事情等等。市河宽斋常以可人称赞天气表达表达闲适之情。

4. 代词

依、渠，均为代指人的称谓词，依一般为第一人称代词，渠一般指代第三人称。

（1）恰似吾依身瘦尽，夜寒犹坐读书灯。（《残菊》）^[5]

（2）拜首非关求福祿，要渠以做读书人。（《壬申元旦作》）^[6]

（3）欲扫痴心还掣手，想渠化蝶不多时。（《春园》）^[7]

（4）料得渠浓畏人影，停筇闲立小桥头。（《小桥》）^[8]

市河宽斋汉诗中存在大量的近乎口语的称谓词，“依”作人称代词产生于汉魏，唐宋仍使用，一般是第一人称“我”的意思，例（1）即是说作者自身如残菊一般。“渠是”第三人称代词，指他（她）、他们（她们）或它（它们），例（2）中代指孙儿，希望他能够潜心读书，例（3）则是用渠代指即将破茧成蝶的“小虫”，例（4）“渠浓”也是人称代词，指他们，在汉诗中代指鱼群。宋代以来，以俗入诗称谓一种风俗，陆游、杨万里等诗中比比皆是，如“道是渠依不好事，青瓷瓶插紫

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：13.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：30.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：34.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：1.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：5.

[6] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷五）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：1.

[7] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：5.

[8] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷五）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：4.

薇花。”（杨万里《道旁店》）^[1]，此二句讲述了诗人在陂子迳一人独自观察周围树木河流，排遣烦闷的心情，其中“侬”指“我”。

老子，第一人称自称。

贪饕老子还知足，不向儿孙问有余。（《元日亥儿献鲤鱼，长三尺，云土浦桥一甫所送》）^[2]

此处“老子”为市河宽斋自称，自己虽然年迈贪吃，但并不需要儿孙接济依然能够自足。与今天的“老子”不同，此处是对自己的谦称，无倨傲之意。市河宽斋汉诗中常有对于人称代词以及指示代词的使用，这些接近现实生活中的口语化的表达，使得这一时期的汉诗与前期拟古模拟而作的汉诗截然不同。

5. 副词

杀，表示程度很高，到达了极点。

心闲此际多幽事，枉杀江湖过几年。（《移居》）^[3]

山村不惯官人过，怪杀耕夫立半时。（《游山田途中纪事》）^[4]

这三首诗中都“某杀”的用法，“杀”本意为动词，在方言中同“煞”，作为动词，表示程度很高，到了极点，杨万里诗中也常有使用，如“羨杀雨中山上水，留他不住竟归田。”（《发孔镇晨炊漆桥道中纪行十首（其二）》），“羨杀”表示非常羡慕。市河宽斋汉诗中“枉杀、怪杀、恨杀”正是使用了作为俗语词的“杀”为程度词时的用法。

镇，犹“常”。

白发君须为老伴，闲眠闲步镇相从。（《题青松白鹤图奉贺母舅铃木大夫致仕》）^[5]

何幸免遭顽道茹，镇长挂在小斋中。（《灵芝如意》）^[6]

“镇”作为副词，早在唐朝便已出现，宋人于诗词中也均有使用，市河宽斋将其应用于汉诗中表“常常、总是”的意思。

市河宽斋不仅善于在诗中使用俗语词，而且于各类俗语词均有涉及，除了上述提到的俗语词，市河宽斋还在汉诗中多次使用“随分（随其缘分、随便）”“空自（独自）”“今来（最近）”“无那（无奈）”“其奈（无奈）”“个里（这里）”“个是

[1] （宋）杨万里著，辛更儒笺校. 杨万里集笺校[M]北京：中华书局，2007：1663.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷五）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：1.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：18.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：29.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：9-10.

[6] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷三）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：7.

（这是）”“若为（怎么样）”等多个俗语词，并在诗中多次使用。市河宽斋在使用俗语词时常将本用于人的词语用在物的身上，在市河宽斋的笔下似乎万事万物都有了自己的意思，以俗语词对诗中的万物进行描绘又更进一步的点化了这些本是静止的物，使得汉诗更加生动活泼。

除了以俗语词入诗，市河宽斋汉诗还运用了部分接近于生活中的口语表达，突破了复古派的禁锢，通俗的同时极具趣味性。如《送穷》：

七十年来与我亲，乖离何忍越为秦。自知计拙穷如此，未必平生为尔贫。^[1]

“送穷”即将贫穷当作可见可感的事物，市河宽斋要写自身拮据，并不直接说明，而是用“穷”陪伴自己七十余年且与之亲厚来说明，可见市河宽斋诗思。市河宽斋往往于日常生活留心，将生活中的小事以平易的话语连缀，在汉诗中加以表现。如《偶作》：

男婚女嫁身犹健，不叹衰翁鬓有华。唯是老怀偏易喜，小孙近日解涂鸦。^[2]

子女都已成家身体依然健朗，鬓边虽已经生了华发，但对当下生活已经十分知足，哪怕是看到孙儿开始写字都会产生满足之感。全诗二十八字，无一字难以理解，语言通俗，诗意简明，但市河宽斋的这种知足常乐的性格确是表现的十分鲜明。

市河宽斋诗法宋诗尤其是受宋三家影响，扩大汉诗题材范围，求之目前求之身边，将日常生活中的场景融入汉诗，并引俗语词入诗，以更广更新的题材和语言抒发属于诗人自己的真实情感，以新求真作清新之诗，以对抗古文辞学派的陈词滥调模拟伪作。

三、“以新求真”的“清新”观

日本自享保年间，日本汉诗发展到了一个较为兴盛的阶段，此时诗坛上萱园之风渐起，一众汉诗人承袭明七子之旨，主张“文必秦汉，诗必盛唐”，认为“奉于鳞氏之教，视古修辞，习之习之，久与之化，而辞气神志皆肖”^[3]，希望从古文辞入手学习古人，以此达到“辞气神志皆肖”的境界，但在实际创作过程中往往只停留在模拟剽窃，一味地亦步亦趋，势必走上令人生厌的道路。市河宽斋早年师从古文辞学派，多有拟古之作，但很快也意识到了拟古之误，转而追求清新之诗。市河宽斋曾在为董斋（名涛，字万顷，称重藏，江户人，善篆刻）所写题语中谈到“今

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷五）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：24.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷五）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：3.

[3] 荻生徂徕著、吉川幸次郎校注. 日本思想大系 36 荻生徂徕[M]. 东京：岩波书店，1973：191.

之作者，外于清新二字者，知其无能为也。”^[1]认为清新应是诗人的本质属性，如果不能创作清新之诗，则该诗人的创作能力有限。在为大洼诗佛、菊池五山所选《广三大家绝句》序言中亦有对清新的推崇，“其所采摘，虽有小异，至其教人知诗本性情，趣尚清新……自今而后，习读前二编者，重就此编而练熟，则独运自在、清新日出。”^[2]认为汉诗关键在于清新。市河宽斋借江湖诗社和自身影响力进一步扩大“清新”诗的声量，以宋诗为基础宣扬“清新”之诗反对模拟剽窃。市河宽斋所强调的清新之诗是弱化了“清”的概念的清新观，侧重于强调“新”，通过创新以实现“真”进而对抗萱园派之伪作。市河宽斋强调创新，拓展汉诗题材内容；强调诗贵于吐露自己之性灵，推崇诗人之本真性情，认为汉诗创作应贴近日常抒发真情，避免蹈袭前人之篇章。

（一）弱化“清”的清新观

市河宽斋所推崇之清新观是弱化了“清”的诗学观念，更侧重于强调“新”，强调在汉诗创作上以新求真。关于“清新”的内涵，在中国诗歌批评史上历来有“同出而异名”之说，方回认为“非清不新，非新不清，同出而异名”^[3]，认为二者同出而异名。但二者亦有更为深入的区分，杨慎曾解释二者道：“清者，流丽而不浊滞；新者，创见而不陈腐也”^[4]。

将市河宽斋所持清新，以及在具体汉诗中体现的清新与方回、杨慎等人进行对比，不难发现，中国古典诗歌中的清新主张在超尘脱俗、新颖的基础上追求更新更奇，对于不同类型的新、获取新的途径以及清新的由来有一定的思考。但市河宽斋所持清新，是弱化了清的，在侧重于强调新的同时又不同于中国诗人对不同类型的新、获取新的途径以及清新的由来有进一步的思考与要求，市河宽斋所持清新，更多的是将“新”作为抒发“真情”的一种途径，以新的贴近汉诗人日常的题材内容追求从内容到情感上的真——以新求真。市河宽斋在后期的汉诗创作中也常以“新诗”“新样”为榜，对其进行孜孜追求，同时对于能做“新诗”的诗人大加褒奖学习：

能愈世习轻浮病，使我新诗超不凡。（《浴塔泽温泉数日小诗纪事》）^[5]

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷上）[M]. 东京：游德园，1926：15-17.

[2] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]大洼诗佛、菊池五山选. 广三大家绝句[M]. 东京：山城屋佐兵卫，1812：2.

[3] （清）阮元辑. 桐江集[M]. 南京：江苏古籍出版社，1988：29.

[4] （明）杨慎著，王云五主编. 升庵诗话补遗 1[M]. 北京：商务印书馆，1936：34.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：7.

风情更转雕虫手，裁出江湖新样诗。（《赠董斋》）^[1]

新诗饶有偷春手，一着输他已占魁。（《至日饮子愿宅》）^[2]

新样独供愁夜酒，政公之后有周师。（《读六如诗钞》）^[3]

市河宽斋所持之清新观，更多的是相对于古文辞学派模拟剽窃的新，借“新”来破除古文辞学派对汉诗的禁锢，冲破萱园一派“伪诗”带给江户诗坛的枷锁。日本江户中期，在萱园学派的影响之下，拟古之风盛行，市河宽斋早年师从大内熊耳、河内竹洲等修习古文辞，对“文必秦汉，诗必盛唐”的观点深信不疑，也创作了一部分所谓的“伪唐诗”，但市河宽斋也很快意识到了拟古之误，提倡清新之诗。市河宽斋认为作诗应重视诗人自己的独立个性，不应一味的去模拟抄袭，古文辞学派模仿唐明旧作，陈言难发真情。

盖效古者取辞有限，体亦不广，李王其病诸，况其不如者乎？何况效沧溟者乎？其子其孙，汉魏容貌安在？犹且盗袭不已，徒焦思苦心，竟不能吐己一语，是岂人情哉？如此不如宋人以意为诗远矣。^[4]

李王拟古学唐已是取辞有限，体亦不广，更何况是当代不如李王之人，耗费心思模拟剽窃所作诗篇“竟不能吐己一语”，表现出了对于模拟剽窃的不满。市河宽斋在《书宋诗碁后》中也曾论及“诗者志也，贵于吐露自己之性灵，拾他人之弊履以当吾履，徂徕氏已后之谬教也。”^[5]直接指出诗坛所盛行的“拾他人之弊履以当吾履”的模拟行为是徂徕氏的谬教。不论是“傲古取辞”还是“他人之弊履以当吾履”，在汉诗的题材内容以及语言表达上都是一味的模拟前人辞章，具有模式化倾向，与日常生活有一定疏离感，汉诗也缺乏真情实感。

市河宽斋提倡清新之诗以对抗萱园一派的模拟剽窃，首先就是纠正这种模拟前人辞章、套用前人诗作而不发真情的伪诗，将视角转向日常生活，以身边之景、身边之事入诗，拓展汉诗题材，以汉诗题材内容上的新取代模拟前人辞章创作。在此基础上通过对于日常生活的描摹，抒发新意抒发真情。

市河宽斋虽未有独立的论述诗论的著作，但在其书信、识语中，“清新”一直是市河宽斋所主张的，同时“清新”二字也贯穿了市河宽斋后期的汉诗创作。细读其汉诗并结合论述可知市河宽斋的“清新”主要是针对当时诗坛之上的模拟之风，核心是以新的题材内容入诗抒发诗人自己的性情，通过诗材、语言、立意等多方面

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：9-10.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：22.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷一）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：5.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·诗烬[M]. 东京：游德园，1926：223.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游德园，1926：118.

的新来打破伪唐诗模拟剽窃的枷锁，最终使得诗歌抒发诗人自己的真实情感，市河宽斋所持清新观是弱化了清而更为强调新的清新观，以新求真，与当时诗坛的伪唐诗彻底区分。

（二）万象皆诗 拓展创新汉诗题材

在汉诗内容的选取上，市河宽斋强调以更多的更新的内容融入汉诗，着眼于日常生活的万事万物，拓展汉诗的题材内容。接受宋人万象皆诗的观点，认为万事万物无不可入诗者。“夫天地日新，万象皆诗，犹且不能上口者，概由斡旋不得法也。”^[1]市河宽斋在为大洼诗佛、菊池五山编选的《广三大家绝句》的序文中明确提及“万象皆诗”，万物无不可入诗者，若有无法将所见所感转化为诗句，主要是因为处理和表达时方法不当，并非物象不可入诗。市河宽斋本人在创作汉诗时也极力践行这一观念，以万事万物为诗材，以新的物象拓展汉诗的题材内容。

市河宽斋所持万象皆诗之观点将诗材的范围扩大，接受宋人江山之助的观点，强调江山自然在供诗材、启诗思上的作用，充分利用周围的环境，从自然中汲取灵感。市河宽斋主张从自然中汲取诗材启发诗思，主张万象皆诗，将日常生活中的所见所得、旅途中所见所感的景物风俗等也借汉诗进行描绘记录。市河宽斋在往来富山与江户途中、前往上毛查探之时创作了大量汉诗，正是对于江山自然可以为诗人提供诗材、启发诗思这一观点的接受与践行。如《宽斋先生遗稿》卷四收有市河宽斋 1811 年为编选上毛地志而重回上毛之途所作汉诗二十首，其中包括对自然景观的描绘记录也有对于故地破败景观的描写，《青霞堂怀九峰先生》：“还山方老境，岁月觉偏长。有梦通泉室，无人坐草堂。遗书支架倒，残菊补篱荒。三十年前事，回思总渺茫。”^[2]以故地残破的物象入诗，遗书散落，支架倾倒，篱笆残破，市河宽斋敏锐地捕捉并转化周围世界中的每一个细节，使之成为表达内心情感的载体，这些细节无一不透露着岁月流逝、物是人非的感慨。

日本学者矶部祐子曾专选市河宽斋于江户与富山往返之际所作汉诗，对其中涉及的富山四季、市河宽斋足迹所至之城邑、街道、禅寺等进行考证，之所以能够进行如此详尽的考证，正是得益于市河宽斋汉诗中的地名以及那些独特的物象。在市河宽斋诗中，自然界的每一座山、每一片枫叶都被赋予了诗意，成为了他表达情感的媒介。这些汉诗不仅记录了市河宽斋的行程轨迹，更通过精巧的诗思与丰富的物象，展现了沿途的自然风光与人文景观。市河宽斋将万象皆诗作为自身汉诗创作的

[1] （宋）范成大、杨万里、陆游著，[日]大洼诗佛、菊池五山选. 广三大家绝句[M]. 东京：山城屋佐兵卫，1812：2.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：24.

重要指导，在具体的汉诗创作实践中体会江山自然对于汉诗创作的助益，这种取之自然、发乎自然的创作方式正是市河宽斋在摒弃拟古模仿之后的重要创作方式，也促进了市河宽斋清新诗风的形成。

除了自然风物，市河宽斋还注重在日常生活中汲取灵感进行汉诗创作。诸如居所、饮食、交游、劳作等，凡是诗人所见所感，均可以作为诗材进入诗歌中。如《小园即事》：

小园值此十分晴，霜薄秋林黄未成。数个幽禽飞又集，欲为诗料不知名。

[1]

诗人于小园中看到飞禽，便有以之为诗料的想法，不知姓名的“幽禽”于诗中如此表达，那么可以推知市河宽斋叫的出名的“幽禽”又被纳入到汉诗中多少次。市河宽斋曾在晚年所作《偶成》中论及：“老去颇知减绣肠，无心后进共争长。只逢常事为诗料，偶尔成章亦不妨。”^[2]这首诗记录了诗人在年岁渐长后心境与创作风格的转变。“只逢常事为诗料，偶尔成章亦不妨”，诗人表明日常普通之事皆可作为诗歌创作的素材，偶然成章也并无不可，这体现出一种宽泛的诗料观，突破了对诗歌题材内容的传统局限，不必刻意追求华丽典雅的场景作为创作源泉，日常生活中的点滴皆蕴含诗意。世间万物，无论大小、平凡或奇特，都具有成为诗歌素材的潜质，都能被诗人捕捉转化成汉诗的内容。市河宽斋以“常事”为诗料，正是对万象皆诗创作观念的具体实践，以敏锐的感知在平凡万象中发现诗意，将日常生活琐事融入汉诗，揭示万象皆诗的真谛，拓宽了诗歌取材的边界，为汉诗注入新的题材内容。

又如《客程寻诗》：“日迟春岭路斜斜，古驿花迷十数家。一段旅情吟不尽，溪山又被暮烟遮。”^[3]诗题“客程寻诗”，即在游玩途中寻诗，市河宽斋善于在自然中汲取灵感，抒发自然本真。

市河宽斋以万象皆诗的创作观念，借自然风物、生活中的琐事，以通俗易懂的语言将其表现，无论是事件的描写还是情感的抒发，都是毫无虚饰，直接表露，用词通俗晓畅，所描绘的场景也多是日常所见，使得诗歌不再晦涩难懂。以万象皆诗的创作观念关照世界，便可以发掘到更多的物象进入汉诗，是市河宽斋跳出前人诗歌藩篱的一个重要途径，也为新和真提供了保障。市河宽斋所选皆是眼前所见之景，所抒的也都是诗人自己之性情，也就成就了清新之诗。

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：12-13.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷五）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：3.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：18.

（三）推崇“性情”主张创作贴近生活

市河宽斋强调“诗本性情”，将抒发自身性情作为汉诗创作的重要条件。他认为诗歌应该表达人的真性情，十分重视真实情感在诗歌中的抒发和表达，强调通过新来表现“真”，真情真性，这也正是市河宽斋所强调的“清新”不同于模拟剽窃的关键之处。

市河宽斋虽没有明确记录自身诗学观念的诗话著作，但市河宽斋在为门生以及友人的著作写作识语之时曾多次论及对诗歌应抒发真实性情的要求，认为诗歌应“吐露自己之性灵”、强调诗本性情。市河宽斋曾为大洼诗佛所作《宋诗础》作识语道：

诗者志也，贵于吐露自己之性灵，拾他人之弊履以当吾履，徂来氏已后之谬教也。天民吾流辈人，何故踏其辙迹也。^[1]

市河宽斋认为作诗贵于吐露诗人自己之性灵，强调自身不同于别人的情感抒发，对徂徕氏所推崇的模拟的做法表示批评，这种“拾他人之弊履以当吾履”的做法是古文辞学派的谬教，使得一大批的汉诗人在这种错误认识的驱使下创作了相当数量的并不是服从本心所作的“伪诗”。市河宽斋在论诗时还触类旁通，在为董斋《董斋印谱》的序言中将篆刻之道与作诗之道并举：“诗者心之声也，人心之不同非如其面耶，以不同之心发之所遇之异，故李杜王孟元白皮陆，各异其体……今之刻印者，徒求古色于铁笔之末，亦模拟剽窃已，是万顷所不免每为长太息也。”^[2]以篆刻与作诗进行类比，时人于篆刻之上也是一位的追求“古色”，殊不知秦汉之篆刻大家“丝铢分毫，务尚明鬯，期之永世已。何有意于古色哉。”^[3]与当时的汉诗创作无异，以为的追求模仿前人之作，不仅学不到其间精髓还失去了本真，不光是董斋为之长太息，市河宽斋也为当时诗坛盛行的模拟剽窃之风而感到痛惜。

除此之外，市河宽斋的弟子门生的相关著作中也有对于市河宽斋论诗的言论的记载，大洼诗佛《诗圣堂诗话》记载：

宽斋先生尝论诗云：“诗本风情，不求之风趣而求之格调，抑远矣哉！……应制试帖，吾所不为，何则？身在江湖也；从军塞下，吾所不作，何则？时际升平也。夫教自修身始，而充之天下，学诗亦尔。言其身分之中，无所不能，然后应制、从军从所遇，而皆不出于吾身分之外，故学诗一求之目，不必求之远。”

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游德园，1926：118.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷上）[M]. 东京：游德园，1926：15-17.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷上）[M]. 东京：游德园，1926：15-17.

先生此言痛中今人之病，故录于此。^[1]

市河宽斋明确指出诗本风情，求之格调远矣，这不仅是对自身所秉持的“诗本性情”的诗学观念的声明，同时也是对于古文辞学派模拟的批评和不认同，批判古文辞学派为了格调，不断依葫芦画瓢地模仿样品，甚至不惜歌咏子虚乌有之事。如“应制”本是奉皇帝之命咏诗，没有这种资格的人却硬要模仿创作应制诗；又如没有征战经验的人却作从军诗。市河宽斋认为作诗要避免这种现象，而应该首先歌咏自己身边的素材、与自己身份相应的题材进行创作。并从自身出发，认为若想要达到上述的抒发性情、吐露自己之性灵，必须是求之目前，“言其身分之中”。应制试帖为何不为，此际身处江湖，虽为藩校教授，但与处于昌平黉这一官学之时的处境是完全不同的；从军塞下，为何不为，所处时期天下太平，市河宽斋本人并没有出塞戍边的经历，更没有上阵杀敌的经历，所以不作从军塞下相关的汉诗。《宽斋摘草》收有市河宽斋早年有模拟李白《关山月》所作同题诗，强行以自身所未见未感的内容为诗材，模仿唐人写边塞、写山、写月，写人与思妇的相思之情，但因为市河宽斋没有经历过甚至没有见过听过，所以字里行间所流露的情感并不能打动人，只是“刻意古范”，句模字拟，逼肖前人，语言形式上的模拟不能够补足诗歌内在精神的缺失，后市河宽斋自己评价为“伪作”。

市河宽斋倡导所作汉诗应是符合自身身份的内容，求之目前，求之本心。市河宽斋曾在市河米庵前往长崎之时作《不得亥儿书百数日，秋初发自崎阳，历秋杪始达，志喜四首》：

四方男子志，何为女儿泣？因久书未传，天长梦不及。

一路三千里，书到在杪秋。寄怀银河影，早已向西流。

上有平安字，中云慎暑威。不知千里外，早晚着绵衣。

十旬相思意，再三读来书。还奈相思逼，归期在冬初。^[2]

四首诗分别描述了市河米庵久未有书信、终于收到来信、信件内容以及冬初市河米庵归来之前反复阅读书信的场景。四首诗以独立的场景和生活片段，描绘了一个父亲从期盼收到远游在外的儿子的书信到终于盼来书信再三阅读，盼望早归的过程。四首诗放在一起，拳拳爱子之心伴随着整个过程的完整而逐渐深刻，父亲的爱子之情不言自明，且余味悠长。这是符合市河宽斋“身分”之作，虽然前人亦有描摹父子之情的诗篇，但市河宽斋通过对于自己日常生活、父子之间书信联系状态的描述，将这种独属于父子二人的特定情感在汉诗中进行抒发。

[1] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：160.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷四）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：2.

无论是市河宽斋对于新的汉诗题材内容的追求，还是强调诗人要吐露自己之性灵强调诗性情，都是市河宽斋对于清新之诗追求的体现，希冀通过新来表达自己真实性情，作诗不再囿于前人陈词，以新的诗材、新的语言抒发诗人自己的情感，以新求真是市河宽斋所提倡的“清新”的最主要内容同时也是其目标所在。

市河宽斋在汉诗创作上对于清新的追求不仅成就了市河宽斋自身汉诗的特色，还在很大程度上改变了江户中后期诗坛的风气。十八世纪初，萱园派树起古文辞学派的旗帜积极提倡李王的古文辞。但是大部分汉诗人作诗只停留在模仿的层面，一时间伪诗充斥着诗坛。市河宽斋以清新为旗推崇宋诗，不仅在汉诗创作中践行清新主张，还作为江湖诗社长将清新观传播推广，使得更多的汉诗人了解到清新的主张，进而从古文辞学派模拟剽窃的泥沼之中脱身。自此诗坛开始追求清新之宋诗。“近来都下诗风日变，或为中晚，或为宋元。……或谓诗风之变，自江湖诗社始。是以罪仆者，自右自左，诟责日至。”^[1]这正凸显了市河宽斋所提出的清新诗对古文辞一派的冲击，对于江户中后期诗坛风气转变之上的影响。

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游德园，1926：90.

第六章 市河宽斋对日本江户中后期诗坛的影响

在日本江户中后期诗坛发展进程中，市河宽斋是一位举足轻重的人物。江户中期诗坛深受萱园派观念与创作模式的束缚，拟古模拟，千篇一律的创作使诗歌失去了真情实感。市河宽斋凭借自身卓越的诗学见解与不懈的汉诗创作实践，成为推动诗坛风气转变的重要力量。他以《北里歌》开创日本汉诗的新题材，掀起竹枝词创作之风；成立江湖社，汇集职业诗人，编选宋诗总集，促进清新诗风传播；面对诗坛时弊再起宋调，不仅振起清新之诗，还推动了汉诗的独立发展，深刻地影响了日本江户中后期诗坛。

一、掀起竹枝词创作之风 确立写作范式

市河宽斋早年曾托名玄味子作《北里歌》三十首，打破了萱园派所推崇的格调束缚，将萱园派所不屑的世俗甚至是艳俗的内容引入汉诗，情感表达更为大胆直接；以七绝组诗的形式、以游廊风俗为主题专咏烟花之所北里，描绘了江户一带的游廊风俗和游女生活，是市河宽斋一次叛离古文辞学派的大胆尝试。《北里歌》三十首聚焦游里风俗，对其中游女的日常生活的场景以及情感进行了直白细致的描绘，在日本竹枝词史上有着举足轻重的地位，从诗歌发展史的角度来看，“市河宽斋的《北里歌》对日本的竹枝词创作产生了决定性影响”。^[1]后人所编竹枝词集也极为重视《北里歌》，如伊藤信编纂的《日本竹枝词集》（1939，岐阜，华阳堂书店），又如斋田作乐所编《吉原词集成》（1993，东京，太平书屋），均对其进行收录并置于卷首，可见《北里歌》对于掀起竹枝词创作之风的重要性。

市河宽斋所作《北里歌》确立了日本竹枝词的一大主题，即以“叙才子佳人之文雅丽婉”^[2]为主题，以竹枝词为载体写本土地域风情，以日本本土的叙事方式展现本土风俗。在市河宽斋的影响下，众多汉诗人将目光投向花街柳巷，创作了一系列的“吉原诗”，并在写作过程中从主题到体裁以及呈现形式均从市河宽斋之例，以七绝为体并以组诗的形式进行创作，市河宽斋创作《北里歌》之后的近百年间，竹枝词一体在日本流行^[3]。

竹枝词在日本最早的创作一般认为是祇园南海（1677-1755）的《江南歌》（12

[1] 熊啸. 竹枝词在日本诗学定位的转变及与“好色”文艺的关系[J]. 国际比较文学（中英文），2019, 2(3): 494.

[2] [日]伊藤信编. 日本竹枝词集（序）[M]. 岐阜：华阳堂书店，1939: 2.

[3] [日]揖斐高. 江户诗歌论[M]. 东京：汲古书院，1998: 153.

首)。祇园南海在诗序中明确提及其诗是效仿竹枝词所作:

竹枝词者,巴歙楚些之属也。唐刘梦得到建安闻里中儿童联歌,竹枝短笛细鼓以赴节歌者,扬袂杂舞。其音中黄钟之律,有淇澳之思,因作九篇云当时和者多而为甚盛矣。及明杨铁崖作西湖竹枝词数篇和者百余家,吴中女薛氏亦仿之作苏台竹枝数十篇,为铁崖所称,余尝读之,其词俚而不俳,质而不野,述风俗,说事情,……因聊仿之作江南词十余篇,使知音者按节歌舞,比之樵歌渔唱,不亦雅乎?后之同好者,幸赐赓和。^[1]

可见《江南歌》乃是效仿薛兰英、薛惠英《苏台竹枝词》所作,“述风情、说事情”,已经开始带有明显的庶民化色彩。但这种对于都市繁华以及本土风俗名物的吟咏在萱园复古派的压制下并没有引起更多诗人的关注,真正将描绘本土风物的竹枝词代入更多诗人视野的是市河宽斋的《北里歌》。竹东散史《日本竹枝词集》序曰:

以七绝咏土俗琐事,多谓之竹枝词。我邦人赋竹枝体者。祇园南海《江南词》为鼻祖,市河宽斋《北里歌》次之,文化中菊池五山赋《深川竹枝》,中岛棕隐作《鸭东杂词》。一时才子靡然向风、赋咏百出,尔后,仿者陆续不绝。^[2]

北里乃烟花之地的代称,市河宽斋《北里歌》三十首以游里为取材对象,其题材选择的倾向与此前汉诗对高古典雅的追求截然不同,并影响了同时代以及后代汉诗人以竹枝词的形式描摹花街柳巷之风俗场景,确立了日本竹枝词的一大主题,并以七绝为体进行组诗创作,确立了这一主题竹枝词的写作范式。考察伊藤信《日本竹枝词集》可知,在市河宽斋的影响下,一众汉诗人进行了大量的以游里风俗为主题的竹枝词创作:

表 6.1 以游里风俗为主题的竹枝词创作

书名	作者	刊行年	体裁	内容
《水东竹枝词》	菊池五山	1797	七绝	咏中同地花街的风俗情事
《长堤竹枝》	鲈松塘	1814	七绝	咏浅草芳原狭斜的风俗情事
《西驿竹枝词》	植木玉厓	1825	七绝	咏江戸新宿花街的风俗
《江戸竹枝词》	小南怀斋	1828	七绝	咏上野、神田、浅草、两国的繁华
《乐国杂词》	大森快庵	1841	七绝	咏吉原花妓风俗
《樱堤竹枝》	町庵散人	1834	七绝	又名《续吉原诗》咏吉原之景
《两国竹枝》	玉罔道人	1841	七绝	咏江戸两国风物土俗

[1] [日]祇园南海著,上街邦彦等编. 江南竹枝(弘化三年序)[M]. 刊者、刊年不详.

[2] [日]伊藤信编. 日本竹枝词集(序)[M]. 岐阜:华阳堂书店, 1939:1.

书名	作者	刊行年	体裁	内容
《银街竹枝》	搓盆子	1882	七绝	咏东京银街风物
《柳桥竹枝》	长谷川成山	1894	七绝	咏柳桥花街的繁华之景
《新桥竹枝》	长谷川成山	1896	七绝	咏新桥花街风俗
《罔崎四时杂词》	大田善水	1886	七绝	叙罔崎繁华风流
《三国港竹枝》	森春涛	1867	七绝	咏越前三国港风土情事
《梅桥竹枝》	李山情仟	1895	七绝	咏前桥风土人情
《河东词》	小栗十洲 (? -1811)	不详	七绝	咏京都祇园花街风俗情事
《鸭东四时杂词》	中岛棕隐	1816	七绝	咏京都祇园花街戏场

以上所列均为可见可考者，竹东散史序曰：“当年文人韵士所赋好咏多归泯灭，今日欲购之容易不可得。”^[1]除此之外，《五山堂诗话》《诗圣堂诗话》中也记载了大量汉诗人作竹枝词而未能得以流传的著作：

舒亭《吉原词》，娱庵《深川竹枝》皆是其（市河宽斋）所权舆也。^[2]

余（菊池五山）《深川竹枝》，实出一时游戏，初无意传之，奈流播已远，驷不可追。

独爱岛梅外《两国竹枝》云：“酒楼高下艇西东，无数凉棚架水中。清景最宜无月夜，无楼无艇不灯笼……”^[3]

虽然《北里歌》有“戏作”的色彩，但却向下开出一脉，影响了江湖诗社的诗人进行了大量的竹枝词创作，如《五山堂诗话》《诗圣堂诗话》所载，柏木如亭《吉原词》、菊池五山《深川竹枝》、小岛梅外《两国竹枝》皆循其例，将目光聚焦于各地的游里，从而形成了日本竹枝词的一个独特的主题范式。这一写作范式在市河宽斋及江湖诗社的各成员的助推下推及了整个诗坛，一直持续到明治时期。

二、成立江湖社 汇集诗坛力量

日本江户中后期职业诗人开始大量出现，并产生了大量诗社。以市河宽斋为中心的江湖诗社汇集了一批以清新为主张反对模拟剽窃的汉诗人，不仅作诗立论以抨击古文辞学派伪唐诗，还编选了一系列宋诗总集，扩大了宋诗在江户诗坛的影响。在江湖诗社凋敝之后社员云游四方、再结诗社又将所持之清新诗论传播到诗坛各个角落，扩大了清新的影响范围，是转变诗坛风气的重要力量。

[1] [日]伊藤信编. 日本竹枝词集（序）[M]. 岐阜：华阳堂书店，1939：2.

[2] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：160.

[3] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：198.

（一）汉诗创作主体：汇集职业诗人与町人

市河宽斋组建江湖诗社，吸引了一众汉诗人入社参与吟咏作诗，诗社成员如大洼诗佛、菊池五山等职业诗人成为了汉诗创作的一大主体，形成了以诗社为载体的创作集团。随着江湖诗社影响范围的扩大，其日常化的写作满足了町人阶层的文化需求，吸引了町人阶层进入诗社参与汉诗创作。

天明七年（1787）市河宽斋于神田开设江湖诗社，据《诗圣堂诗话》所载，“余初作诗，独立无倚，后因高蒙士，得入宽斋先生江湖社，与舒亭、梅外、螭斋、娱庵、伯美诸人交。”^[1]江湖诗社草创期应是有大洼诗佛、柏木如亭、小岛梅外、菊池五山等人，除了小岛梅外后转向俳谐创作之外，剩下几人一生均是以诗为业。如大洼诗佛早年师从市河宽斋学习汉诗，一生以诗为业，朝川善庵（1781-1849，名鼎，字五鼎，号善庵）曾评价大洼诗佛道：

二子（大洼诗佛与梁川星岩）者以诗为性命，吟花必诗，啸月必诗。诗以淹茶，诗以暖酒。凡天下人事物态，无见而闻而不悉以诗之。（《乐我室遗稿》卷二《星岩诗集序》）^[2]

除大洼诗佛，诗社中如菊池五山、柏木如亭等也均是以诗为业。富士川英郎评价江湖四才子，“属于江湖社的诗人中，资格最老的是柏木如亭、小岛梅外、大洼诗佛、菊池五山，这四人好比是江湖社中的四天王，他们虽然都是诗人，但已经不再是儒者。或者在江户自立门户，或者游历诸国，或者添削他人之诗，或者出售书画以为生计，经学自不用说，连训诂学也已经是离他们很遥远的学问。”^[3]

除了江湖四才子，《诗圣堂诗话》和《五山堂诗话》中也多有对江湖诗社诗人的介绍，其中不乏以诗为业又诗才斐然之士。其中松浦笃所、宫泽云山二人可谓才子，菊池五山评价道：

江湖晚进才子极多，其尤者吾录二人焉。一松则武，字乃侯，《秋海棠》云：“翠罗衣袖淡红唇，自试娇妆八月春。石竹后芳何得比，木莲虽艳恐非伦。烟中肠断秋寒夕，露下头垂雨冷晨。幽姿生怕西风暴，墙阴相倚护贞身。”一宫泽邦达，字上侯，《钹子》二绝云：“满江明月满江风，渔唱商歌西复东。别有游人趁凉去，弦声近在画船中。”“危楼当面晓瞰红，宿酒醒时坐受风。知否海天奇绝处，

[1] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：159.

[2] 松下忠著，范建忠译. 江户时代的诗风诗论：兼论明清三大诗论及其影响[M]. 北京：学苑出版社，2008：57.

[3] [日]富士川英郎. 江戸後期の詩人たち[M]. 东京：平凡社，2012：80.

征帆影落蘸金中。”（《五山堂诗话》）^[1]

江湖社还有少年能诗者如原长卿、田德郎、胜善长，“宽斋先生主持风雅，爱才如命，其在门墙者，如原长卿、田德郎、胜善长，皆少年能诗，德郎诗情最佳，余亦深喜后起有人。（《五山堂诗话》）^[2]”江湖诗社成员国府碧（字秋水）、字庞卿虽早夭，但皆是诗才高迈、长于作诗者，“国府碧，字秋水，诗才高迈，绝近诚斋，不幸早亡，如俾永年，则我辈当避路放他出一头地也。（《五山堂诗话》）^[3]”“字庞卿，名嘉充，旧称江湖社作者。宽斋先生尝与如亭书云：“秋水似足下，庞卿似无弦。”意深希二子之成立也。今秋水逝矣，庞卿又困于风尘，天之厄诗人如此，可胜叹哉！（《五山堂诗话》）^[4]”

江湖诗社囊括了一众诗才斐然的职业诗人，通过社内唱和作诗、宴饮集会等活动，强化了江湖社内诗人的凝聚力，扩大了汉诗的影响力。这种影响又随社内众诗人的足迹脚步传播至各地，吸引了町人阶层投入汉诗创作，汉诗创作主体阶层显著扩大，推动了江户汉诗走向繁荣。

江户中后期由于商业的发展，町人阶层兴起，在物质生活富足之余，开始了对精神生活的追求，开始参与到汉诗、小说等文学体裁的创作。随着市河宽斋以及社内其他成员出仕以及云游，江湖诗社的影响范围越来越大，他们所推崇的日常化的宋诗写作与萱园派拟古模拟高华空洞的诗歌不同，满足了町人阶层的文化需求，影响和吸纳了部分町人阶层进入诗社进行汉诗创作。

市河宽斋有门人下田公权，出身于商人家庭，除了追随市河宽斋学习汉诗之外，他还参与了《全唐诗逸》的校订，更是资助市河宽斋进行《全唐诗逸》的出版刊刻。

……自非足下之厚谊，何以能顿尔成仆志哉；不独能顿尔成仆志，夫千载之下万里之外，举李唐诗人于沈没之中者，亦将欲分功于足下。（《宽斋漫稿·与下田公权》）^[5]

除了市河宽斋，社内成员与町人阶层也多有交往。大洼诗佛在 1813 年前往桐生旅行时，是由当地经营丝绸生意的富商佐羽淡斋招待的。佐羽淡斋作为町人阶层，不仅热衷于汉诗创作，还曾问诗于市河宽斋与大洼诗佛，整理刊刻有三部汉诗别集传世，其序文也多由市河宽斋及舍内诸子所题写，可见其对汉诗之热爱。其兄佐羽竹翁亦醉心于诗文，曾受大洼诗佛指点，在其去世之后，市河宽斋还为其悼亡诗画

[1] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：199.

[2] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：208.

[3] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：206.

[4] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：218.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游德园，1926：98.

集《惜花帖》作序。

江户后期,传统的文学形式如汉诗表现出不同于前代的新风貌,呈现出非常明显的通俗化特征,同时,以市河宽斋为首的宗宋诗人与五山诗僧以苏黄为理想诗人不同,而是视南宋三家诗为模仿和学习的范式,其语言的平易与浅近在客观上又降低了模仿创作汉诗的门槛,吸引更多的爱好者投身汉诗创作,促成了汉诗的大众化,吸引了町人阶层参加诗社投身于汉诗写作之中。

(二) 诗社成员共同创作:唱和作诗与宋诗总集编选

市河宽斋成立江湖诗社为汉清新之诗在诗坛的传播与发展奠定了坚实的群体基础,使得汉诗不再是个体的孤独吟唱,而是成为一种群体的文化盛举。诗社内各成员互相鼓励互相切磋、唱和作诗,以市河宽斋为首所进行的宋诗总集的编选更是转变了诗坛上唐诗选本一家独大的形式,扩大了宋诗的声量。

大洼诗佛曾在诗话中提到“作诗之人固少也,观诗之人亦不多也”^[1],由于缺少志同道合之人,诗社的存在就显得格外重要。社内成员作为“观诗”之人,还常宴饮聚会,一同唱和作诗。

市河宽斋曾作《古铜爵》,后附“余家每岁八月,同社相会,祭白乐天,呼做香山社。”^[2]可见江湖诗社社内有固定的集会活动,虽未有诗集记载但其间必有唱和之作。《五山堂诗话》曾记江湖诗社社员为市河宽斋祝寿时的场景:

今岁戊辰宽斋先生六旬生辰,举觞之日,会者如云,宴罢各颁诗扇一柄,诗写《福》《禄》《寿》三绝,……一时贺章亦哀然陇集,今不及备载。独爱岛梅外一联云:“才容小杜今僧孺,诗补全唐后女媧。”^[3]

可见社内成员集会作诗之盛况。除此之外,市河宽斋于富山任职之间,归于江户多与社内成员聚会作诗,曾于宽政八年(1796)夏举办诗会,社内成员齐聚大洼诗佛家中,市河宽斋曾作《天民宅咏新燕》(《宽斋先生遗稿》卷二)。宽政十年(1798),海野螭斋曾借小梅别墅,邀请宽斋父子、小岛梅外、菊池五山以及其他几人宴饮作诗,市河宽斋有《君玉邀游某氏小梅别墅同无弦克从儿亥三首》(《宽斋先生遗稿》卷二)。文化七年(1810)秋,还曾在市河宽斋宅中召开诗会,大洼诗佛、菊池五山、大田南亩等人皆参加,大田南亩有《河市宁宽斋集同天民五山谷文晁赋》(《南亩集》卷十七)。^[4]文化九年(1812),市河宽斋、大洼诗佛曾一同饮酒,

[1] 马歌东编.日本诗话二十种(上卷)[M].广州:暨南大学出版社,2014:163.

[2] [日]市河宽斋.宽斋先生遗稿(卷三)[M].东京:须原屋伊八,1821:12.

[3] 马歌东编.日本诗话二十种(上卷)[M].广州:暨南大学出版社,2014:217-218.

[4] [日]大田南亩著,滨田义一郎编.大田南亩全集(卷五)[M].东京:岩波书店,1987:173.

市河宽斋有《风雨赴诗佛饮》（《宽斋先生遗稿》卷五）。

除此之外，《宽斋先生遗稿》中收录的《冬初池无弦邀游深川别墅同子诚、子愿、克从及儿亥五首》（《宽斋先生遗稿》卷一）《春日海君玉边游木场别墅五首》（《宽斋先生遗稿》卷一）《归自越中偶成示永日、克从、君玉、天民》（《宽斋先生遗稿》卷一）等从其诗题即可看出皆是与社内成员唱和所作。

除了一同宴饮唱和作诗，江湖诗社一众社员还积极编选宋诗总集，为诗坛提供宋诗选本，将宋诗引入江户诗坛，下表为江湖诗社主要诗人编选的宋诗总集：

表 6.2 江湖诗社主要成员编选宋诗总集

书名	编选者	序跋	刊年
《范石湖田园杂兴》	柏木如亭编选	柏木如亭序	1803
《宋三大家绝句》	大洼诗佛 山本绿荫编选	山本北山序	1803
《宋诗础》	大洼诗佛编选	山本北山序 市河宽斋跋	1803
《三家妙绝》	市河宽斋编选	大洼诗佛序 柏木如亭 菊池五山跋	1807
《陆诗意注》	市河宽斋注评		1806（成书）
《菊涧遗稿》	南宋 高翥著 松浦笃所校点	市河宽斋 松浦笃所序 菊池五山跋	1811
《宋三大家律诗》	柴山老山 梁川星岩编选	大洼诗佛序	1811
《广三大家绝句》	大洼诗佛 菊池五山编选	市河宽斋序 大洼诗佛 菊池五山序	1812
《宋三大家绝句笺解》	大洼诗佛 山本绿荫编选	大洼诗佛序	1812
《宋诗清绝》	柏木如亭编选	柏木如亭 秦沧浪序 桑原苾堂跋	1813
《四灵诗抄》	清 吴孟举编选	龟田朋斋 大洼诗佛 菊池五山 管海葦 佐羽淡斋序	1815
《晚晴堂删定译注联珠诗格》	元 于济	市河宽斋序	1820

书名	编选者	序跋	刊年
	蔡正孙编 柏木如亭译注		
《续宋诗清绝》	柏木如亭编选	菊池五山序 辻原崧庵跋	1846
《宋百家诗》	市河宽斋编选		
《宋诗佳绝》	宫泽云山编选		

可见江湖诗社众诗人于编选宋诗之上所作努力，扭转了诗坛上唐诗选本一家独大的局面，为汉诗人提供了宋诗选本。除此之外，江湖诗社的成员还积极推广宋诗选本，柏木如亭在其《宋诗清绝序》有如下叙述：

向吾师宽斋先生，依吾友诗佛三家绝句例，更选刻三百首，名曰《三家妙绝》，吾恒以此二选本载行笥，到处说诗，为糊口之助不少。^[1]

柏木如亭每次出发旅行，必会带上市河宽斋所选《三家妙绝》及大洼诗佛所选《宋三大家绝句》，以此二书为教材，于所到之处讲诗说诗以糊口，这也大大促进了清新诗的传播。

（三）诗社成员传播清新诗风：云游四方与另结诗社

市河宽斋于富山任职之时正是江湖诗社初结社之时，因为市河宽斋往返于江户与富山之间履职给江湖诗社带来了很大的影响。市河宽斋曾在《重结江湖诗社十二韵》中道：

昔我在江湖，自称诗社长。诗道明如日，云雾奈不朗。
同盟富后彦，歌咏多真赏。一时诗坛上，吾党臂可攘。
中岁入官途，误罗此宪网。四走信越险，萱堂乖侍养。
土木终年役，襟怀那得放。盟誓从是寒，江湖付梦想。
岂无天闵予，日月来复往。君恩赐休暇，似归故山壤。
市酒虽六薄，旧交重见枉。唯当歌太平，讵必论俯仰。^[2]

市河宽斋在诗中描绘了诗社从创立至中途因出仕富山而“盟誓寒”的过程。市河宽斋虽于休暇之时与旧交重新论诗，还于 1797 年重结江湖社，但社员也因各种原因四散飘零，或是行旅或是去他藩任职，诗社终究还是走向了凋敝的境况。但也正是因为社员的这种四散飘零，云游四方并另结诗社，使得清新之风得以更广阔的传播。

[1] [日]柏木如亭. 宋诗清绝（序）[M]. 东京：前川六左卫门，1813：1-2.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：15-16.

1.云游四方

由于社长与社员飘零各方，社内群体活动骤然减少，但正是江湖社内众成员的云游四散，使得江湖诗社的影响力不再局限于江户地区，而是随着社员游历的脚步，逐渐扩散到地方诗坛，对地方汉诗的变化发展起到了重要的影响。

市河宽斋在与柏木如亭的书信中曾提到诗社各成员的现状：

但愁诗社寥寥，飘散四方，使人愈益思足下而不置。无弦既以自造之罪，流落京摄之间。天民亦寻西游，不知今何在。伯美移就宰野火止。唯海大夫及克从时聚首于一堂之上，共为一长大息而已。^[1]

可见江湖诗社社员寥落的景象，但此时江湖诗社的部分社员已经成为了可以独当一面的诗人，故而在大洼诗佛、菊池五山、柏木如亭等多位重要成员外出遍游各地而使诗社“寥寥”之时，也正是地方汉诗蓬勃发展的时期。“江湖诗社诸子每到一处皆受到当地富商乡士礼遇，并指导后者进行诗文创作，从而使写实主义的宋诗风覃敷于日本各地。”^[2]

宽政（1789-1800）末，菊池五山因罪流落伊势，文化（1804-1817）初方返回江户。在此期间，菊池五山在伊势开设私塾以为生计，教授生徒，其间对于地方诗坛的影响自不必说。大洼诗佛也曾多次出游，“其诗集以北游、西游、再北游而闻名，足迹遍历诸多地区。”足迹遍布尾张、伊势、平安、大阪、加贺、信州、越后等多地^[3]，每到一个地方，必然会结识诸多好友，不仅扩大了自身的影响力，还将宋诗风渗透至地方诗坛。大洼诗佛有门生佐羽淡斋，本是桐乡经营丝绸品的富商，因诗与大洼诗佛结缘，其诗集序文多由大洼诗佛及江湖诗社成员写就，市河宽斋曾为其《淡斋百律》作序，菊池五山评价其诗“淡斋绝句，近已经刊，人尽服其清妍，不知律诗亦自深造。”^[4]可见社员四散对于地方诗坛的影响。

2.另结诗社

江湖诗社虽因社长社员缺席而渐趋没落，但江湖诗社的众多诗人不改其志，以诗歌唱和为业，在江户、信浓等所到之处另结诗社，汇聚各阶层各地域的汉诗人，

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京：游德园，1926：108.

[2] 刘芳亮. 江户后期的田园诗[C]//河南省高校日语教学研究会，中国日语教学研究会，解放军外国语学院. 日本学论丛（第一辑）——纪念王铁桥教授从教40周年专集. 解放军外国语学院，2013：197.

[3] 范海珊. 大洼诗佛汉诗研究[D]. 长春理工大学，2024：12.

[4] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：222.

使得清新之旨在更大的范围内进行传播。

大洼诗佛与柏木如亭曾于宽政三年（1791）创办“二瘦诗社”，《诗圣堂诗话》记载道：“余尝与舒亭开诗社于东江精舍，号曰二瘦诗社，来与盟者百余人。……痛斥世之为李王者。于是格调之徒，猪怒虎视，议论不止焉。”^[1]从大洼诗佛的论述，一方面可以看出二瘦诗社于创办之时亦是小有名气，吸引了不少汉诗人前来参加；另一方面则是大洼诗佛创办二瘦诗社的目的——“痛斥世之学李王者”，这与以市河宽斋的江湖诗社所倡一脉相承。

《诗圣堂诗话》中曾论及二瘦诗社之影响：

余西游之日，途出信浓，宿小诸稻垣伯弓之家三四日，城下人士来求诗者数十人，有僧观禅者亦来见余，称叹余诗不凡。因问曰：“公在都下，知瘦梅先生乎？”余曰：“知之矣。和尚何以独记瘦梅之名？”僧曰：“瘦竹先生曾游此地，我得见之矣。我闻都下有瘦竹、瘦梅二先生以诗鸣一时，余观公诗，非寻常之人，必二先生之徒，我是以问之。”余笑曰：“和尚具一只眼观我，瘦梅是我也。”僧愕然曰：“闻先生之名之久矣，何图得今日相见，岂不一大因缘乎？”乃作诗赠余，有“若无瘦竹吟诗瘦，谁与瘦梅同比肩”之语。余席间次韵答之云：“如今许作诗人否？一个诗囊担在肩。”瘦竹，柏舒亭之别号也。^[2]

从中不难看出二瘦诗社的影响力已不局限于江户，其名气已经传至信浓，大洼诗佛、柏木如亭也受到不少汉诗人以及诗僧的追慕。

除此之外，柏木如亭还曾数次造访并滞留信州中野，与当地文士乡绅交游甚密，开设“晚晴吟社”，与当地爱好汉诗者一同切磋作诗，菊池五山曾评价道：“信中诗学，如亭实开坛坫，所得人才，不下数人。”^[3]除了上述两个诗社，柏木如亭、僧云室等还曾于江户开小不朽社^[4]，菊池五山曾于麻阜（今东京）开冰云社“余近结诗社于麻阜，名曰冰云社。西湖琢斋、桂丛春岸、静庵三溪等诸人并为其选。每会咏一题，使余品甲乙。”^[5]

“天民住都十余年，其居功多焉。无弦游寓于势数年，今复来居都。永日客游信越，今游京畿。克从今舍十一之产，专事吟咏，海内诗风一变再变，皆将由此四

[1] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：166.

[2] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：165-166.

[3] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：196.

[4] 松下忠著，范建忠译. 江户时代的诗风诗论：兼论明清三大诗论及其影响[M]. 北京：学苑出版社，2008：62.

[5] 松下忠著，范建忠译. 江户时代的诗风诗论：兼论明清三大诗论及其影响[M]. 北京：学苑出版社，2008：554.

人。”^[1]故而江湖社虽因社长社员的缺席而寥落，但由江湖社走出去的诗人四散于江户诗坛各个角落，与各地方诗坛交流互动，不仅扩大了江湖社自身的影响力，还将他们所推崇的宋诗散播到各地方诗坛。

江户中后期尤其是宽政异学之后，汉诗彻底独立于经学之外，越来越多的儒者投身于专职汉诗写作之中，市河宽斋成立江湖社，影响了一众汉诗人转向学宋作清新之诗，江湖诗社社员在市河宽斋的影响下进行汉诗创作并编选宋诗总集，扩大了清新在江户诗坛的影响。后江湖社虽因社员四散集会减少，但正是四散的社员如蒲公英一般将江湖社所推崇的清新之诗带向了广阔的地方，进一步促进了江户诗坛风气的转变。富士川英郎曾评价道“宽政初，市河宽斋兴江湖社，其门杰出诗人辈出，江户诗风为之一变再变。”^[2]可见市河宽斋及江湖诗社于江户诗坛诗风转变的影响。

三、再起宋调 转变诗坛风气

市河宽斋再起宋调推崇清新之诗，纠正了诗坛模拟剽窃之风，诗坛风尚逐渐由宗唐转向宗宋。日本汉诗受中国诗学影响，本质是中国古典诗歌于异域生根而结出的果，宗唐还是宗宋是日本汉诗史上的一个重要论题。从中国古代诗歌传入日本之时起，经历平安时期、五山时期直至江户时期，在日本诗坛宗唐还是宗宋一直是一个争论不休的问题，久保善教曾在《木石园诗话》中论及不同时期对唐宋诗的学习，从汉诗缘起论至获生徂徕、服部南郭：

我邦始唱诗者，天智帝时，以大友、大津二皇子为祖师矣，而其诗专取法于宋。至延天之际，宋诗盛行，《瀛奎律髓》《联珠诗格》，几于家有其书矣，实可谓文治之世也。至保平之乱，文教陵夷，及镰仓氏之霸，降为战国，天下之乱极矣。室町氏兴，文雅少行，然未数世，而文教复废，……乃官议创学校于汤岛台，既延惺窝、罗山二先生而礼遇之。因之贤明嗣作，文教愈行，宋诗亦因昌。及元禄之际，锦里先生者出，始唱唐诗，风靡一世。然其所奉书，仅止于《沧浪诗话》《品汇》《正声》、沧溟伪《唐诗选》、胡氏《诗薮》而已。而出其门者，白石、鸠巢之徒，各木铎于东西，而扩其恶风于四方，虽徂徕、南郭之徒相继而出，皆悉中其毒，不得复其迷，诗道渐衰矣。（《木石园诗话》）^[3]

久保善教指出，日本始唱汉诗之时乃是取法于宋，而后唐诗渐盛，但发展至获生徂徕、服部南郭之时，所崇之唐与木下顺庵、新井白石之流已不慎相同，“诗道

[1] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·江湖盛事[M]. 东京:游徳园, 1926:401-402.

[2] [日]富士川英郎. 江戸後期の詩人たち[M]. 东京:平凡社, 2012:79.

[3] 马歌东编. 日本诗话二十种（下卷）[M]. 广州:暨南大学出版社, 2014:42.

渐衰”。江户中后期市河宽斋为纠正诗坛时弊，再起宋调推清新之诗，这并不是日本汉诗史上第一次将目光投向宋诗。五山时期，随着大量宋代文献开始传入，平安时期的唐风便向宋风转变^[1]。除此之外，自平安时期的贵族文学衰落之后，五山僧侣肩负起延续汉文学的任务，汉诗文主要写作者的身份由贵族转为了僧侣，故而五山诗僧对于宋诗的接受和学习多与佛禅相关，苏轼、黄庭坚因其与禅宗的密切关系、诗歌的禅学元素受到禅宗僧人的极力推崇，成为五山时期诗僧推举的理想诗人。^[2]后经过藤原惺窝、林罗山、石川丈山等人的发展，诗坛逐渐由宗宋发展为宗唐，为江户中叶荻生徂徕的“独尊盛唐”开了先路。^[3]

市河宽斋再起宋调不同于五山时期日本诗僧因中日佛教僧侣、汉诗文广泛交流而以宋诗为主要借鉴和学习的情况，市河宽斋再起宋调，振起清新之风，迎合了汉诗自身独立发展的需要，促进了日本汉诗的独立发展。

（一）振起清新之诗

江户中后期诗坛，尤其是明和（1764-1771）至天保（1830-1844）年间，职业诗人开始大量出现，出现了大量超越经学道德而以诗文为主的诗人。与此同时越来越多的诗人也注意到诗坛伪唐诗盛行的不良风气：

我邦享保以还，伪唐诗行，以高华雄浑为宗，诗道一变。当时作者，蔚然称唐，然学之者浸成格套，浮响虚声，无复真情，模拟剽窃，千篇一律，陈腐烂熟之弊焉，而诗道大病矣。（大田锦城《春草原集》）^[4]

近物子首唱明诗，海内向风，夫人诵法于鳞，而争事剽窃，神韵乃乖。“青山”“万里”，动辄盈篇，纷纷刻鹭，至使人厌，岂谓之善学邪？（芥川丹丘《丹丘诗话》卷下）^[5]

市河宽斋早年追随名儒学习汉学，对于讲求规范、典雅的古文辞派诗风也十分着迷，创作了相当数量的汉诗。自幕府昌平学问所辞职之后，徒作空泛豪迈的格调诗不足以表达诗人心中的复杂情感，同时诗坛之上对于古文辞学派模拟剽窃批判之声也渐渐显露。市河宽斋也在早年诗话著作《诗烬》中显示出了对于古文辞的批判，认为倣古不如宋人以意为诗远矣。而后市河宽斋于玉池开江户诗社，并以江湖诗社

[1] 羊列荣. 五山诗学主题初探：以宋代诗学的影响为视点[J]. 文学研究, 2010(3):70.

[2] 曹逸梅. 日本五山禅林的典范选择与诗歌创作[D]. 南京大学, 2015:38.

[3] 张红. 从“宗宋”到“尊唐”——江户前期诗学观念的嬗变[J]. 中国文化研究, 2019(03):167.

[4] [日]大田锦城. 春草堂集:尊圣阁丛刊(卷12)[M]. 东京:育德财团, 1938:23-24.

[5] 马歌东编. 日本诗话二十种(上卷)[M]. 广州:暨南大学出版社, 2014:82.

为主要阵地宣扬清新之诗。《宽斋先生遗稿》所收汉诗多是市河宽斋秉持清新之旨所作汉诗，与早年诗歌别集《宽斋摘草》截然不同。

大洼诗佛门人北野鞠坞（1762-1831，姓佐原，幼名平八）曾选《盛音集》，收录江户诗坛提倡和践行清新诗风诗人的作品：

山有玉、涧有珠，所以茂其树、润其岸也；世有清新之诗出，所以鸣其盛世之音也。^[1]

可知诗集名称中的盛音即是指清新之诗。此集所收诗人多为市河宽斋、山本北山等宗宋派推崇清新之诗的诗人所作汉诗，其中以江湖诗社社员为主，并以市河宽斋七绝《元旦》为卷首，可见当世之人对于市河宽斋所唱清新的认同以及对其所作清新之诗的认可。

除了醉心作诗之外市河宽斋还编选南宋三家清新之诗作为宗旨性选本以扩大清新诗风的影响。编选诗集之外市河宽斋晚年还选录陆游诗歌并作校注，选录袁枚诗歌进行刊刻，进一步促进清新性灵之诗在江户诗坛的传播。市河宽斋曾自述道：

独奈近来都下诗风日变，或为中晚，或为宋元。三体诗、瀛奎律髓等书，比之往日，价殆十倍。或谓诗风之变，自江湖诗社始。是以罪仆者，自右自左，诟责日至。仆一切不置对。^[2]

当世之人或认为诗坛风气转变自市河宽斋、江湖诗社始，为此多有责难，但市河宽斋对此不以为然，继续在具体的汉诗创作中践行对于清新的追求。

对于市河宽斋于日本江户中后期诗坛风气转变之上的作用，时人亦有总结评价。菅茶山：“木、萱二社诗，辉映一时，然率多虚饰，而乏实际。子琴、六如始能振之，而孤唱寡和，及宽斋先生出，其徒相踵而起，诸州翕然风靡。夫诗言志，而言佛其志，得无愧乎？先生之诗坛亦伟矣。”^[3]大洼诗佛曰：“排击七子，首唱清新，不是他人，维河先生。……呜呼伟哉！”^[4]赖山阳曰：“西野先生东隅起，艺苑不复说七子。登谈老将世稔闻，天明文政几四纪。陶娱庵、铸诗佛，左提右挈变词风，享保余党膝尽屈。譬如二十四考中书令，诚燧总自部下出。东北宿冠待剿殄，拨乱反正作又述。”^[5]“艺苑不复说七子”“拨乱反正作又述”可谓是对市河宽斋以汉诗创作、诗集编选来矫正江户诗坛拟古模拟风气、振起清新之诗的最好总结。

后人亦有对市河宽斋功绩之赞美，幕末汉诗人鲈松塘（1824-1898）评价道：

[1] [日]北野鞠坞编. 盛音集序[M]. 东京:须原屋, 1804.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿·宽斋漫稿（卷下）[M]. 东京:游徳园, 1926:90.

[3] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（序）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:2.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿·题文安先生肖像[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:4.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（跋）[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:148.

“盖自宽政中，山本北山、市河宽斋，奉宋元诸家，提唱后进，大洼诗佛、菊池五山，相踵骈出，益扬其波，衍其派。于是诗体一变，清新婉丽之风起，所谓江湖派是也。”^[1]认为清新婉丽之风起，自江湖派始。虽有溢美之辞，但从中可见市河宽斋对江户中后期诗风转变上所起的重要作用。

“五十耽吟咏，自矜脱旧习”（《漫成自嘲》）^[2]，市河宽斋以自嘲的语气概述了自己一生的汉诗创作情况。前半句写直至晚年依然耽于作诗，后半句则是对诗风转变的概括，《先哲丛谈年表》评市河宽斋道“自宽政中结诗社三十年于此，专矫蕰园、赤羽之旧习，振起清新流洒之诗风自斯人始云。”^[3]可谓中肯。

（二）推动日本汉诗独立发展

江户中期在荻生徂徕、服部南郭等的影响下，诗坛充斥着模拟剽窃之风，萱园一派在实际的汉诗创作过程中作品缺乏真情实感，“以陈腐为趣，以剽窃为工”^[4]，动辄“白云万里”“关山明月”，写体不公，用意不切^[5]，作诗模式化强且脱离诗人自身日常生活，故众多诗人都开始反叛古文辞学派：

余十二三时，始志于诗学，尊信明七子，奉之如李杜；既逾成童，深惭往见之谬，而归依宋诗。然吾大野，唐明诗大行，人人讳言宋，故余亦不得阳唱之也。（《木石园诗话》）^[6]

可见诗坛中已经出现对古文辞派模拟剽窃不满之诗人，不过是迫于诗坛风气的压力，“阳唐阴宋”。市河宽斋正是在这种诗坛背景之下，将目光投向宋诗，以清新性灵之宋诗取代伪唐诗之模拟剽窃。市河宽斋反对模拟剽窃之诗，强调诗人自我情感的真实表露，强调诗贵清新。市河宽斋所推崇的清新之诗是日本汉诗本土化发展的需要，是日本汉诗人自我精神的表现。

中国古典诗歌传播至日本，对于日本来说，既是一种接受过程，又是一种与本国文化传统相适应相结合的过程。日本诗坛在吸收学习中国古典诗歌的同时也在追求自身文化的独立，在寻求汉诗的本土化表达。早在平安时期菅原道真就曾提出“和魂汉才”的观点，强调日本诗歌要保持本民族的文化独立性，但此时创作主体

[1] [日]鲈松塘. 房山楼集（卷三）[M]. 东京：关三一，1894：5.

[2] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿（卷二）[M]. 东京：须原屋伊八，1821：31.

[3] [日]东条琴台. 先哲丛谈年表[M]. 东京：青云堂，1927：23.

[4] 何振. 日本江户诗坛唐、明诗的离与合[J]. 日本文论，2024，（02）：190.

[5] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：43-44.

[6] 马歌东编. 日本诗话二十种（上卷）[M]. 广州：暨南大学出版社，2014：44.

仍局限于王公贵族^[1]。

江户后期以后,以市河宽斋为代表的江湖社诗人推重宋诗,倡导“清新”诗风,助推日本汉诗创作转向日常化书写,其中最能彰显日本汉诗人这种自我意识的就是日本地理名词在汉诗中的使用。受古文辞模拟复古的影响,江户中后期诗坛一度充斥着以中国地名代指江户地名的现象,徂徕南郭辈“改諏访湖为鵝湖,冈崎城为丰沛,目黑山为骊山,白山为商山”^[2],但在诗中使用这些词一方面会造成诗歌情感与现实的脱节,另一方面也为后人理解诗歌造成了阻碍。随着古文辞的弊端显露以及日本汉诗的发展,越来越多的汉诗人对汉诗中使用中国地名代指日本地名产生质疑。江村北海《日本诗史》在凡例中指出“地名亦然,远江州称袁州,美浓州称襄阳,金泽为金陵,广岛为广陵之类,于义有害,是以一槩不书。”^[3]针对时人用中国地名代指日本地名的行为,江村北海明确表示反对,对相关汉诗也不予收录。

市河宽斋汉诗中亦少见中国地名,即使出现了中国地名也多是表现其作为中国地名所蕴含的文化意义,鲜有以中国地名代指日本地名的情况,习惯以日本地名直接入诗,如:

越中九月夜初寒,偏觉孤眠一室宽。(《客夜偶作》)^[4]

山阳与西海,隔断一天云。帆席仅三里,九州自是分。(《宿小仓》)^[5]

诗中所提及的“越中”“山阳”“西海”“九州”均是日本本土地名,“越中”“能州”为古令制国名,“山阳”“西海”则是日本传统的五畿七道划分下的地理区域名称,九州则是指九州岛,是组成日本领土的四大岛屿之一。市河宽斋汉诗在设计日本地名时多是以日本本土地名直接入诗。在市河宽斋的影响之下,包括江湖诗社在内的大多数汉诗人在写作汉诗时都尽量避免以中国地名代指日本地名,以日本地名直接入诗。菊池五山《五山堂诗话》就表达了对市河宽斋的这种主张的认同,不仅在诗话中引市河宽斋《诗烬》并在文后以杨万里诗句评之“里名只道新名好,不道新名误后人。”(《三月三日上忠襄坟因之行散得十绝句》其九)^[6]

随着日本诗坛对汉诗创作理解的深入,诗歌的内容也逐渐丰富。江户诗坛从奉徂徕氏之旨推举唐明诗字比句拟的创作,到市河宽斋首唱清新一众汉诗人转向学习

[1] 何振. 日本江户时期诗话中的唐宋诗之争研究[D]. 华东师范大学, 2017:120.

[2] 马歌东编. 日本诗话二十种(上卷)[M]. 广州:暨南大学出版社, 2014:294-295.

[3] [日]江村北海著,池田四郎次郎编. 日本诗话丛书·日本诗史(凡例)[M]. 东京:株式会社风出版, 1972:149.

[4] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿(卷一)[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:28.

[5] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿(卷五)[M]. 东京:须原屋伊八, 1821:17.

[6] 马歌东编. 日本诗话二十种(上卷)[M]. 广州:暨南大学出版社, 2014:200.

宋诗创作自然清新之诗，这是日本汉诗作为一众日本文学样式的必然过程。以市河宽斋为首的宗宋诗人不仅在反思中完善汉诗创作，还尝试把本土文化中的物象融入汉诗创作，顺应汉诗自身发展独立的趋势，探索汉诗本土化的途径。

汉诗独立发展的需要促使以市河宽斋为首的一批诗人迎合时代的需要再起宋调，市河宽斋编选诗集号召以南宋三家之诗为学习对象，极力倡导清新之诗，以日常化的生活内容为书写对象抒发诗人自己的真实情感。自此日本汉诗开始有更多的带有日本本土文化特色的内容入诗，展现了日本本土的生活和情调，促进了日本汉诗的独立发展。

市河宽斋自昌平黉辞职之后虽不再具有官方身份，但却依然在江户诗坛产生了极为深远的影响。他通过汉诗创作、成立诗社、晚年讲学等多种方式，将自己的诗学理念与汉诗创作广泛传播开来，以自身及江湖诗社众多汉诗人的影响力逐渐渗透到整个江户诗坛，改变了诗坛的创作风向与审美趋向，成为江户中后期诗风转变过程中一股不可忽视的力量。东条琴台在《先哲丛谈年表》中评价市河宽斋道“自宽政中结诗社三十年于此，专矫萱园、赤羽之旧习，振起清新流丽之诗风自斯人始云。”^[1]可见市河宽斋再起宋调、振起清新之诗对江户诗坛的影响。

[1] [日]东条琴台. 先哲丛谈年表[M]. 东京: 青云堂, 1927: 23.

结 语

市河宽斋作为日本江户中后期诗坛重要汉诗人，一生专于诗歌创作，存诗1040首，还积极编选宋诗选集，传播宋诗宣扬清新之风，矫正了诗坛伪唐诗拟古模拟之风气，推动了江户中后期诗坛风气的转变。

汉诗创作几乎贯穿了市河宽斋的一生，其汉诗创作尤其是诗风转变与市河宽斋本人的经历及交游人群密切相关。早年师从古文辞学派名儒的学习经历为他的汉诗创作打下了学唐复古的印记，异学之禁后离开昌平黉，更丰富多样的经历以及交游人群尤其是与一众对古文辞学派学唐模拟不满的汉诗人的交往，使市河宽斋在汉诗创作上有更多的思考、汉诗内容也有了更多的内容与可能，以游里风俗为主题创作了《北里歌》三十首，冲破格调约束引入日常生活内容，对日常生活进行描写并向世俗靠拢。市河宽斋在尝试中逐渐确立清新诗的创作之法，进而提出了自己在汉诗创作上的追求，市河宽斋后期所追求的清新之诗正是强调要打破诗歌风格、题材的禁锢，主张万象皆诗，强调以新求真，并在此后近三十年的汉诗创作中积极践行。

市河宽斋创作后期学习宋诗进行日常化写作，提出极具特色的以新求真的清新观，纠正了诗坛一味拟古的不良风气。市河宽斋学习南宋诗人尤其是范成大、杨万里、陆游的清新日常之诗，扩大汉诗题材选取范围，以日常生活中的事物入诗，创作了众多反映行迹的纪行诗、真实质朴的田园诗以及记录生活的节令诗；还选录三家描写日常之景、书写清新恬淡之情的诗歌，以《三家妙绝》作为江湖诗社的宗旨性选本，宣扬清新诗。市河宽斋所持清新观来自中国，但又有其不同于中国诗论中的侧重点，市河宽斋强调以新求真，侧重于以汉诗题材内容的新来展现诗人的真实性情，以此来对抗古文辞学派的伪唐诗，是市河宽斋在日本江户中后期诗坛拟古模拟背景下对于中国古典诗论的接受和创造性阐发。

从日本江户中后期诗坛的发展来看，市河宽斋的清新主张转变了诗坛风气，促进了日本汉诗的独立发展。此前诗坛深陷拟古泥沼，作品缺乏创新与活力。市河宽斋以其清新主张，鼓励诗人着眼日常，大胆求新。市河宽斋的清新观为诗坛注入活力，引导汉诗人摒弃一味模拟的汉诗创作方式，纠正了诗坛长久以来一味拟古导致的内容空洞、形式僵化的创作局面。更为重要的是，市河宽斋从本土日常求新的做法有力促进了日本汉诗的独立发展。在学习借鉴中国古典诗歌的基础上，市河宽斋通过强调清新自然、关注本土日常，使日本汉诗逐渐摆脱对中国古典诗歌的过度依赖，开始形成具有日本本土特色的创作风格，促进了日本汉诗的独立发展。市河宽斋的系列举措，重塑了江户中后期诗坛风貌，对日本江户后期汉诗发展产生了深远

的影响。

日本汉诗发展至江户中后期时已经有了一千多年的学习和积淀，江户汉诗人不断学习参考中国古典诗歌进行创作，宗唐范宋，模明拟清，诸家分起，不一而足，即使是同样宗唐或者宗宋的汉诗人，其理想诗人或是诗学接受侧重点亦有不同，更遑论江户后期出现了部分折衷唐宋的汉诗人，因此在市河宽斋与同时代其他诗人尤其是其他宗宋诗人的对比研究上还存在深入挖掘的空间，进而能够更清晰厘清从江户中后期至明治时期日本诗坛的由宗唐转向宗宋终流向折衷唐宋的发展流变，为日本汉诗研究提供更全面深入的视角。

参考文献

一、古籍文献

- [1] [日]市河宽斋. 诗家法语[M]. 东京: 须原屋市兵卫, 1782.
- [2] [日]玄味子(市河宽斋)著, 湖龙斋画. 北里歌[M]. 不详, 天明年间.
- [3] (宋)范成大、杨万里、陆游著, [日]市河宽斋选. 三家妙绝序[M]. 东京: 须原屋伊八: 1807.
- [4] [日]市河宽斋. 宽斋百绝[M]. 东京: 山城屋佐兵卫, 1815.
- [5] (清)袁枚著, [日]市河宽斋选. 随园诗抄[M]. 东京: 须原屋伊八, 1816.
- [6] [日]市河宽斋. 宽斋先生遗稿[M]. 东京: 须原屋伊八, 1821.
- [7] [日]市河宽斋. 日本诗纪[M]. 内阁文库五十三卷本. 1821.
- [8] [日]市河宽斋. 诗烬[M]. 东京: 游徳园, 1926.
- [9] [日]市河宽斋. 宽斋摘草[M]. 东京: 游徳园, 1926.
- [10] [日]市河宽斋. 宽斋先生余稿[M]. 东京: 游徳园, 1926.
- [11] [日]山本北山. 作诗志彀[M]. 东京: 青藜阁, 1782.
- [12] [日]伊藤君岭. 日本咏物诗[M]. 东京: 耆屋宗八, 1777.
- [13] [日]北野鞠嶋编. 盛音集序[M]. 东京: 须原屋, 1804.
- [14] [日]佐羽淡斋. 淡斋百绝(初集)[M]. 1809. (今藏于岐阜市立图书馆)
- [15] [日]原念斋. 先哲丛谈[M]. 东京: 和泉屋金右卫门, 1816.
- [16] [日]松村操. 近世先哲丛谈正编[M]. 东京: 岩岩堂, 1882.
- [17] [日]松村操. 近世先哲丛谈续编[M]. 东京: 岩岩堂, 1892.
- [18] [日]干河岸贯一编. 先哲百家传[M]. 青木嵩山堂, 1910.
- [19] [日]东条琴台. 先哲丛谈年表[M]. 东京: 青云堂, 1927.

二、中国文献

(一) 著作

- [1] 朱谦之. 日本的朱子学[M]. 上海: 生活·读书·新知三联书店, 1958.
- [2] 齐治平. 唐宋诗之争概述[M]. 长沙: 岳麓书社出版社, 1984.
- [3] (宋)陆游著, 钱仲联校注. 剑南诗稿校注[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2005.
- [4] 蔡毅. 日本汉诗论稿[M]. 北京: 中华书局, 2007.
- [5] (宋)杨万里著, 辛更儒笺校. 杨万里集笺校[M]. 北京: 中华书局, 2007.

- [6] 松下忠著, 范建忠译. 江户时代的诗风诗论: 兼论明清三大诗论及其影响[M]. 北京: 学苑出版社, 2008.
- [7] 一海知著, 彭佳红译. 陶渊明·陆放翁·河上肇[M]. 北京: 中华书局, 2008.
- [8] 吉川幸次郎著, 郑清茂译. 宋诗概说[M]. 台北: 联经出版社, 2012.
- [9] 马歌东编. 日本诗话二十种[M]. 广州: 暨南大学出版社, 2014.
- [10] 陈伯海. 唐诗学史稿(增订本)[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2016.
- [11] 浅见洋二著, 李贵、赵蕊蕊等译. 文本的密码——社会语境中的宋代文学[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2017.
- [12] 严明. 近世东亚汉诗流变[M]. 南京: 凤凰出版社, 2018.
- [13] 周裕锴. 宋代诗学通论[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2019.
- [14] 张洵. 近世中国与日本汉文学[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2020.
- [15] 苏州市泰伯文化研究会编, 潘文龙主编. 泰伯文化研究·壬寅集[M]. 苏州: 古吴轩出版社, 2022.

(二) 学位论文

- [1] 吴雨平. 日本汉诗研究新论[D]. 苏州大学, 2006.
- [2] 吉定. 庾信及其文学作品研究[D]. 上海师范大学, 2006.
- [3] 刘芳亮. 日本江户汉诗对明代诗歌的接受研究[D]. 山东大学, 2009.
- [4] 胡菁. 杜甫诗歌清新风格研究[D]. 河南大学, 2014.
- [5] 曹逸梅. 日本五山禅林的典范选择与诗歌创作[D]. 南京大学, 2015.
- [6] 胡欣. 江户汉诗研究[D]. 上海师范大学, 2016.
- [7] 何振. 日本江户时期诗话中的唐宋诗之争研究[D]. 华东师范大学, 2017.
- [8] 赵馥. 《诚斋诗集》俗语词研究[D]. 华中师范大学, 2017.
- [9] 史语娇. 袁枚及其作品在日本的接受与影响研究[D]. 南京大学, 2019.
- [10] 梁晨. 日本汉诗史的书写研究[D]. 上海师范大学, 2021.
- [11] 范海珊. 大洼诗佛汉诗研究[D]. 长春理工大学, 2024.

(三) 期刊论文

- [1] 蒋寅. 古典诗学中“清”的概念[J]. 中国社会科学, 2000(01).
- [2] 莫砺锋. 论杨万里诗风的转变过程[J]. 求索, 2001(04).
- [3] 郝润华. 市河宽斋及其《陆诗意注》[J]. 文献, 2003(04).
- [4] 郝润华. 陆游诗歌与日本江户文学——以市河宽斋为中心考察[J]. 南京政治学院学报, 2004(04).

- [5] 郝润华, 许琰. 市河宽斋与日本的陆游诗歌研究[J]. 文史知识, 2005(11).
- [6] 韬光. 日本文学史概述(十六)[J]. 日语知识, 2005(04).
- [7] 王志清. 王士禛诗学的“救弊”思想内核[J]. 南通大学学报, 2007(05).
- [8] 刘芳亮. 《唐诗选》在日本的流行及其原因再论[J]. 解放军外国语学院学报, 2011(3).
- [9] 严明. 明清诗风之变对江户汉诗的影响[J]. 中国比较文学, 2013(04).
- [10] 金明兰. 市河宽斋撰著《陆放翁年谱》考[J]. 域外汉籍研究集刊, 2013.
- [11] 都轶伦. 市河宽斋《陆诗考实》研究[J]. 文献, 2015(01).
- [12] 管琴. 七律的放翁诗法——从“律熟”的评价说起[J]. 文学评论, 2016(04).
- [13] 李晓田. 市河宽斋《陆诗意注》考论[J]. 新宋学, 2017(00).
- [14] 李傑玲. 苏州清商江芸阁与日人长崎唱和研究[J]. 域外汉籍研究集刊, 2018(01).
- [15] 熊啸. 竹枝词在日本诗学定位的转变及与“好色”文艺的关系[J]. 国际比较文学(中英文), 2019(03).
- [16] 张红. 从“宗宋”到“尊唐”——江户前期诗学观念的嬗变[J]. 中国文化研究, 2019(03).
- [17] 李晓田, 卞东波. 身老空山, 文传海外: 日本江户时代的陆诗选本考论[J]. 中华文史论丛, 2019(02).
- [18] 刘幅超. 日本性灵说的反思与江户后期以唐诗为主的折中倾向[J]. 上海师范大学学报(哲学社会科学版), 2021(4).
- [19] 许建业. 题李攀龙《唐诗选》在晚明与江户时期的文本流衍[J]. 首都师范大学学报(社会科学版), 2021(04).
- [20] 蒋寅. 杨万里诗的句法熟套与“诚斋体”之形成[J]. 文艺研究, 2023(07).
- [21] 杨理论. 清新妙绝: 日本江户诗坛的宋诗接受——以七绝选本为中心的考察[J]. 长江学术, 2024(01).
- [22] 张波. 日本江户时期汉诗创作范式的嬗变[J]. 古代文学理论研究, 2024(01).
- [23] 何振. 日本江户诗坛唐、明诗的离与合[J]. 日本文论, 2024(02).
- [24] 刘月飞. 承袭与新变: “江山之助”说在宋代的流迁[J]. 中国韵文学刊, 2024(02).
- [25] 马双博, 严明. 江户后期七绝新变——从“假名竹枝”到“和风汉体”[J]. 中国诗歌研究, 2024(02).

(四) 学术论文集

- [1] 刘芳亮. 江户后期的田园诗[C]//河南省高校日语教学研究会, 中国日语教学研究会, 解放军外国语学院. 日本学论丛(第一辑)——纪念王铁桥教授从教40周年专集. 解放军外国语学院, 2013.

三、日本文献

(一) 著作

- [1] [日]伊藤信. 日本竹枝詞集[M]. 岐阜: 华阳堂书店, 1939.
- [2] [日]硯ヶ谷紫江編. 紫香錄(上卷)[M]. 东京: 后苑庄, 1941.
- [3] [日]矢島玄亮編. 漢詩索引稿(《日本詩紀》索引)[M]. 仙台市: 东北大学图书馆, 1965.
- [4] [日]揖斐高. 江戸詩人選集(第5卷)[M]. 东京: 岩波书店, 1990.
- [5] [日]市河三陽. 市河寛齋先生[M]. 东京: 寛齋・米庵显彰会刊行, 1992.
- [6] [日]富士川英郎. 江戸後期の詩人たち[M]. 东京: 平凡社, 2012.

(二) 学位论文

- [1] 揖斐高. 江戸詩歌論[D]. 東京大学, 1999.
- [2] 任穎. 江戸時代における詠物詩の比較研究[D]. 広島大学, 2016.
- [3] 郭凝恩. 文化交渉学視角下的日本漢詩社——以江戸時代後半期大阪の漢詩社を中心[D]. 関西大学, 2020.

(三) 期刊论文

- [1] 馬永平. 江戸時代における盛唐詩風の影响——市河寛齋の場合[J]. 外語教学, 1996(01).
- [2] 西岡淳. 市川寛齋『寛齋遺稿』と唐宋の詩人たち[J]. 南山大学日本文化学科論集, 2005(03).
- [3] 羊列榮. 五山詩学主題初探: 以宋代詩学的影響為視点[J]. 文學研究, 2010(3).
- [4] 金明蘭. 市河寛齋著『陸放翁詩醇』首巻中の「陸放翁年譜」[J]. 名古屋大學中國語學文學論集, 2011(23).
- [5] 任穎. 市河寛齋の傲具詩について[J]. 語言文化學刊, 2018(06).
- [6] 朱秋而. 江戸後期の関東詩壇: 市河寛齋の「冬の詩」を中心に[J]. 比較日本學教育研究部門研究年報, 2018(14).
- [7] 李均洋, 張璇. 市河寛齋『日本詩紀』考[J]. 広島大学大学院文学研究科論集, 2019(79).
- [8] 黃鶯. 市河寛齋の拗体詩[J]. 和漢比較文学, 2021(02).
- [9] 王自強. 市河寛齋の艶詩と六朝詩風[J]. 西日本国語国文学, 2021(08).
- [10] 王自強. 市河寛齋の詠物組詩「傲具詩」考: 「玩物」と性靈説との関わり[J]. 語文

- 研究, 2022(03).
- [11] 郭凝恩. 江戸時代の汉诗社史之概観[J]. 東亞文化交渉研究, 2023(14).
- [12] 矶部祐子. 市河寛齋の詠んだ富山（一）[J]. 富山大学人文科学研究, 2023(08).
- [13] 矶部祐子. 市河寛齋の詠んだ富山（二）[J]. 富山大学人文科学研究, 2024(02).
- [14] 矶部祐子. 市河寛齋の詠んだ富山（三）[J]. 富山大学人文科学研究, 2024(08).

附录 A：市河宽斋年表

资料来源说明：本文所载市河宽斋年谱以市河三阳所作《市河宽斋先生》为主要依据，书末虽有“市河宽斋年表”，但内容较为简单，本文依据市河三阳所著《市河宽斋先生》正文部分进行了补充说明，还结合《宽斋先生遗稿》《宽斋先生余稿》所载汉诗以及书信等内容进行了进一步的确认和补充，此外市河宽斋弟子菊池五山所撰《五山堂诗话》也记载了部分市河宽斋相关事件，市河宽斋友人云室上人所作《云室随笔》多有关于市河宽斋《日本诗纪》编撰、校对、刊刻的相关记载，也在参考之列。

公元 纪年	日本纪年	年龄	日期	事件
1749	宽延二年	1 岁	六月十六日	生于江户，父亲山濑兰台 48 岁，母亲 29 岁。
1759	宝历九年	11 岁		随父山濑兰台访上野多胡碑。
1763	宝历十三年	15 岁	八月十五日	父山濑兰台退休。
			十一月	父山濑兰台去世。
1767	明和四年	19 岁		应秋元侯召出仕川越藩（后秋元侯转封山形藩，市河宽斋亦跟随）。
1768	明和五年	20 岁		跟随河内竹洲学习汉诗文。
1773	安永二年	25 岁	秋	校《李峤杂咏集》，并就其中疑点向关松窗请教。
				富山藩第六代藩主前田利与创建富山藩藩校广德馆。
1775	安永四年	27 岁	七月	脱离仕籍并离开山形藩，重回上毛投奔高桥道斋，并改回本姓称市川小左卫门。
				再访多胡碑。
1776	安永五年	28 岁		第一子矶松出生。
			四月二十八日	大内熊耳去世，享年八十。 ^①
			十月	辞别高桥道斋前往江户求学，在关松窗的帮助下在江户成功落脚。
			十一月	经林信征许可，进入林门学习。
1777	安永六年	29 岁	四月	川子钦还萨摩，市河宽斋作《送川子钦序》相赠。
			五月	与平泽旭山、关松窗、来大礼同游日光。

① 本表中所涉及日本江户儒者的生卒年，未有特殊标注者均来自《先哲丛谈年表》（东条琴台，东京，青云堂，1927）

附录 A：市河宽斋年表

公元纪年	日本纪年	年龄	日期	事件
1778	安永七年	30 岁	春	平泽旭山与菅吉甫同游奥羽，市河宽斋作《送河子肃伴菅吉甫游奥》为之送行。
			八月	娶冈山藩池田侯臣子长谷川信可的妹妹为妻，移居日本桥桶町。
1779	安永八年	31 岁	九月六日	市河米庵出生。
				购入明·王德操所藏《读杜愚得》八本。
1780	安永九年	32 岁		始为昌平黉儒者，与细井平洲、井上金峨、泽田东江、入江北海等学者多有交流。
1781	天明元年	33 岁		与越中僧虎云相识，虎云善诗，为市河宽斋《诗家法语》参校者。
1782	天明二年	34 岁	一月	长女夭折，作《落梅曲哭女》。
				次子市河祥胤（后出嗣镗木氏，改名为镗木云潭）出生。
			八月	《诗家法语》刊行。
1783	天明三年	35 岁	秋	《古五绝》五卷刊行，整理收集汉魏六朝五言绝句，首卷载总论及作者爵里，总论中还收录了市河宽斋自说二条，所收诗歌共五卷，实则《古五绝》刊行之际共六卷，由关松窗与宫田明作序。
			重阳节	与平泽旭山、关松窗、古屋昔阳等人一同饮酒作诗过重阳，作汉诗《九日同子亮、君长、文龙、弟侯、子真、子实、古公款、集仲龙宅，得阳字》。
			十二月	被时任大学头的林信征任命为昌平黉学员长，成为昌平黉的首席教授，并移居圣堂。
1784	天明四年	36 岁		受邀前往小岛洪卿新宅，并作五律《题岛洪卿新居》。
			四月	游川越。
			冬	于小岛洪卿之“必端堂”聚会，作有《初冬集洪卿必端堂二首》。
1786	天明六年	38 岁		《日本诗纪》十二卷本刊行；《宽斋摘草》四卷与《日本诗纪》同一木活字印刷刊行，新山质作序。
				市河宽斋集录李唐诸家之诗佚于彼存于日本者，名曰《全唐诗逸》，淡海竺常作序。
			夏	京都书商村井古岩歿，享年四十六岁，市河宽斋与之交好，并为其作墓铭。
1787	天明七年	39 岁		结江湖诗社。
			九月	田沼意次下台，与之亲厚的关松窗失势，波及市河宽斋。后市河宽斋辞去学员长的领导职务，只保留教授一职。
				移居矢仓。

附录 A: 市河宽斋年表

公元 纪年	日本纪年	年龄	日期	事件
1788	天明八年	40 岁	四月	与小岛洪卿一同至箱根游玩，此行作了多首汉诗记录，包括于江户出发之时的送行之场景，路途所见，以及抵达箱根落脚净福寺所见所感而创作的汉诗，主要收录于《宽斋先生余稿》卷一。
				与小岛洪卿同游上尾。
1789	宽政元年	41 岁	六月二十六日	市河宽斋同母季妹（嫁与山形藩和田源五右卫门）歿。
			冬	菊池五山邀市河宽斋同游深川别墅，市河宽斋作《冬初池无弦邀游深川别墅同子诚、子愿、克从及儿亥五首》以记之。
1790	宽政二年	42 岁	六月	因读异学之书，削月俸之半，后辞去教授之职，离开昌平黉。
				自矢仓移居白银町，做有七律《移居》。
1791	宽政三年	43 岁	正月十五	平泽旭山逝世，享年七十四。
			四月	出仕富山藩藩校教授，于富山藩过年。
1792	宽政四年	44 岁	秋	自富山藩归家。
1793	宽政五年	45 岁	三月二十六日	移居玉池。
			六月五日	第二次前往富山，市河米庵同行。
			十月二十四日	女子幸出生。
1794	宽政六年	46 岁	二月六日	高桥道斋逝世，享年七十七岁，市河宽斋为其撰写墓表。 ^①
			夏	第三次前往富山任职。
			十一月	奉命校《帝刊》，十一月刊刻出版。
				任富山藩校广德馆祭酒，于富山藩过年。
1795	宽政七年	47 岁	二月二十二日	与大野拙斋、市河米庵等人同游蟹江。
			四月	返回江户，中途市河米庵生病，在高崎山柏彭的家中滞留养病。
1796	宽政八年	48 岁	夏	在大洼诗佛家举办的诗会上，作七绝《天民宅咏新燕》。
			九月十八日	伊贺侯静好堂赐宴，同席文人还有服部赤羽、古屋昔阳、佐ヶ木琳台、安原南涧等。
1797	宽政九年	49 岁	春	第四次前往富山任职。

① 《市河宽斋先生》附录年表记载高桥道斋亡于 1792 年，但据《宽斋漫稿》（卷上）所收《道斋高先生墓表》所记，高桥道斋亡于 1794 年，享年七十七岁，《市河宽斋先生》正文“道齋と寛齋先生”部分所载高桥道斋卒年亦为 1794 年，应是附录年表有误。

附录 A: 市河宽斋年表

公元 纪年	日本纪年	年龄	日期	事件
			四月	游飞驒。
			秋	《宽斋百绝》刊行, 海野蠼斋作序。
1798	宽政十年	50 岁		次子三吉随谷文晁学习绘画。
			四月	海野蠼斋借某家小梅别墅, 招邀同社, 同游者有市河宽斋、市河米庵、小岛梅外、菊池五山等。
1799	宽政十一年	51 岁	秋	海保青陵至江户, 市河宽斋前去拜访。
			十二月	为金鸡道人的《金鸡医谈》作序。
				市河米庵开塾。
				市河宽斋始患脚疾。
1800	宽政十二年	52 岁		七女三耶出生
				次子祥胤为镝木梅溪乞为养子, 出嗣镝木氏, 改名为镝木云潭。
			十月	为老中太田备中守资爱的世子资顺讲白居易诗。
1801	享和元年	52 岁		因病此年未前往富山任职。
			四月五日	关松窗去世, 享年七十五岁。
			十二月	为柏木如亭所著《晚晴堂删定译注连珠诗格》作序。
1802	享和二年	54 岁	四月	第五次前往富山任职。
			九月十六日	自富山前往室牧温泉, 途径多地, 作《南山纪游十六首》记录所闻所见, 收于《宽斋先生遗稿》卷二。
1803	享和三年	55 岁	三月	自富山归家
			七月	收集《乐毅论十种》, 并刊行。
			八月	市河米庵前往长崎, 希望能将市河宽斋所作《全唐诗逸》三卷交予中国商人, 托中国商人带回中国。
1804	文化元年	56 岁		市河米庵在前往长崎的途中, 在京都遇到了江湖诗社的门人弟子, 在了解市河米庵西游的目的之后, 四处募集终于在京都对《全唐诗逸》进行了刊刻出版, 即文化元年本。
1805	文化二年	57 岁	五月二十八日	市河宽斋母亲去世, 享年八十四。
				编作“傲具诗”五十首, 收录在《宽斋先生遗稿》卷三。
1806	文化三年	58 岁		校订《清暑十种》。
				市河米庵结婚。
				牧野成杰此年作为京町奉行西上, 自辛酉出尹

附录 A: 市河宽斋年表

公元 纪年	日本纪年	年龄	日期	事件
				骏府，市河宽斋作五言长篇《奉送澹斋牧公西上》（《宽斋先生遗稿》卷二）相送。
			夏	为大洼诗佛《宋诗碇》作跋。
1807	文化四年	59 岁	正月五日	兄山濑一英逝世，享年六十五岁。
			春	游铍子。
				《三家妙绝》刊行，菊池五山、大洼诗佛序。
				侄子山村才助歿，年仅三十八岁。
				菊池五山前往陆奥游玩，作《送无弦游奥》（《宽斋先生遗稿》卷四）相送。
1808	文化五年	60 岁	六月	一众弟子门人齐聚为市河宽斋贺六十岁诞辰，部分贺寿诗文收于《江湖盛事》。
				选陆游诗中部分田园诗为《续田园杂兴》。
1809	文化六年	61 岁		西游平安。
				小岛梅外游历信越，市河宽斋作七绝《送梅外》（《宽斋先生遗稿》卷四）相送。
				《陆诗意注》成书。
1810	文化七年	62 岁		为大洼诗佛《诗圣堂诗集》作序。
				小岛洪卿逝世，享年六十五岁。
1811	文化八年	63 岁	二月	《金石目录》刊行。
			春	以老致仕。
			八月	为编写上毛地志亲自探查，踏上前往上毛的旅程，在此次探查上毛的旅途中结识了同乡商人佐羽淡斋。
1812	文化九年	64 岁	春	春二月佐羽淡斋兄佐羽竹翁歿，佐羽淡斋向江户名家乞讨诗画，欲刊悼诗画集，本是谒其师山本北山并求序言，奈何未成之时山本北山便逝世了，故而转向市河宽斋求序，市河宽斋应其请求作《惜花帖》序。
				《上毛志料》十卷成书，市河米庵书跋并寄赠昌平文库。
				《宝月楼古鉴谱》成书。
				为大洼诗佛、菊池五山所编选《广三大家绝句》作序。
1813	文化十年	65 岁	七月二十五日	跟随长崎奉行牧野成杰前往长崎，七月二十三日自江户出发，九月七日抵达长崎，其后居于长崎，并在长崎过年。
1814	文化十一年	66 岁	五月二日	夏船入港，与中国商人张秋琴等交流唱酬，以所作《陆诗考实》《傲具诗》以及菊池五山所作《五山堂诗话》示张秋琴等人。
			九月二十二	自长崎归家，途中偶遇赖山阳、柏木如亭等

附录 A：市河宽斋年表

公元纪年	日本纪年	年龄	日期	事件
			日	人，十一月至江户归家。
1815	文化十二年	67 岁	春	移居和泉桥藤堂侯西门前。
			一月二十六日	邀菅茶山、菊池五山、海野蠼斋、大洼诗佛等于家中欣赏珍藏的书画等。
			九月	《今四家绝句》刊行，选市河宽斋、柏木如亭、大洼诗佛、菊池五山绝句各百首，龟田鹏斋作序。
1816	文化十三年	68 岁		在新居给小林山堂的门生讲课。
				《随园诗抄》刊行，大洼诗佛、菊池五山作序。
			三月十六日	与大洼诗佛、菊池五山一同在隅田川观赏樱花。
1817	文化十四年	69 岁		脚疾再发。
1818	文政元年	70 岁		《芥园琐录》成书。
1819	文政二年	71 岁	九月十六日	开七十岁寿宴。
				完成《陆诗意注》凡例。
				柏木如亭逝世，享年五十七岁。
1820	文政三年	72 岁	七月十日	市河宽斋逝世，享年七十二岁。
			十月	大学头林衡为市河宽斋撰写墓表。

附录 B：市河宽斋汉诗用日本地名整理

日本地名	诗题	原文
奥土	四不忘诗四首·熊耳余子绰先生	奥土产骐驎，长风谁先鸣。
萨摩	昌平学舍钱送田维则还萨摩诗并序	故人今何事，归心指九州岛。
萨摩 麿城	送来子伯桥国器还萨摩兼示川子钦	麿城僻在海西滨，海水淼漫山嶙峋。
江城	早春寄恭卿	江城草色始报春，肠断江城未归人。
津轻	送伴元尹归津轻	三载同袍子，明朝远道人。 离歌回落日，别意奈残春。 驿路东山外，乡关北海滨。 莫令双鲤鱼，千里坐沈沦。
浪华	冬日森大夫观澜亭饮，因病不能赴，时君有浪华之役，赋此寄别	驿使何时至，梅花自浪华。
山阳道	题吉备右府祠	相公祠庙山阳道，万树松杉伏腊长。
上毛 赤城山	送君敬游毛中	关河中关上毛州，几处名山借尔游。 霞落赤城分晓色，冰开鸟水急春流。
江城（江户） 金华山	送色川生归奥中	杯酒天涯送客槎，江城三月几多花。 春光追得归人迹，散作金华山上霞。
骏河国	景连归自骏河携示铃石，余有所感 赋诗一章赠之	旧出自骏河，富岳维降灵。
长兴寺	初夏古郡子中邀游弘福寺后园同岛 子诚、吉子愿、克从	仿佛去年梅雨候，长兴寺里觅诗来。
板桥驿	辛亥七月初六将赴越中，早发都 门，永日、克从、子愿、立人、端 人送至板桥驿，赋此为别	行尽板桥分手回，前途千里晓天开。
寂寞村	寂寞村	午炊寻店前程远，鼓子花开寂寞村。
越中国	客夜偶作	越中九月夜初寒，偏觉孤眠一室宽。
越山 江城	岁晚书怀	埽去家乡未有期，越山作客已周替。 冻云踣黯窗常暗，密雪沉沉夜更迟。 尘里逢迎人易老，书中安否梦先知。 江城想得春回早，正是探梅问柳时。
金泽	富山客舍送林公顺游金泽	自兹中夜江东梦，一半平分金泽城。
霜山	夏日游白云楼即事分韵八首	楼外长流宜茗饮，携瓶试就沙头品。 霜山新叶曲尘花，坐使幽人废午枕。 （霜山，在飞州，其地出茶）
江城（江户）	客舍冬晓	重裘暖帽围炉坐，十月江城无此寒。

日本地名	诗题	原文
关山	越后道中	历尽人间行路难，笑他只役畏春寒。 关山道上三寻雪，不是君恩那得看。
越山	北海道中	孤客老怀自谙得，越山四度七年中。
神通川	题画示国宝	想得神通川上路，与君寻句步秋寒。
能州 东越	自室牧登貉額作	西眺能州东越后，山脉绝处是境川。
神通川	穷妇叹	神通川头岸崩迁，响及平地陷良田。
骏府	奉送澹斋牧公西上	出为骏府尹，道术始及人。
天龙川	渡天龙川读栗翁赴征道中作有感	天龙川上天龙跃，龙已升天云不从。
信山 越海	送梅外	手绾垂杨那忍分，信山越海几重云。
奥中	送金山	只恨奥中多古迹，无缘相伴打残碑。
西州	癸酉冬至前一日崎阳客舍有感	西州逢小至，节物使人悲。
琼浦	发崎阳至内野道中记所见	地滨南海气全分，琼浦穷秋雁未闻。
山阳 西海 九州岛	宿小仓	山阳与西海，隔断一天云。 帆席仅三里，九州自是分。
赤关	小仓舟中	舟行明镜里，此是放翁诗。 正悟此句妙，赤关渡海时。
北越 西肥	寄木百年	一别人间事总违，君游北越我西肥。
毛野 西肥	七十吟	两次探胜过毛野，又游西肥路三千。
甲阳	南谷泷川君六十寿词	出裹干戈镇甲阳，入当一队抚卫士。